



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០០នាទី

សវនាការលើកទី៤១៧

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 05-Aug-2016, 15:25
CMS/CFO: Sann Rada

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ឹង

កញ្ញា អេវេលីន ខាំផុស សង់ចេស

(Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

កញ្ញា សុង ឆវ៉ន្ត

លោក សេង លាង

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល
(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ខេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSSE*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ែន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច (2-TCW-916)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោក កាំង ហ្គេកអិវ៉ាត ហៅ ខុច (2-TCW-916)

សួរបន្តដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ ផ្ដើមពី ទំព័រ ២

សួរដោយលោក ពេជ អង្គ ផ្ដើមពី ទំព័រ ១៥

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៣៥

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០០:១៨]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្ម កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធានសម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ លើកលែងតែលោកមេធាវី គង់ សំអុន មេធាវីជាតិការពារក្តីឱ្យលោក ខៀវ សំផន ដែលបានជូនដំណឹងមកថា នឹងអវត្តមាននៅសវនាការថ្ងៃនេះ ដោយសារមានផ្ទះផ្ទាល់ខ្លួន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។

លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តនៅថ្ងៃនេះ គឺលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច លោកមានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦។ មេធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់ នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ជាការលះបង់សិទ្ធិនេះ មិនអាច
 2 បកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់ទៅ
 3 នឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ ។
 4 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 5 ការពិនិត្យ ព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
 6 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ បើអង្គុយ
 7 យូរកាន់តែឈឺខ្លាំង និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម
 8 តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ ។

9 [០៩:០២:៥០]

10 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ
 11 ជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់
 12 ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេល
 13 សវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ ។

14 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
 15 អាចចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
 16 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ ។

17 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង
 18 រដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី ។

19 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន ។ ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រីចៅក្រម ។ ជម្រាបសួរលោក
 21 សាក្សី ។ ខ្ញុំបន្តចោទសំណួរលោកមួយចំនួនទៀត ប្រហែលជារយៈពេល៣០នាទី ហើយបន្ទាប់មកខ្ញុំផ្តល់
 22 វេទិកាទៅលោកមេធាវី ពេជ អង្គ ។

23 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

24 **សួរបន្តដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

25 **ស៖** ហើយជាបឋម ខ្ញុំសូមបន្តលើប្រធានបទដែលយើងបានលើកឡើងកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី ។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង ។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត ។

1 ពេលរសៀល ទាក់ទងនឹង<ការបៀតបៀនផ្លូវភេទ និង>ការរំលោភសេពសន្ថវៈនៅមន្ទីរស-២១ ហើយ
 2 និងសុំឱ្យលោកមានប្រតិកម្មទៅលើអ្វីដែលយើងបានលើកឡើងកាលនៅនៅម៉ោង១៥:២៥នាទី កាលពី
 3 ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍។ លោកបាននិយាយដូចតទៅនេះ៖ “ខ្ញុំដឹងតែរឿងមួយគត់ គឺរឿងរបស់ក្មេងម្នាក់ដែល
 4 រំលោភលើអតីតគ្រូបង្រៀនខ្ញុំ។ នេះជាកំហុសដែលប្រព្រឹត្តនៅក្នុងពេលសួរចម្លើយ។” លោកសាក្សី តើ
 5 អ្នកណាជាគ្រូរបស់លោកដែលលោកបាននិយាយហ្នឹង? តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ
 6 ថាមានរឿងអ្វីកើតឡើងនៅពេលដែលសួរចម្លើយអ្នកគ្រូរបស់លោកនោះ?

7 [០៩:០៤:៤៨]

8 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

9 **ឆ៖** ជាដំបូង ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងមន្ទីរស-២១ បញ្ហាបទរំលោភខាងផ្លូវភេទ ព្រះរាជអាជ្ញា
 10 ជា លាង បាននិយាយនៅក្នុងពេលសរុប ថារកឃើញតែមួយករណីគត់ គឺករណីក្មេងម្នាក់ដែលវាធ្វើឱ្យ
 11 ប៉ះពាល់ដល់កិត្តិយសរបស់អ្នកគ្រូខ្ញុំ។ ដោយយកដុំឈើ ឬស្លឹកទៅរុក។ រឿងហ្នឹងដែលខ្ញុំឈឺចាប់អស់
 12 មួយជីវិត។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថា រឿងនេះអត់មានភស្តុតាងអីនៅសល់ទេ ដោយសារខ្ញុំឈឺចាប់ពេក ខ្ញុំ
 13 និយាយរឿងនេះតាំងពីជួប នឹក ដនឡុប ហើយនិង នេត ថៃយ័រ នៅរវាងខែ៤ ឆ្នាំ១៩៩៩។ ឯកសារនៅ
 14 ស-២១ អត់មានសល់រឿងនេះទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំឈឺចាប់ ខ្ញុំនិយាយ។ ឯចំណែករឿងផ្សេងទៀតដែលលេច
 15 ឡើងសុទ្ធតែជារឿងប្រឌិត នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អីចឹង។ ឯអ្នកគ្រូខ្ញុំឈ្មោះ ឌីម សារឿន គាត់គ្រូខ្ញុំបង្ហាត់ខ្ញុំ
 16 នៅឆ្នាំ១៩៩៥ ពេលនោះខ្ញុំនៅថ្នាក់មជ្ឈមជ្ឈានទី១។ ហើយប្តីគាត់ បងកែ គឺមហូត នេះបង្ហាត់ខ្ញុំនៅថ្នាក់
 17 ឧត្តមដ្ឋាន។ ក្រោយមកយើងខ្ញុំទាំងពីរនាក់ បងគឺមហូត រីកចម្រើនទៅខាងផ្លូវបដិវត្តន៍ជាមួយគ្នា។

18 **ស៖** ហើយប្តីគាត់នោះឈ្មោះអីដែរ លោកសាក្សី? ហើយបន្ទាប់មក ខ្ញុំនឹងបង្ហាញឯកសារមួយ
 19 ជូនទៅលោកមើល។

20 **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយអំពីហើយ។ ប្តីគាត់នោះដែលជាគ្រូខ្ញុំនៅថ្នាក់ឧត្តមដ្ឋានឈ្មោះ កែ គឺម
 21 ហូត។

22 [០៩:០៧:១៤]

23 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារមួយដែលលោកមាននៅក្នុងដុំ
 24 ឯកសារដែលខ្ញុំបានជូនលោក កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍កន្លងមកនេះ គឺឯកសារ E3/10277 គឺជាបញ្ជីអ្នក
 25 ទោសនៅផ្នែកនារី កាលបរិច្ឆេទចូលគឺថ្ងៃទី១៣ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៧ ERN ជាភាសាខ្មែរ បញ្ជីនេះមានតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភាសាខ្មែរទេគឺ 01017149។ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមឱ្យលោកពិនិត្យមើលលេខរៀងទី៤៥នៃបញ្ជីហ្នឹង។
2 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារនេះនៅលើអេក្រង់ ដើម្បីឱ្យភាគីនិងសាធារណជនអាច
3 មើលឃើញផងលោកប្រធាន។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

6 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្វីរីដ៖**

7 **ស៖** លោកសាក្សី លោកឃើញនៅលើបញ្ជីហ្នឹងហើយ លើអេក្រង់ហ្នឹង បញ្ជីហ្នឹង។ លោក
8 ឃើញមានខ្ញុំគូសប្រអប់ក្រហមនោះ នៅកន្លែងដែលលោកនិយាយអំពីព្រហ្មទណ្ឌៈ សារឿន <ដែលលោក
9 បាននិយាយអម្បាញ់មិញនេះ។> គឺលោកឃើញមានឈ្មោះ សារឿន ហើយដែលសរសេរផងដែរ ថា
10 គាត់ហ្នឹងជាប្រពន្ធរបស់ កែ គីមហ្គត។ តើលោកអាចបញ្ជាក់ជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាលេខរៀង
11 ហ្នឹងនៅបញ្ជីហ្នឹង គឺជាលោកគ្រូរបស់លោកដែលលោកបាននិយាយជូនអង្គតុលាការនេះហើយ តើអីចឹង
12 មែនទេ?

13 [០៩:០៩:១១]

14 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

15 **ឆ៖** អរគុណ។ ឈ្មោះ កែ គីមហ្គត នេះជាគ្រូខ្ញុំ។ ឯឈ្មោះអ្នកបង ឌីម សារឿន នេះក៏ជាអ្នក
16 គ្រូខ្ញុំដែរ ពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធគាត់នេះ សុទ្ធតែជាគ្រូខ្ញុំទាំងអស់កាលនៅបឋមសិក្សា។

17 **ស៖** នៅលើបញ្ជីនេះដែលលោកមាននៅក្នុងដៃហើយ គឺមានកាលបរិច្ឆេទចូល គឺនៅថ្ងៃទី១៣
18 ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៧។ តើ<លោកនឹកឃើញថ្ងៃនោះ>ទេ <តើវាធ្វើឱ្យលោកចងចាំនូវកាលបរិច្ឆេទដែល
19 លោក>បានដឹង បានឃើញនោះ ថា ឌីម សារឿន ហើយនិង កែ គីមហ្គត នេះគឺពិតជាឃុំខ្លួននៅមន្ទីរ
20 ស-២១មែន?

21 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំគ្មានការចងចាំស្តីច្បាស់លាស់អំពីកាលបរិច្ឆេទថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ១៩៧៧ ទេ។
22 ដូច្នេះខ្ញុំជឿថា បញ្ជីនេះ គេកត់នេះអាចត្រឹមត្រូវជាមូលដ្ឋាន គ្រាន់តែនិយាយថា “អាច”ទេ ព្រោះនៅស-
23 ២១ មានបុគ្គលខ្លះដែលសំខាន់ចូលមកដល់ គេអត់ឱ្យ មិត្តភក្តិ កត់ភ្លាមទេ គេលាក់ទុក។ នេះវាមានរឿង
24 ហ្នឹងមួយ។ ដូច្នេះបានជាខ្ញុំនិយាយ “អាច” ដូច្នេះយើងសន្មតថាត្រឹមត្រូវទៅចុះ អាថ្ងៃ១៣ ខែ៧ ៧៧
25 ដែល បងសារឿន ហើយនិង បងគីម ហ្គត ចូលមកដល់ស-២១ ត្រូវគេចាប់បញ្ជូនមកដល់ស-២១។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងគិតថាត្រឹមត្រូវទៅចុះ។ ហើយខ្ញុំពិតជាដឹង ឃើញបញ្ជីគេរាយការណ៍ទៅខ្ញុំថា ថ្ងៃនេះលោកគ្រូ
2 អ្នកគ្រូនឹងមក ខ្ញុំពិតជាដឹង ពិតជាចងចាំ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** សូមអរគុណ ច្បាស់ហើយ។ តើលោកមានដឹងអំពីហេតុការណ៍ដែលលោកបាននិយាយ
4 កាលពីដើមសវនាការនេះ ដែលនិយាយថាមានអ្នកសួរចម្លើយម្នាក់ហ្នឹងបានយកឈើរុក ឌីម សារឿន
5 នេះ ហើយអង្គាល់នោះ តើលោកមានប្រតិកម្មអ្វីដែរ? ហើយលោកមានចាត់វិធានការអ្វីដែរឬទេ?

6 [០៩:១១:៥៦]

7 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំនិយាយនៅក្នុងសវនាការនេះក៏ដោយ សវនាការមុនៗក៏ដោយ ដូចជាច្បាស់
8 ហើយ ប៉ុន្តែឡើយនេះមេធាវីសួរ ខ្ញុំសូមឆ្លើយម្តងទៀតដើម្បីឲ្យកាន់តែច្បាស់។ ថ្ងៃនោះខ្ញុំនៅនឹងផ្ទះ អ្នក
9 កន្លែងធ្វើការរបស់ខ្ញុំនឹងផ្ទះ ៗខ្ញុំជាកន្លែងធ្វើការផង ហើយនិងជាកន្លែងរស់នៅផង គ្រាន់តែចែកបន្ទប់។
10 ការងាររបស់ខ្ញុំ គឺមើលឯកសារ។ ខ្ញុំកំពុងតែមើលឯកសារ មិត្តហ៊ី ស្ទុះរត់ទៅ។ ខ្ញុំជឿថាមេធាវីចាំខ្លះ
11 ហើយ អ្នកណា ហ៊ី នោះ។ ហ៊ី គឺជាអនុប្រធានរបស់ខ្ញុំ។ ដល់រត់ទៅ គាត់ប្រាប់ឈ្មោះ គាត់ប្រាប់ថា អា
12 ស៊ុន នេះ វាយកឈើទៅរុកអ្នកគ្រូបងឯង ខ្ញុំច្រឡោត។ ខ្ញុំច្រឡោត ខ្ញុំប្រាប់ថាឥឡូវដក ឈប់ឲ្យអាហ្នឹង
13 សួរចម្លើយស្រីៗ ដកអាហ្នឹង អង្គាល់នោះខ្ញុំដូចជាបញ្ហាឲ្យដកតាំងពីនេះឡើង។ ហើយដល់ល្ងាចឡើងខ្ញុំ
14 ជួបបង សុន សេន ខ្ញុំរាយការណ៍ជូនគាត់។ ក្នុងឋានៈខ្ញុំជាប្រធានស-២១ ខ្ញុំអត់មានសិទ្ធិស្នើសុំអង្គការ
15 ចាប់មនុស្សទេ តែសិទ្ធិអំណាចរបស់ខ្ញុំមានការ មានត្រឹមតែដកភារកិច្ចពីនេះទៅដាក់ឯណោះ។ នេះគឺខ្ញុំ
16 បានបំពេញប៉ុណ្ណឹង។ ហើយដល់ខ្ញុំរាយការណ៍ជូនមេ ជូនបងខៀវ គាត់អត់មានមតិ ឲ្យចាប់ ដូច្នេះខ្ញុំអត់
17 ចាប់ទេ។ នេះរឿងជាក់ស្តែងអីចឹង។

18 **ស៖** តើលោកនៅចាំអត្តសញ្ញាណអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានគិតគូរដេញដោលអាជឿននឹងទេ។ ខ្ញុំអត់ចាំ អត់បានទាំងចាំឈ្មោះគេផង។

20 [០៩:១៤:១៦]

21 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរបន្តិចមួយ ព្រោះថាខ្ញុំដូចជាមិនសូវយល់ច្បាស់។ តាមរយៈ
22 ការបកប្រែជាភាសាបារាំង គឺលោកបាននិយាយថា អ្នកបុគ្គលរូបនោះត្រូវបានដូរទៅផ្នែកសួរចម្លើយ
23 នារី។ ខ្ញុំមិនសូវយល់ លោកនិយាយអំពី និយាយថាលោកត្រូវបស់លោកនោះត្រូវបានផ្ទេរទៅផ្នែកសួរ
24 ចម្លើយនារី ឬក៏យ៉ាងណា? អីចឹងសូមលោកជួយបញ្ជាក់បន្តិចមើល ថាការសួរចម្លើយស្រ្តីហ្នឹងយ៉ាង
25 ម៉េចដែរ? អ្នកត្រូវបស់លោកត្រូវផ្ទេរទៅ បញ្ជូនទៅកន្លែងហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច ខ្ញុំយល់មិនសូវច្បាស់?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះពាក្យដែលមេធាវីសុំឱ្យខ្ញុំបញ្ជាក់ អរគុណច្រើន។ ខ្ញុំក៏ចង់បញ្ជាក់ឱ្យ
 2 ច្បាស់ជូនជាតិប្រជាជនកម្ពុជាតាមរយៈ អ.វ.ត.ក នេះ។ ខ្ញុំដកអាវកសួរហ្នឹងចេញ ឈប់ឱ្យសួរចម្លើយ
 3 នាវី។ ទន្ទឹមនេះខ្ញុំក៏ទាមទារសុំឱ្យកម្មាភិបាលទាំងអស់របស់ ស-២១ ដែលមានប្រពន្ធនៅអង្គភាពក្រៅ
 4 យកប្រពន្ធរបស់ពួកអ្នកអស់នោះមកសួរចម្លើយស្រីៗ។ ប្រពន្ធហី -មិត្តមុត- ក៏ខ្ញុំនាំយកចូលមក ពីដើម
 5 នៅមន្ទីរកាត់ដេរ។ ប្រពន្ធមិត្តហ៊ុយ -មិត្តខឿន- ក៏ខ្ញុំយកចូលមក ពីដើមនៅកងពល៧០៣។ ហើយ
 6 ប្រពន្ធមិត្តត្រូវ -មិត្តរ៉ន- ក៏ខ្ញុំយកចូលមក។ ហើយប្រពន្ធមិត្តប៉ុន នៅមន្ទីរកាត់ដេរដែរ ក៏ខ្ញុំយកចូលមក
 7 សម្រាប់ឱ្យសួរចម្លើយស្រីៗ។ ដូច្នោះ កម្មាភិបាលស្រីៗសួរចម្លើយស្រីៗ វាមានពីពេលនឹង។ នេះខ្ញុំសូម
 8 បញ្ជាក់នូវរឿងរ៉ាវដែលលោកមេធាវីចង់ដឹងប៉ុណ្ណឹង។

9 **ស៖** សូមអរគុណដែលបានឆ្លើយបញ្ជាក់នេះ។ ហើយអ៊ីចឹងខ្ញុំសួរថា តើប្រពន្ធរបស់អ្នកសួរ
 10 ចម្លើយទាំងអស់នឹងនៅធ្វើការនៅមន្ទីរ ស-២១ រហូតដល់ចប់មន្ទីរស-២១ តែម្តងឬក៏ពួកគាត់បាត់ខ្លួននៅ
 11 ពេលដែលគាត់ធ្វើការនៅមន្ទីរស-២១ ឬក៏ត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់អីជាដើមនោះ?

12 [០៩:១៦:៥៩]

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ចម្លើយនេះក៏ល្អដែរ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ ប្រពន្ធមិត្តហ៊ុយ, ប្រពន្ធមិត្តប៉ុន, ប្រពន្ធមិត្តត្រូវ
 14 ហើយនិងប្រពន្ធអ្នកណាទៀត ប្រពន្ធមិត្តប៉ុន នៅរហូតទើសដល់ថ្ងៃរត់យួន គឺថ្ងៃ០៧ មករា ១៩៧៩។ ឯ
 15 ចំណែកប្រពន្ធមិត្តហ៊ុយ ដោយសារមិត្តហ៊ុយ ត្រូវចាប់រឿងផ្ទាល់ខ្លួនគាត់ៗក៏ក្បត់ ក៏ត្រូវចាប់ទាំងមិត្ត
 16 ខឿន ហើយនិងកូនសមិត្តហ៊ុយ ហ្នឹងទៅទៀតផង កូនមិត្តហ៊ុយ និងមិត្តខឿន ទៀតផង។ ដូច្នោះកម្មាភិ-
 17 បាលស្រីៗប៉ុន្មាននាក់នេះត្រូវចាប់ម្នាក់ គឺមិត្តខឿន។

18 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេ ថាហេតុអ្វី ឌីម សារ៉េន ហើយនិងលោកគ្រូរបស់លោកឈ្មោះ កែ
 19 គីមហួត ហ្នឹងត្រូវបានចាប់ខ្លួន? លោកបាននិយាយអម្បាញ់មិញថា លោកដឹងពីវត្តមានរបស់ពួកគាត់នៅ
 20 មន្ទីរស-២១។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកដឹងអំពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនពួកគាត់ដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** អរគុណ។ រឿងនេះវែងឆ្ងាយ ខ្ញុំសូមនិយាយកាត់ខ្លី។ នៅរវាងឆ្នាំ១៩៧៨ បងម៉ុក គាត់
 22 ដេញបញ្ជាជនបួននាក់ឱ្យចេញឱ្យផុតអំពីភូមិភាគនិរតី២៤ម៉ោង គឺ ខែក ប៉ែន ហៅ ស៊ូ, កែ គីមហួត
 23 ហៅ ស៊ីទេ ភ្លេចហើយ ហៅ ម៉ន អ៊ីចឹង, ជា ហួន ហៅ វ៉ាញ ហើយនិងម្នាក់ទៀត អ៊ុំ ឈឿន ហៅ
 24 ម៉ៃ ចេញ២៤ម៉ោង។ ម៉្លោះហើយបក្សក៏ឱ្យបួននាក់នេះទៅភូមិភាគពាយ័ព្យ។ ដល់ក្រោយមក វាមាន
 25 ចម្លើយហូរហែទៅលើពួកអស់នឹង បញ្ជាជនទាំងបួននាក់នេះ។ ដល់ចុងបញ្ចប់ ៨៧០សម្រេចចាប់បញ្ជូន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកទាំងបួននេះ ប្រគល់មកឱ្យស-២១។ នេះរឿងរ៉ាវដែលខ្ញុំនាំឱ្យជាប់មកនោះ។ ដូច្នេះដល់ជាប់មក
2 អីចឹង វាមកទាំង បងគីមហ្គត, វាមកទាំងអ្នកបង សារឿន ចូលមកដល់ ស-២១។

3 [០៩:២០:០៧]

4 ស៖ ខ្ញុំសូមអរគុណ។ សូមបញ្ជាក់ថាបញ្ជី ដែលលោកបានកំណត់អត្តសញ្ញាណពួកគាត់ហ្នឹង គឺ
5 ថា លោក កែ គីមហ្គត នេះមកដល់<ស-២១នៅ>ថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៧ នោះទេ។ ខ្ញុំសូមឱ្យ
6 លោកបញ្ចេញប្រតិកម្មទៅនឹងចម្លើយសារភាពពីរ -- ចម្លើយសាក្សីពីរ ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាអ្នកសួរ
7 ចម្លើយស្រីដែលគាត់បានសួរចម្លើយអ្នកទោសស្រី។ ឥឡូវចាប់ផ្តើមដោយឈ្មោះ ប្រាក់ ខន ដែលយើង
8 បាននិយាយកាលពីថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍មកហើយ គឺថា គឺជាប្រតិចារិកនៃសំណុំរឿងរបស់លោកតែម្តងគឺ
9 E3/7463 ថ្ងៃទី២១ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ ម៉ោង១៥:៥៣នាទី កាលណោះ។ ហើយ ប្រាក់ ខន ហ្នឹងត្រូវ
10 បានគេចោទសំណួរទាក់ទងទៅនឹងប្រធានបទនេះដែរ គឺអំពីវត្តមានអ្នកសួរចម្លើយប្រុស ហើយនិងស្រី។
11 គេសួរ ប្រាក់ ខន ដូចតទៅ ខ្ញុំសូមអានសំណួរ ហើយនិងចម្លើយរបស់គាត់ ដើម្បីឱ្យលោកបញ្ចេញ
12 ប្រតិកម្ម៖ “សំណួរ៖ តើរូបលោកផ្ទាល់នោះធ្លាប់សួរអ្នកទោសស្រីដែរឬទេ? ចម្លើយ៖ ខ្ញុំសួរចម្លើយអ្នក
13 ទោសស្រីម្នាក់ក្នុងពេលមួយ។ សំណួរ៖ តើសួរនៅពេលណាដែរ? ចម្លើយ៖ -- សំណួរ៖ ថាតើពេល
14 លោកទើបចាប់ផ្តើមធ្វើការជាអ្នកសួរចម្លើយ ឬក៏ពេលលោកជិត ធ្វើការជិតចប់នៅមន្ទីរ ស-២១
15 ហើយ? តើកាលណោះនឹងមានអ្នកសួរចម្លើយស្រីនៅឡើយទេ ឬក៏លែងមានហើយ? ឬក៏លោកសួរ
16 ចម្លើយអ្នកទោសស្រីហ្នឹង មុនពេលមានអ្នកសួរចម្លើយស្រីទៅទៀត? ចម្លើយរបស់ ប្រាក់ ខន៖ គឺថាខ្ញុំ
17 សួរចម្លើយអ្នកទោសស្រីនោះ គឺនៅពេល<ជិតចប់របបនោះ គឺនៅពេល>ដែលអស់អ្នកសួរចម្លើយស្រី
18 ទៅហើយ។ ហើយអីចឹងក៏គេផ្តល់ការងារនេះ មកខាងអ្នកសួរចម្លើយបុរសវិញទៅ។ សំណួរ៖ តើ
19 លោកសួរចម្លើយគាត់នោះតែម្នាក់ឯងទេ ឬក៏យ៉ាងណា? ចម្លើយ៖ បាទ ខ្ញុំសួរគាត់តែម្នាក់ឯងទេ។
20 ហើយការសួរចម្លើយគាត់នោះ គឺយើងបើកបង្អួចទ្វារអីទាំងអស់ ដើម្បីឱ្យគេមើលឃើញទាំងអស់ ថាកុំ
21 ឱ្យគេសង្ស័យថាយើងអាចធ្វើអីខុសសីលធម៌។”

22 អីចឹងខ្ញុំសួរលោក លោកសាក្សី តើ<>លោកមានយោបល់យ៉ាងម៉េចដែរ ថាពេលដែលគាត់សួរ
23 ចម្លើយអ្នកទោសស្រីនោះ គឺថាសួរនៅពេលដែលអស់អ្នកសួរចម្លើយស្រីទៅហើយ បានគេឱ្យអ្នកសួរ
24 ចម្លើយបុរសហ្នឹងមកសួរចម្លើយអ្នកទោសស្រីនោះ? លោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងម៉េចដែរ ចំពោះចម្លើយ
25 គាត់នេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:២៣:០៦]

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ការវិវត្តន៍នៃព្រឹត្តិការណ៍ជាក់ស្តែងនៅស-២១អំពីអ្នកសួរចម្លើយ
3 ភេទប្រុស គឺអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងជាមនុស្សប្រុស ហើយនិងអ្នកសួរចម្លើយជាមនុស្សស្រី។ ព្រឹត្តិការណ៍
4 វិវត្តន៍ ដូចខ្ញុំរាយការណ៍អីចឹង។ ប្តូរកម្មាភិបាលស្រីមកហើយ អត់មានយកកម្មាភិបាលប្រុសទៅសម្លាប់
5 អ្នក! មិនមែនយកកម្មាភិបាលស្រីមកហើយ មិនមែនយកកម្មាភិបាលស្រីទាំងនោះទៅសម្លាប់ អត់ទេ។
6 មានតែម្នាក់គត់គឺ មិត្តខឿន ព្រោះខ្ញុំចាប់ មិត្តហ៊ុយ។ ៨៧០ឱ្យខ្ញុំចាប់ មិត្តហ៊ុយ។ ដល់ចាប់មិត្តហ៊ុយ វា
7 ត្រូវតែទៅមិត្តខឿន។ រួចចុះបើ មិត្តហ៊ុយ នៅជាមួយនឹងខ្ញុំ ខ្ញុំទៅចាប់ មិត្តមុត មកម៉េចបាន។ រួចមិត្តប៉ុន
8 សេនាដៃស្តាំរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំទៅចាប់ មិត្តនី ម៉េចបាន។ ខុសអ្នក! អំណះអំណាងរបស់ ប្រាក់ ខន ខុសទេ។ ខ្ញុំ
9 សូមបញ្ជាក់ថា មនុស្ស ប្រាក់ ខន នេះ និយាយជូនតុលាការមិនទៀង។ នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់តែប៉ុណ្ណឹង។

10 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ចេញប្រតិកម្មទៅនឹងសក្ខីកម្មមួយទៀត ដែល
11 យើងបានស្តាប់នៅក្នុងសំណុំរឿងយើងនេះ។ ខ្ញុំសូមយោងទៅសក្ខីកម្មរបស់ ឡាច មាន ដែលយើងបាន
12 លើកឡើងនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍កន្លងផុតមកហើយ។ ហើយកាលនៅឆ្នាំ២០១៦នោះ គឺនៅថ្ងៃទី២៦ ខែ៤ ឆ្នាំ
13 ២០១៦ នៅក្រោយម៉ោង១០:០២នាទីបន្តិចនោះ ខ្ញុំអានសំណួរគាត់ហើយ ដើម្បីឱ្យលោកយល់បរិបទ
14 ហើយនិងខ្ញុំអានចម្លើយរបស់ ឡាច មាន ផងដែរ។ “សំណួរ៖ តើមានអ្នកសួរចម្លើយភេទស្រី ដើម្បីសួរ
15 អ្នកទោសស្រីដែរឬទេ? ឬក៏អ្នកសួរចម្លើយមានតែដដែលៗទេ ដែលមកសួរអ្នកទោសស្រីនោះ? ហើយ
16 ចម្លើយ៖ ពុំមានអ្នកសួរចម្លើយភេទស្រីទេ មានតែប្រពន្ធ ប៉ុន ម្នាក់គត់ដែលជាអ្នកធ្វើការនៅទីនោះ។
17 ហើយរីងប្រពន្ធ ខុច វិញ គាត់មិននៅក្នុងបរិវេណគុកទេ គាត់នៅក្រៅគុកទេ។ ហើយមានស្ត្រីម្នាក់ទៀត
18 គឺប្រពន្ធរបស់ ហេង -- ហើយមានតែប្រពន្ធ ហាំង។ ប្រពន្ធ ហាំង ហើយនិងប្រពន្ធ ប៉ុន នោះអាចចូល
19 ទៅកន្លែងបន្ទប់សួរចម្លើយបាន ហើយនិងទៅក្នុងបរិវេណគុក។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដឹងថា ពួកគាត់ទាំងពីររូប
20 ហ្នឹង សួរអ្នកទោសភេទស្រីដែរ ឬក៏អត់ទេ។”

21 លោកសាក្សី តើលោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងម៉េចដែរ? ពីព្រោះថាយើងឃើញថា អ្នកសួរចម្លើយពីរ
22 នាក់នៅមន្ទីរស-២១នោះ គាត់បានជម្រាបជូនថា គាត់មិនដឹងថាមានអ្នកសួរចម្លើយភេទស្រីនោះទេ
23 <ហើយពួកគេបន្តសួរចម្លើយអ្នកទោសស្រី ក្នុងនោះយ៉ាងហោចណាស់ក៏មាន ប្រាក់ ខន ម្នាក់ដែរដែល
24 បានសួរចម្លើយអ្នកទោសស្រីម្នាក់ ក្រោយពីអង្គភាពនោះត្រូវបានបង្កើតឡើង> លោកយល់យ៉ាងម៉េច
25 ដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:២៦:៣៥]

2 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់យល់យ៉ាងម៉េចទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែសូមឆ្លើយបញ្ជាក់អំពីការពិត របស់ឈ្មោះ ឡាច មាន
3 នេះ ដូចតទៅ។ កម្មាភិបាលសួរចម្លើយរបស់ខ្ញុំមាន ពិតជាមានឈ្មោះ ឡាច មាន។ ក៏ប៉ុន្តែបុគ្គលិកដែល
4 មកបង្ហាញខ្លួននៅសវនាការដេញដោលសំណុំរឿង០០១នេះ មិនមែនមិត្ត ឡាច មាន របស់ខ្ញុំទេ ភស្តុតាង
5 មាននៅក្នុងប្រតិចារឹកស្រាប់។ នៅពេលដែលការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាលើកអំពីស៊ីញេរបស់
6 កម្មាភិបាលរបស់ខ្ញុំដែលឈ្មោះ ឡាច មាន, ឡាច មាន គេប្រកែកអីចេះ យកដៃអីចឹង មិនមែនស៊ីញេ
7 ខ្ញុំទេ។ ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាសើច។ ដូច្នោះមានន័យថា ឡាច មាន ដែលបង្ហាញខ្លួនចំពោះមុខ
8 តុលាការ នៅក្នុងសម័យដេញដោលក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១នេះ ជាបុគ្គលផ្សេង មិនមែនជាបុគ្គល
9 ឡាច មាន ពិតប្រាកដទេ។ ជា ឡាច មាន សិប្បនិម្មិត។ នេះខ្ញុំលើកហេតុផលនេះមកបញ្ជាក់អីចឹង។
10 ដូច្នោះសម្តីនេះ អត់យកជាការបានទេ អត់ដឹងអីទាំងអស់។ ដឹង ហ៊ាននិយាយជម្រាបតុលាការលើកនេះ
11 ថាមានតែប្រពន្ធ មិត្តប៉ុន មួយ ទៅនៅខាងក្រៅ ហើយប្រពន្ធខ្ញុំនៅផ្ទះគេមែន។ ប្រពន្ធខ្ញុំ គាត់ធ្វើការនៅ
12 ពេទ្យ ពេទ្យយោធា។ គាត់នៅផ្ទះមែន តែគាត់ធ្វើការនៅពេទ្យ។ ដល់ក្រោយមក រៀបចប់នេះ គាត់មាន
13 ទម្ងន់អាក្រក់ទី២របស់ខ្ញុំនេះ គាត់ក៏សម្រាក មកនៅជាមួយនឹងខ្ញុំ។ ដូច្នោះខ្ញុំអត់យកប្រពន្ធខ្ញុំចូលមកនៅនឹង
14 ទេ។ ខ្ញុំអត់យកប្រពន្ធខ្ញុំចូលមកស-២១ទេ។ ឯចំណែកប្រពន្ធអ្នកផ្សេងទៀត ប្រពន្ធមិត្តហ៊ី ឈ្មោះមិត្ត
15 មុត។ ប្រពន្ធមិត្តហ៊ី ឈ្មោះមិត្តមុត ណៈ បើមិត្តហ៊ី ខ្ញុំទុក ខ្ញុំទៅដក មិត្តមុត ម៉េចបាន។ បើមិត្តត្រូវ ខ្ញុំទុក
16 ខ្ញុំទៅដក មិត្តរ៉ន ម៉េចបាន។ ហើយជម្រាបថា មិត្តរ៉ន នេះជាក្មួយរបស់លេខាតំបន់៣១ ក្មួយបង ក្មួយ
17 របស់លេខាតំបន់៣១ ខ្ញុំម៉េចទៅដក។ បើមិត្តត្រូវ ក៏នៅ ឪពុកមាគេក៏នៅជាបង្អោល។ ដូច្នោះមិនមែនទេ
18 អង្គភាពកម្មាភិបាលសួរចម្លើយស្រីរបស់ខ្ញុំនៅមិត្តរ៉ន។ បាត់តែ មិត្តនី មួយទេ រហូតដល់ថ្ងៃ០៧ មករា។

19 [០៩:២៩:៤៤]

20 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមចោទសំណួរលើប្រធានបទចុងក្រោយមួយទៀត ដែលផ្តោត
21 ទៅលើសីលធម៌ទាំង១២ប្រការ។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកនៅចាំដែរឬទេ អំពីសីលធម៌ទាំង១២
22 ប្រការហ្នឹង? បើសិនជាលោកចាំហ្នឹង តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការនូវអ្វីដែលលោកចាំបានដែរទេ?

23 **ឆ៖** អរគុណ។ សីលធម៌១២ប្រការនេះផ្សព្វផ្សាយនៅឆ្នាំ១៩៦៨។ តែតាមពិតខ្ញុំឃើញសីលធម៌
24 ១២ប្រការនេះនៅឆ្នាំ១៩៧១ ក្រោយពេលដែលខ្ញុំចេញពីគុកទៅវិញ ហើយខ្ញុំទៅភ្ជាប់ការងារបដិវត្តឡើង
25 វិញ។ ប្រការទី១ គេថា “គោរព ស្រឡាញ់ និងបម្រើប្រជាជនឱ្យអស់ពីចិត្តពីផ្នើមជានិច្ច”។ មិនមែន

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 “អស់ពីចិត្តពីឆ្លើម”ទេ ជានិច្ច។ ប្រការទី២ គេថា “នៅទីកន្លែងណា បម្រើប្រជាជននៅកន្លែងនោះ។ នៅ
 2 ទីកន្លែងណា បម្រើប្រជាជន កម្មករ កសិករនៅកន្លែងនោះឲ្យអស់ពីចិត្តពីឆ្លើម”។ ទី៣ គេសរសេរថា
 3 “កុំធ្វើអ្វីឲ្យប៉ះពាល់ដល់ប្រជាជនឲ្យសោះ សូម្បីម្តេសម្បយផ្លែ ឬពាក្យសម្តីមួយម៉ាត់ក៏ដោយ”។ ទី៤ គេ
 4 សរសេរថា “ធ្វើអ្វីខុសចំពោះប្រជាជន ត្រូវសូមទោសប្រជាជនវិញដោយសុភាពរាបសា”។ ហើយ
 5 សីលធម៌ទី៥ “កុំហូបចុកនូវអ្វីដែលមិនបដិវត្តន៍”។ សីលធម៌ទី៦ គេថា “កុំល្មើសនឹងស្ត្រីភេទឲ្យសោះ”។
 6 ហើយទីសីលធម៌ទីប៉ុន្មានទេ គេថា “ត្រូវស្រឡាញ់ និងធ្វើពលិកម្មជានិច្ច”។ ខ្ញុំសូមលើកបើរងក្រចក
 7 បន្តិចនិយាយ លោកឌី ប៉ុងសូដ៍ សរសេរនៅក្នុងសៀវភៅ “ឆ្នាំសូន្យ” របស់គាត់ថា “ត្រូវស្រឡាញ់ និង
 8 ធ្វើពលកម្មជានិច្ច”។ ដូច្នោះពាក្យ “ពលិកម្ម” ហើយនិងពាក្យ “ពលកម្ម”នេះ មិនត្រូវគ្នាទេ។ ច្បាប់ដើម
 9 របស់គេសរសេរ “ពលិកម្ម”។ ហ៊ានលះបង់ជីវិតដើម្បីបដិវត្តន៍ អាហ្នឹងគេហៅថា “ពលិកម្ម”។ ឯ
 10 ចំណែក “ពលកម្ម” ព្រឹកឡើងវែកទឹក អាហ្នឹងពលកម្ម។ ដូច្នោះលោកឌី ប៉ុងសូដ៍ បកប្រែនេះ មិនត្រឹម
 11 ត្រូវទេ។ ដូច្នោះហើយបានជាក្នុងសវនាការនេះ ខ្ញុំឆ្លៀតយកឱកាសនេះ ដើម្បីបង្ហាញថាមានសីលធម៌
 12 មួយដែលលោកឌី ប៉ុងសូដ៍ សរសេរនៅក្នុងសៀវភៅ “ឆ្នាំសូន្យ” របស់គាត់។ ឯចំណែកផ្សេងទៀត ខ្ញុំ
 13 រង្វេងអស់ហើយ។ ខ្ញុំអត់ចាំទេណា ហ្នឹងនិយាយឲ្យត្រង់។

14 [០៩:៣៣:២៨]

15 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាតើគោលបំណង ឬក៏
 16 ឋានៈនៃសីលធម៌ទាំង១២ប្រការនោះ មានខ្លឹមសារយ៉ាងម៉េចដែរចំពោះអ្នកបដិវត្តន៍? តើលោកអាច
 17 ពិពណ៌នា ឬក៏បកស្រាយអំពីសីលធម៌ទាំង១២ប្រការនេះ បានដែរឬទេ ជូនឲ្យតុលាការជម្រាបផង?

18 **ឆ៖** សំណួរនេះត្រឹមត្រូវហើយ ខ្ញុំសុំបកស្រាយជូនដូចតទៅ។ យើងមើលពាក្យដែលគេសរសេរ
 19 ក្នុងសីលធម៌ទី២ គេថា “នៅទីណា បម្រើប្រជាជន កម្មករ កសិករនៅទីនោះឲ្យអស់ពីចិត្តពីឆ្លើម”។
 20 ប្រជាជន កម្មករ កសិករ មិនមែនប្រជាជនទាំងអស់ជាទូទៅទេ។ នេះក្នុងគោលគំនិតរបស់បក្សកុម្មុយ
 21 នីស្តកម្ពុជា គឺប្រជាជន កម្មករ កសិករ តាមមាតិកាវណ្ណៈរបស់បក្ស។ ហើយយើងមើលមួយទៀត “ធ្វើអ្វី
 22 ខុសចំពោះប្រជាជន ត្រូវសុំទោសប្រជាជនវិញដោយសុភាពរាបសា”។ សួរថាអ្នកណាធ្វើត្រូវបានបញ្ជា
 23 សីលធម៌នេះ អ្នកណាធ្វើត្រូវខ្លះ? បានធ្វើខ្លះ។ ខ្ញុំអត់ហ៊ាននិយាយថា អ្នកណាបានធ្វើតាមគោលការណ៍
 24 នេះទេ។ ប៉ុន្តែចំពោះខ្ញុំ ផ្ទាល់ខ្លួនខ្ញុំ ខ្ញុំដាក់កាយដាក់ចិត្ត គោរពអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញនេះទៅក្នុងតុលាការ
 25 កម្ពុជា គឺក្នុងគោលគំនិតហ្នឹង។ ខ្ញុំដឹង ថាខ្ញុំធ្វើអ្វីខុសចំពោះប្រជាជន ខ្ញុំសុំទោសប្រជាជនវិញ។ ភស្តុតាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានអស់ហើយ។ ហើយស៊ីធីកជក់អ្វីដែលមិនបដិវត្តន៍ក៏ខ្ញុំប្រឹង។ ខ្ញុំមនុស្ស មិនមែនព្រះទេ។ ឆ្នាំ១៩៧៣
2 ខ្ញុំហូបទឹកត្នោតជូរ អាបំបៅលើចុងគេ។ ដល់ថ្ងៃមួយនោះខ្ញុំទៅធ្វើបដិវត្តន៍ រៀនសូត្រជាមួយ បងភាស់
3 នេះ បងភាស់ ប្រពន្ធ បងចេង អន នេះ។ ខ្ញុំរាយការណ៍ថា ខ្ញុំមានភ្នាក់ ទៅធីកអាទឹកត្នោតជូរនោះនឹងគេ
4 បងភាស់ ចង្អុលមុខ ដល់ចេញទៅក្រៅវិញ ចង្អុលមុខ។ នេះអនុស្សាវរីយ៍ខ្ញុំជាមួយ បងភាស់ ហើយនិង
5 និយាយអំពីការហូបចុក អ្វីដែលមិនបដិវត្តន៍។

6 [០៩:៣៦:៣៨]

7 ឯចំណែកកុំល្មើសនឹងស្ត្រីភេទឱ្យសោះ ក៏ខ្ញុំបានបង្រៀនគេ ហើយក៏ខ្ញុំប្រឹងខ្លួនឯង ដាច់ខាតមិន
8 ឱ្យប៉ះពាល់ដល់រឿងហ្នឹងទេ។ ដូចជាឧទាហរណ៍អំពីមិញ បើកទ្វារបើកបង្អួចពេលណាសួរចម្លើយស្រី។
9 អាងុំងវាជាគោលការណ៍ហើយ តាំងពីពេលដែលប្រុសសួរចម្លើយស្រីហ្នឹង ខ្ញុំណែនាំអីចឹង ដាច់ខាត
10 បើកណា កុំបិទ។ ហ្នឹងវាជាគោលការណ៍ហើយ។ រួចពេលដែលខ្ញុំមកនៅជាមួយនឹង បងនួន គាត់គ្រប់
11 គ្រងខ្ញុំផ្ទាល់។ គាត់ថា មិត្តខុចអ្នក! មិត្តកុំសួរចម្លើយស្រី!។ ខ្ញុំអើវា មេធំហើយ ខ្ញុំគិតថា អ្នកចុះខ្ញុំមានដែល
12 ទៅបានសួរចម្លើយអ្នកណា ម៉្លេង ខ្ញុំនៅនឹងកន្លែង មើលតែឯកសារ នឹងអាសវសរសេរសង្ខេបទៅជូន
13 បក្ស។ ដូច្នោះអាសវលធម៌បដិវត្តន៍ហ្នឹងដាច់ខាតណាស់ណានៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ហ្នឹងគឺសូម
14 បញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

15 ឯចំណែកដូចទ្រព្យសម្បត្តិសមូហភាពអីចេះ មាននៅក្នុងសីលធម៌១២ប្រការដែរ នៅក្នុងសីល-
16 ធម៌១២ប្រការដែរ។ យើងមិនឱ្យប៉ះពាល់ទ្រព្យសម្បត្តិសមូហភាព។ ដូច្នោះខ្ញុំគ្មាននេះទេ តាំងពីដើមមក។
17 គេមានគោលការណ៍គេមួយ ខ្មាំងត្រូវតែកម្ទេច ជយភណ្ឌនិងយុទ្ធភណ្ឌ ជាកម្មសិទ្ធិរបស់បក្ស។ ខ្ញុំអត់
18 ដែលហ៊ានទេជយភណ្ឌ ខ្ញុំអត់ដែលហ៊ានទេ។ ដូច្នោះនៅស-២១ ក៏ដូចជានៅម-១៣ដែរ អ្វីដែលខ្ញុំរឹបអូស
19 បាន ខ្ញុំប្រគល់ជូនបក្សទាំងអស់។ ខ្ញុំគិតថា បើសិនជាខ្ញុំធ្វើខុសវិន័យហ្នឹង កំបុតក។ ក្នុងមួយពូជខ្ញុំ បើ
20 អត់ពីខ្ញុំមួយហើយ ជីដូនខ្ញុំ ឪពុកខ្ញុំ ម្តាយខ្ញុំ ប្អូនខ្ញុំ ក្មួយខ្ញុំទៅហើយ។ នេះហើយវាតម្រូវឱ្យខ្ញុំរឹងប៉ឹង។
21 បំណាច់នឹងថ្វាយបង្គំលាម្តាយ ឪពុក ថ្វាយបង្គំលាគ្រូឧបជ្ជា ព្រះសុមេធវវង្ស ប្រាជ្ញ ប៉ុល កុដិលេខ៣
22 វត្តខណ្ឌលោម ចេញទៅធ្វើបដិវត្តន៍ មិនមែនទៅរកការសប្បាយ ហើយឱ្យស្លាប់ទេ ទៅរកកិត្តិយសជូន
23 គ្រួសារ ហើយនិងជាតិ ប្រជាជន។ នេះគឺសូមនិយាយបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

24 [០៩:៣៩:១១]

25 ស៖ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំនៅសល់សំណួរពីរបីទៀត ទាក់ទងទៅនឹងសីលធម៌ទាំង១២

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រការ។ ជាពិសេសទាក់ទងទៅនឹងប្រការទី៦ ដើម្បីឱ្យសាធារណជនអាចតាមទាន់ សូមការអនុញ្ញាត
2 បញ្ជាំងឯកសារ E3/765 ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00376493។ ចំណងជើង -- នេះចំណងជើង ហើយ
3 ខ្លឹមសារទៅដល់94។ លោកប្រធាននេះគឺជាសម្រង់ស្រង់ចេញពីទង់បដិវត្តលេខ១០ ចុះថ្ងៃទី ខែ១០ ឆ្នាំ
4 ១៩៧៨ គឺខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៨។ លោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាត<ឱ្យខ្ញុំអានប្រការទី៦ ហើយនិង>បញ្ជាំង
5 ឯកសារនេះ លោកប្រធាន។<> លោកសាក្សី លោកអាចអាននៅលើអេក្រង់ឃើញ ហើយខ្ញុំសូមអានអ្វី
6 ដែលមានសរសេរនៅខាងក្រោម គឺថាប្រការទី៦ហ្នឹងចង់និយាយថា កុំឱ្យល្មើស ប្រព្រឹត្តអ្វីល្មើសនឹងស្ត្រី
7 ភេទ។ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00--

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

9 ឈប់កុំអាលទាន់!
10 បាទ ទី១ អនុញ្ញាតឱ្យបង្ហាញនៅលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍ នូវឯកសារតាមសំណើសុំរបស់សហព្រះ
11 រាជ -- របស់មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនូវឯកសារអំប្បាញ់មិញនេះ ផ្នែកទំព័រដែល
12 ពាក់ព័ន្ធ។ ហើយមួយទៀតគឺ តើមានឯកសារហ្នឹងនៅចំពោះមុខលោកសាក្សីដែរទេ? សូមបញ្ជាក់ថា
13 នៅលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍ហ្នឹង សាក្សីទំនងជាមិនអាចអានបានទេ ដោយសារវាមើលមិនច្បាស់ទេ វា
14 ព្រិល មើលអត់ច្បាស់ទេ។ អីចឹងដាក់ហ្នឹង គ្រាន់តែហាក់ដូចជាគ្រាន់តែជារូបភាពទេ លើកលែងតែមាន
15 ការផ្ទៀងផ្ទាត់ផ្តិតផ្តង់បំផុត ទើបអាចអានបាន។ បើឱ្យអានឆ្លើយអីចឹង ទំនងអានមិនបានទេ។ អីចឹងគឺ
16 ឯកសារប្រគល់ឱ្យសាក្សី ជាការចាំបាច់។

17 [០៩:៤១:៣៩]

18 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ធម្មតាគឺគាត់មានមួយច្បាប់ហើយៗ នៅក្នុងដុំឯកសារដែលខ្ញុំជូន
20 គាត់លោកប្រធាន។ ក៏ប៉ុន្តែមើលទៅគាត់ដូចជាមិនមានទេ បើសិនជាលោកប្រធានអនុញ្ញាត ខ្ញុំសុំផ្តល់ឱ្យ
21 គាត់មួយច្បាប់ទៀត ដើម្បីឱ្យគាត់អានបាន។ សូមអរគុណ។

22 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

23 **ស៖** លោកឃើញ មានគូសពណ៌ក្រហមហ្នឹង កន្លែងប្រការទី៦ហ្នឹង។ អីចឹងលោកអាចអាន
24 ERN នៅផ្នែកខាងលើគឺ 00376493 នេះជាចំណងជើងនៃប្រការហ្នឹង។ ហើយដល់94 ទាក់ទងនឹងការ
25 ពន្យល់ខ្លឹមសារនៃប្រការហ្នឹង។ គឺនិយាយថា ពន្យល់ថាអីចេះ “កុំប្រព្រឹត្តអ្វីដែលល្មើសនឹងស្ត្រីភេទឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សោះ។ ហើយដែលបកស្រាយ និយាយរួមគ្នាប៉ះពាល់សីលធម៌នារី-បុរសឱ្យសោះ។ ហើយកុំធ្វើអ្វីឱ្យប៉ះ
 2 ពាល់ដល់សីលធម៌ក្នុងឋានៈជាយើងជាអ្នកបដិវត្តន៍ វាធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ប្រពៃណីស្អាតស្អំ ថ្លៃថ្នូររបស់
 3 ប្រជាជនយើង។ ដូច្នេះប៉ះពាល់ដល់ប្រជាជនយើងហ្នឹង នេះម្យ៉ាង ហើយម្យ៉ាងទៀត បើសិនជាយើងប៉ះ
 4 ពាល់សីលធម៌នារី-បុរស ដែលជាមានជាតិពុករលួយស្អុយគគ្រុករបស់ខ្មាំងសត្រូវគ្រប់ប្រភេទនោះ គឺធ្វើ
 5 ឱ្យខ្មាំងអូសទាញយើងបាន។ ដូច្នេះវាគ្រោះថ្នាក់ដល់ខ្លួន ហើយគ្រោះថ្នាក់ដល់ចលនាបដិវត្តន៍ផងដែរ។
 6 ចំពោះការរៀបចំគ្រួសារបច្ចុប្បន្ននេះ គ្មានអ្វីជាឧបសគ្គទេ ឱ្យតែយើងឈរលើគោលការណ៍របស់បក្ស
 7 ទាំងពីរ គឺទី១ សាមីខ្លួនទាំងសងខាងយល់ព្រម។ ទី២ សមូហភាពយល់ព្រម ក៏ជាការស្រេចទៅហើយ។
 8 តើមានហេតុផលអីដែលនាំឱ្យយើងប៉ះពាល់ដល់សីលធម៌នារី-បុរសនោះ។”

9 លោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរមួយដើម្បីអាចឱ្យយើងយល់អំពីប្រការសីលធម៌ទី៦នេះ តើតាមរយៈ
 10 កថាខណ្ឌដែលខ្ញុំអានជូនហ្នឹង គឺថាជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថាទំនាក់ទំនងរវាងបុរស និងស្ត្រីនោះគឺ
 11 ត្រូវតែមានការយល់ស្របអំពីសមូហភាព ហើយនិងពីបក្ស? តើខ្លឹមសារនៃសីលធម៌ទី៦នេះ មានន័យ
 12 អីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

13 [០៩:៤៥:០៨]

14 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

15 **ឆ៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមឆ្លើយបញ្ជាក់ ជាគោលការណ៍គឺអីចឹង។ ខ្ញុំសូមលើកឧទាហរណ៍ខ្លួន
 16 ខ្ញុំផ្ទាល់ទៅចុះ។ ខ្ញុំចាស់ហើយ នៅឆ្នាំ១៩៧៤នោះខ្ញុំអាយុ៣២ឆ្នាំទៅហើយ ខ្ញុំសម្លឹងរកមើលនារីណា
 17 ដែលអាចសមរម្យនឹងខ្ញុំ សម្លឹងទៅឃើញ មិត្តរុំ ប្រពន្ធខ្ញុំនេះ។ គេមិនដឹងខ្លួនទេ ខ្ញុំមិនដែលបានទាក់ទង
 18 គ្នាទេ។ ខ្ញុំស្នើប្រធានមន្ទីរគេ ថាខ្ញុំស្រឡាញ់មិត្តរុំ មិត្តទៅសួរចិត្តគាត់មើល តើគាត់ថាម៉េច? បើគាត់មិន
 19 ពេញចិត្តខ្ញុំទេ សូមកុំឱ្យគាត់មាត់ ទៅណាមកណាខ្លាស់គេ។ ដល់ទៅ មិត្តសំ ហ្នឹងគេទៅសួរ មិត្តរុំ
 20 ប្រពន្ធខ្ញុំហ្នឹង។ មិត្តរុំ គេយកទៅគិតបីថ្ងៃ។ ដល់ក្រោយមកគាត់ឆ្លើយប្រាប់ មិត្តសំ វិញ គាត់ថាគាត់
 21 គោរពតាមអង្គការ មិត្តមិនទាមទារសិទ្ធិសម្រេចខ្លួនឯងទេ។ ដូច្នេះ តាម្នាក់ គាត់អ្នកសម្រេច ព្រោះ មិត្តរុំ
 22 ប្រពន្ធខ្ញុំនេះនៅជាប្រធានមន្ទីរកាត់ដេរភូមិភាគនិរតី នៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ តាម្នាក់។ ឯចំណែកខ្ញុំ
 23 ប្រធានមន្ទីរនគរបាលរបស់ភូមិភាគពិសេស នៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ បងវន ក្រោយមកបង សុន
 24 សេន។ ដូច្នេះគឺអីចឹង អង្គការគេទាក់ទងគ្នា។ ហើយដល់ក្រោយមក ខ្ញុំស្នើរៀបការហ្នឹង គឺដល់ក្រោយ
 25 ឆ្នាំ -- អំនែ! ថ្ងៃ១៧ មេសា ហើយទេ ខ្ញុំស្នើរៀបការ។ នេះជារឿងពិត។ ឯចំណែកក្មេងៗស្រឡាញ់គ្នា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាហ្នឹងវាជារឿងម៉្យាង។ ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញ បងម៉ុក គាត់ដោះស្រាយបញ្ហាមួយដូចជានេះដែរ
 2 នៅជាមួយនឹងគាត់មានក្មេងម្នាក់ វាស្រឡាញ់គ្នា នៅនឹងផ្ទះយាយប្រពន្ធគាត់នោះ គាត់ការឱ្យ គាត់ថា កុំ
 3 ឱ្យវាសីលធម៌ ការឱ្យ នេះវាម៉្យាង។ ហើយនៅឆ្នាំ១៩៩៨នេះ ខ្ញុំទៅរៀនជាមួយ ប៉ុល ពត អាស៊ីលធម៌
 4 ដដែលហ្នឹង។ ប៉ុល ពត គាត់ថាដើម្បីជៀសវាងអាហ្នឹង ការឱ្យទៅ អាហ្នឹង។ ដូច្នេះវិធានការគឺអីចឹង ក៏
 5 ប៉ុន្តែកន្លងមកឱ្យតែប្រព្រឹត្តល្មើសសីលធម៌ វានាំគ្នាត់ទៅខ្មាំង ឆ្នាំ១៩៧៤ វាមានម្នាក់នៅខាងភូមិ អ្នក!
 6 គណៈស្រុកអង្គស្នួល។ វានាំគ្នាត់ទៅខ្មាំង សុទ្ធតែគណៈស្រុកទៀត។ ដូច្នេះវាអីចឹង សភាពការណ៍ជាក់
 7 ស្តែងវាអីចឹង។

8 ដូច្នេះបញ្ហានេះ វាមានសភាពខុសគ្នានៅក្នុងជួរជ្រុលជាជនអីចឹង បានៗសីលធម៌នេះដាក់ចេញ
 9 ទៅ វាទប់ម៉្យាងដែរ។ យើងមើលថ្នាក់ដឹកនាំខាងលើ អត់មានអ្នកណាជាគំរូអាក្រក់ទេណា បងនួនក៏អត់,
 10 បងប៉ុល ក៏អត់, បងខៀវ ក៏អត់, បងហែម នេះក៏អត់។ អត់មានអ្នកណារឿងសីលធម៌នេះថ្នាក់ដឹកនាំ
 11 របស់ខ្ញុំ។ អើ! បុគ្គលលេខ៩ កុយ ធួន មែន មួយកំភួស ហើយរឿងរ៉ាវ កុយ ធួន ហ្នឹងដំបូងបែកការណ៍
 12 ពីរឿងអាស៊ីលធម៌ហ្នឹងឯង នេះខ្ញុំសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណឹង។

13 [០៩:៤៩:២២]

14 **ស៖** សូមអរគុណ ដែលបានពន្យល់ឱ្យយល់ឱ្យច្បាស់អំពីសីលធម៌នេះ ចំពោះភាគីសំខាន់
 15 ណាស់។ ឥឡូវខ្ញុំសូមចោទសំណួរលោកបែបផ្សេងមួយទៀត។ តើទំនាក់ទំនងផ្លូវភេទរវាងបុរស និងនារី
 16 ហ្នឹង កាលដែលមិនបានរៀបការ មិនទាន់បានរៀបការ ដែលយល់ស្របដោយអង្គការនោះ ត្រូវបានគេ
 17 ចាត់ទុកថាជាកំហុសសីលធម៌ដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** ពិតហើយ ហ្នឹងជាកំហុសសីលធម៌។

19 **ស៖** តើនៅពេលដែលបុគ្គលពីររូបត្រូវបានគេរកឃើញថា មានកំហុសសីលធម៌ តើបុគ្គលពីរ
 20 រូបនោះត្រូវទទួលទណ្ឌកម្មដែរឬទេ? ហើយរបៀបដាក់ទណ្ឌកម្មនោះ តើវាយ៉ាងម៉េចដែរ ខុសគ្នាយ៉ាង
 21 ម៉េច ដូចគ្នាយ៉ាងម៉េចដែរ បើគេចាប់បានពេលដែលយើងកំពុងតែប្រព្រឹត្តកំហុសសីលធម៌នេះ?

22 **ឆ៖** អរគុណ។ បើគេចាប់បាននៅពេលដែលកំពុងតែប្រព្រឹត្តកំហុសសីលធម៌នេះ គេវែវចោល
 23 ចាប់វែវចោលតែម្តង។ នេះនិយាយឱ្យខ្លីមួយម៉ាត់។ ក៏ប៉ុន្តែមានពេលខ្លះគេទប់ ដូច បងម៉ុក គាត់រៀបការ
 24 មិត្តគង់ ហើយនិងនាងអីទេ គឺទប់កុំឱ្យវាសីលធម៌ជាមួយនឹងគ្នាបាន គ្រាន់តែដឹងថាក្មេងៗស្រឡាញ់គ្នា
 25 គាត់ចាប់រៀបការឱ្យ។ ហើយដូច បងប៉ុល គាត់និយាយដែរ “ដើម្បីកុំឱ្យវាសីលធម៌ ការឱ្យទៅ”។ អា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះគេការពារជាជាងមានវិធានការចាប់ចង។ ហើយដូចខ្ញុំបានជម្រាបអំពីអ្វីអីចឹង មិត្តឆាន់ ហើយនិង
2 មិត្តស្តីទេ ស្រី គណៈស្រុកៗអង្គស្នួល វានាំគ្នារត់ទៅខ្លាំងបាត់ទៅ វាស្រឡាញ់គ្នា។ អាមិត្តឆាន់ ហ្នឹងក៏
3 គាត់មានប្រពន្ធរួចហើយ ទៅបាត់។ ដូច្នោះបើទុកនៅវាមានបញ្ហាអីចឹង វារត់ចូលខ្លាំង ៗអូសទាញបាន
4 ដូចសរសេរនៅហ្នឹងអីចឹង។

5 [០៩:៥២:១១]

6 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ ដើម្បីឱ្យច្បាស់លាស់លើប្រធានបទនេះ។ តើនៅពេលដែល
7 បុគ្គលម្នាក់ -- បុគ្គលពីរនាក់ ត្រូវបានគេតាមទាន់កំពុងមានកំហុសសីលធម៌ គឺក្នុងករណីដែលបុរស
8 នោះរំលោភលើស្ត្រី។ តើស្ត្រីនោះគាត់ទទួលទណ្ឌកម្មស្មើនឹងបុរសដែលទៅរំលោភសេពសន្ថវៈលើគាត់
9 ដែរឬទេ? តើ <គោលការណ៍បែបណា ដែលគេយកមកអនុវត្តនៅពេលនោះ>?

10 **ឆ៖** ដល់រឿងជាក់ស្តែងអីចឹង ខ្ញុំមិនអាចឆ្លើយបានទេ ប៉ុន្តែជាទូទៅខ្ញុំឆ្លើយជាលក្ខណៈរួម
11 ទិដ្ឋភាពរួមចុះ។ ចាប់ ដូចមិនមានបញ្ហាចាប់រំលោភដោយប្រើហិង្សា អត់ទេ ក៏ប៉ុន្តែបើវាស្រឡាញ់គ្នា វា
12 ខូចគ្នា អាហ្នឹងមានមែន។ ខ្ញុំឱ្យចូលជាក់ស្តែងក្នុងបញ្ហារឿងហ្នឹង ខ្ញុំអត់ច្បាស់ទេណា ហ្នឹងជម្រាបឱ្យ
13 ត្រង់។

14 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

15 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំសួរសំណួរចប់ហើយ។ ហើយសហភាពរបស់ខ្ញុំ គាត់មានពេល
16 វេលាសួរសំណួរបន្តទៀត។ សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមអរគុណលោកសាក្សី។

17 **លោក ពេជ អង្គ៖**

18 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ សូមអរគុណលោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំសួរបន្តពីសហការី
19 របស់ខ្ញុំ។ សូមគោរពអង្គសវនាការ។ សូមគោរពលោកសាក្សី ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ពេជ អង្គ ជាមួយនឹងលោក
20 ស្រី មេធាវី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ យើងខ្ញុំជាមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

21 [០៩:៥៤:៣៨]

22 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

23 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួន ដើម្បីសួរទៅលោកសាក្សី ដោយចាប់ផ្តើមអំពីស្ថានភាពនៃការ
24 ប្រព្រឹត្តទៅលើអ្នកដែលជាអ្នកទោសនៅក្នុងស-២១។ ខ្ញុំសូមលើកអំពីករណីលោក ជុំ ម៉ី ខ្ញុំជឿថា លោក
25 សាក្សីបានស្គាល់លោក ជុំ ម៉ី រួចហើយ ដែលនៅក្នុងករណី០០១ ក៏គាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះផងដែរ។ នៅក្នុងឯកសាររបស់ -- ថ្មីៗនេះ លោក ជុំ មី បានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះ
 2 មុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ គឺនៅថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ នៅក្នុងឯកសាររបស់គាត់គឺឯកសារ E1/417.1
 3 ត្រង់ម៉ោង១០:៣៧:៤៣ស៊ីកុង។ នៅក្នុងនោះ លោក ជុំ មី បានគេសួរថា៖ “ការធ្វើទារុណកម្មមកលើ
 4 លោកពូ ក្រៅពីការវាយ តើមានធ្វើអ្វីទៀតទេ? លោក ជុំ មី បានឆ្លើយ៖ ពេលវាយខ្ញុំ ឯយកដែរអីចឹង
 5 បាក់អាក្នុងដៃហ្នឹងមួយ។ ហើយបន្ទាប់មកវាយកអាដង្កាប់ម្នួលអាក្រចកជើង មេជើងហ្នឹង ហើយទាញ
 6 ផ្តាច់។ បាទ ទាញផ្តាច់បាទ។” អីចឹងស្ថានភាពដែលលោក ជុំ មី បាននិយាយថា អ្នកសួរចម្លើយរបស់
 7 គាត់ក្នុងរយៈពេល១២ថ្ងៃនេះ បានយកដង្កាប់ម្នួលក្រចកទាញផ្តាច់មក ថាតើស្ថានភាពការធ្វើទារុណកម្ម
 8 បែបនេះ តើមាននៅក្នុងស-២១ ដែរឬទេ? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

9 [០៩:៥៦:៥៨]

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះបញ្ហាទារុណកម្មលើអ្នកទោសជាទូទៅ ជាពិសេស ជុំ មី ហ្នឹងក៏ដោយ
 12 អំពីបញ្ហាទារុណកម្មដកក្រចក ខ្ញុំបាននិយាយរាយការណ៍ជូនអង្គជំនុំជម្រះយើង នៅក្នុងសម័យដេញ
 13 ដោល ក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១របស់ខ្ញុំ ថាខ្ញុំមានដឹងតែមួយរឿងគត់ គឺមិត្តហិ រត់មក រែគាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា
 14 “ឥឡូវស្រួលវាដែរ គេយកអាប៉ុងចាប់ទាញក្រចក។ ខ្ញុំថា ដកក្រចកគេអីហ្នឹង? អត់ទេៗៗបង! រែ!
 15 ឈប់ឱ្យឆាប់ រាយការណ៍ណា!”។ នេះខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំចាំតែប៉ុណ្ណឹង។ ហើយ បងមី គាត់និយាយថា
 16 គេដកក្រចកជើងគាត់ ខ្ញុំថាមិនដែលឮបញ្ហាហ្នឹងទេ។ រួចបានខ្ញុំនិយាយអង្គាល់នោះ ក្រៅអង្គជំនុំទេ ខ្ញុំ
 17 និយាយជាមួយ អាហ្វ្រង់ស្ទ័រ រូ។ ខ្ញុំថា “ទេ ខ្ញុំឮចមើលក្រចក ជុំ មី នៅៗជាតើ!”។ ដល់ពេលសវនាការ
 18 នេះ លោកប្រធានឱ្យគេថតជើង ជុំ មី ពីលើមក។ ដូច្នេះតុលាការសម្រេចយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។
 19 ដូច្នេះអាហ្វ្រង់ស្ទ័រដកក្រចក ទារុណកម្មបែបដកក្រចកនេះ ខ្ញុំសូមរាយការណ៍តាមការដឹងរបស់ខ្ញុំ ត្រឹម
 20 ប៉ុណ្ណឹង។

21 **ស៖** បាទ នៅសវនាការលើកមុន លោក ជុំ មី ក៏បាននិយាយថា មេជើងរបស់គាត់ ដុះក្រចក
 22 មក មិនបានពេញលេញដូចធម្មតាទេ។ ខ្ញុំចង់សួរបន្ថែមទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងបញ្ហាក្រចកនេះ ថាតើ
 23 មានករណីនៅក្នុងស-២១ លោកដឹងថាមានករណីដែលយកម្នួល យកទៅចាក់ក្រចកដែរឬទេ ដែលជា
 24 វិធីមួយនៃការធ្វើទារុណកម្ម?

25 [០៩:៥៩:១៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** (ឮមិនច្បាស់) មិត្តហ៊ី មកប្រាប់ ខ្ញុំថា “ឈប់! ឈប់ឱ្យឆាប់! រាយការណ៍ណា!”។ មិត្តហ៊ី
 2 មកប្រាប់ ថាពួកនឹងយកប៉ងមកចាប់ទាញក្រចកអីចេះ។ ខ្ញុំថា “ឈប់ណា! ដកក្រចកគេ កុំដកក្រចកគេ
 3 ណា។ អត់ទេបង! អត់ទេ! ខ្ញុំថា ឈប់ឱ្យឆាប់ រាយការណ៍ណា!”។ ហ្នឹងខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។ រឿងអា
 4 ក្រចកដុះយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំអត់វិទ្យាសាស្ត្រដល់នឹងទេ។ ខ្ញុំអត់ចេះវិទ្យាសាស្ត្រដល់នឹងទេ។

5 **ស៖** បាទសូម ខ្ញុំសូមសួរបន្ថែមទៀត។ លោក ជុំ មី គាត់បាននិយាយផងដែរ អំពីការយកខ្សែ
 6 ភ្លើងមកដាក់គាត់។ ពីសប្តាហ៍មុន លោកបានមានប្រសាសន៍ ថាលោកដឹងអំពីករណីយកខ្សែ យកមកដាក់
 7 អំ យកមកចងនឹងមេជើង ហើយដាក់អ្នកដែលជាអ្នកទោស បាទ។ ហើយនៅក្នុងប្លោកបន្ទាប់នៃឯកសារ
 8 ដែលខ្ញុំអានអម្បាញ់មិញ គឺនៅម៉ោង១០:៣៧នាទីហ្នឹងដែរ លោក ជុំ មី បានឆ្លើយថា៖ “យើងឆ្លើយថា
 9 យើងអត់ស្គាល់ សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ ហ្នឹងទេ។ ពេលហ្នឹងគឺថាវាវាយថែមទៀត គឺថាវាយហើយ វា
 10 យកខ្សែភ្លើងមកញាត់ស្លឹកត្រចៀកយើងហ្នឹង។ ញាត់នាច់អីចឹងទៅ បឹង! ដូចរយៈ ដូចបែកអំពិលអំពែក
 11 អីចឹង យើងសន្សំប្រយុទ្ធសន្ទុះធំ។ សំណួរសួរបន្ត៖ តើការដាក់ខ្សែភ្លើងលើពូហ្នឹង មានប៉ុន្មានដងដែរ?
 12 ឆ្លើយ៖ ដាក់ខ្សែភ្លើងហ្នឹងមានពីរដង ជម្រាបលោកមេធាវី ដាក់ពីរដង។ ហើយលោកក៏បានឆ្លើយទៀតថា
 13 ៖ ត្រចៀកម្ខាងហ្នឹង ភ្នែកម្ខាងហ្នឹង ឥឡូវប្រើការអត់កើតទេ។ អាត្រចៀកស្តាប់ទៅ អត់ឮទេ។ ភ្នែក
 14 មើលឃើញមើលព្រិលៗតែម្ខាងនោះទេ។”

15 អីចឹងស្ថានភាពនៃការយកខ្សែភ្លើងយកមកដាក់ដាក់នៅក្នុងត្រចៀក ដូចលោក ជុំ មី គាត់និយាយ
 16 ថា រហូតដល់ធ្វើឱ្យគាត់ហ្នឹងខូចភ្នែក ហើយនិងត្រចៀកខាងឆ្វេងមួយចំហៀងហ្នឹង ថាតើលោកមាន
 17 បានដឹងអំពីស្ថានភាពហ្នឹងដែរឬទេ? ហើយអាចមានបែប បញ្ហាបែបហ្នឹងកើតឡើងនៅស-២១ដែរឬទេ?

18 [១០:០១:៥៥]

19 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បញ្ហានេះដូចតទៅ ការអនុញ្ញាត ហើយនិងនាំធ្វើ អង្គាល់ពីសម័យ
 20 ណាត គាត់នៅធ្វើប្រធានស-២១ មែន។ ប្រើអាទូរស័ព្ទដែរទេ។ ដល់ក្រោយមកខ្ញុំឮ មិត្តទុយ និយាយថា
 21 ចង់ខ្សែភ្លើង អាខ្សែភ្លើងជញ្ជាំងយើងអា២២០រ៉ូលនេះ ភ្ជាប់នឹងមេជើង ហើយម្ខាងទៀត ដាក់នឹងចុងឈើ
 22 សម្រាប់យកទៅញាស់មនុស្ស មិនមែនដាក់នឹងត្រចៀកទេ។ ហ្នឹងមានមែន ព្រោះខ្ញុំក៏បានអនុញ្ញាតគេ ថា
 23 ដាក់អគ្គិសនីមែន មាន។ ក៏ប៉ុន្តែវិនិយម្យ ដាច់ខាត ថាងាប់ឯង អ្នកទោសដែលសំខាន់ ដាច់ចម្លើយ គឺ
 24 អ្នកឯងងាប់ជំនួសណា។ អាហ្នឹងក៏មានដែរ ហ្នឹងជារឿងពិត។ ដល់ក្រោយមក ពេលរត់យួន បានមិត្ត
 25 ប៉ុន គាត់និយាយ គាត់ថា គាត់ដាក់អ្នកទោសម្នាក់ឈ្មោះ ប៉ាវ ប៊ុនស៊ីង។ ម្ខាងមិនដឹងចង់នឹងស្អីទេ ម្ខាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចងនឹងត្រលុញទុញ ដល់ទៅឆក់ ដល់ឆក់ទៅ វាងាប់អារបស់គ្នាហ្នឹងបាត់ទៅ។ វាហួសទៅហើយ បើ
2 ដាក់ទោស មិត្តប៉ុន ក៏ដាក់ទោសទៅមិនកើត។ ឯចំណែករឿង បងជុំ មី នេះ ក្នុងសវនាការលើកទី១ ខ្ញុំ
3 ដូចអត់ពួកគាត់រាយការណ៍អំពីរឿងអាសិកត្រចៀកម្ខាង ខ្ញុំដូចអត់ចាំ ថាគាត់បានរាយការណ៍បញ្ហានេះ។
4 ដូច្នោះអាហ្នឹងដាក់ត្រចៀក ហើយម្ខាងទៀត ផ្ទះខ្សែភ្លើង២២០ ទុកយូរអត់បានទេ ជាប់ខ្លួនមនុស្ស។ នេះ
5 គឺខ្ញុំគិតមើលទេ។ ដូច្នោះមែន ឬមិនមែន ខ្ញុំហ៊ានបដិសេធថាមិនមែន ហើយក៏អត់ទាន់ទទួលស្គាល់ដាច់
6 ជ្រះស្រឡះនឹងទទួលស្គាល់ថា គេមានឆក់គាត់ដែរ។

7 [១០:០៤:២០]

8 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរអំពីករណីលោក ជុំ មី ហ្នឹងដែរ បញ្ជាក់បន្ថែមអំពីបញ្ហា
9 មួយដែលនៅក្នុង *ព្រឹត្តិស្តីប* អំពីក្នុងប្រតិចារិកថ្ងៃ នៃសវនាការថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ដែរ គឺ
10 ឯកសារដដែល E1/417.1 នៅលើម៉ោង១០:៥៣:៣៣វិនាទី។ នៅក្នុងពេលនោះ លោកបាននិយាយថា
11 ៖ “ពេលនោះកាលណាយើងបត់ជើងធំ កាលណាកំពប់ វាឱ្យយើងលិច។ បត់ជើងតូចក៏អីចឹងដែរ កាល
12 ណាកំពប់ សើមអី ទទឹកវាឱ្យយើងលិចឱ្យស្អាត។” ហើយនៅក្នុងនោះក៏លោក ជុំ មី គាត់ថា គាត់ធ្លាប់
13 លិច ខ្លាចគេវ៉ៃ។ គាត់ធ្លាប់លិចលាមកខ្លួនឯង។ អីចឹងស្ថានភាពដែលជនរងគ្រោះនៅពេលដែលគាត់ធ្វើ
14 ឱ្យកំពប់លាមក ឬក៏ទឹកនោម ហើយគាត់លិចលាមកខ្លួនឯងនៅក្នុងពេលដែលគាត់នៅក្នុងបន្ទប់ឃុំ
15 យ៉ាងហ្នឹង ថាតើស្ថានភាពហ្នឹងមានដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** អរគុណ។ សូមជម្រាបបញ្ជាក់ថា រឿងនោះវាចូលរឿងជាក់ស្តែង យ៉ាងជ្រាលជ្រៅ និង
17 ពិតប្រាកដ។ ខ្ញុំអត់បានទៅត្រួតពិនិត្យមើលបញ្ហាអស់នេះទេ ហើយក៏មិនដែលជួបបញ្ហាអ្នកណាមួយ
18 ការណ៍ពីបញ្ហានេះដែរ។ ដូច្នោះរឿងធ្វើឱ្យកំពប់ទឹកនោម ឬកំពប់លាមក ហើយឱ្យលិច ខ្ញុំមិននិយាយ
19 មិនហ៊ាននិយាយ មិនហ៊ានអះអាងទេ មិនហ៊ានបដិសេធទេ ហើយក៏មិនដាច់ចិត្ត មិនជ្រះស្រឡះនឹងទទួល
20 ស្គាល់។ ហ្នឹងជម្រាបឱ្យត្រង់។

21 [១០:០៦:៣៦]

22 **ស៖** នៅស-២១ ថាមានវិធាន ឬក៏ច្បាប់អី បទបញ្ជាអី ដែលនិយាយថា បើសិនជាមានអ្នក
23 បន្ទាបដំបៅធ្លាក់នៅក្បែរ គាត់ត្រូវទទួលទណ្ឌកម្ម មានវិធានបែបនេះដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** អរគុណ។ វិធានដែលនៅសល់មកឱ្យយើងខ្ញុំឃើញ មានដែល មិត្តហ៊ី គាត់សរសេរនោះ
25 ចាក់សោប៉ុន្មាន អីៗប៉ុន្មាន អាហ្នឹងគឺឯកសារហ្នឹងពិត។ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ឯកសារនេះមួយ។ ឯចំណែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារដែលគេសរសេរលើក្តារខៀន ដោយអក្សរសរសេរនឹងដីសនោះ ស្តីវិធីសន្តិបាលនោះ ខ្ញុំបាន
2 បដិសេធ ថានេះមិនមែនជាវិធាន មិនមែនជាគោលការណ៍ដែរស-២១ តម្រូវឱ្យអ្នកឆ្លើយហ្នឹងឆ្លើយ
3 របៀបហ្នឹងទេ។ ដូច្នេះឯកសារដែលសល់មកអំពីវិធានហ្នឹង គឺគេមានតែវិធានចំពោះកងការពារ។ ខ្ញុំជឿ
4 ថា លោកមេធាវីអាចអានឯកសារហ្នឹងហើយ។ នេះជាឯកសារដែលយើងខ្ញុំទទួលស្គាល់។ ដូច្នេះវិធាន
5 ចំពោះអ្នកទោស បើបត់ជើងមិនក្នុងនេះ គេឱ្យលិខិត ឬគេធ្វើម៉េច ខ្ញុំអត់ដែលឃើញវិធានហ្នឹងទេ។ នេះ
6 សូមជម្រាបដោយត្រង់។

7 [១០:០៨:០៨]

8 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរសួរសំណួរមួយទៀត មុននឹងពេលសម្រាក។ នៅពេលដែលគេចាប់អ្នកទោស
9 មក ថាតើស-២១ មានវិធានដែលនិយាយថា ត្រូវប្រាប់ទៅអ្នកទោសអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នកទោស សិទ្ធិនៅ
10 ក្នុងការនិយាយ សិទ្ធិនៅក្នុងការតវ៉ាការពារខ្លួនហ្នឹង ថាមានប្រាប់អ្នកទោសអំពីសិទ្ធិទាំងអស់នោះដែរ
11 ឬទេ នៅពេលដែលចាប់អ្នកទោសមកស-២១?

12 **ឆ៖** អត់មានទេ ជម្រាបដោយត្រង់ អត់មានទេ។ សូម្បីតែខ្ញុំជួប បងកុយ ជួន ហ្នឹងក៏ដោយ
13 ដូចខ្ញុំបានរាយការណ៍ម្សិលមិញជូនអង្គជំនុំជម្រះអីចឹង។ ខ្ញុំអត់មានជម្រាបគាត់ថាយ៉ាងម៉េចយ៉ាងម៉ា
14 ទេ។ គ្រាន់តែជម្រាបថា “បងអស់សិទ្ធិជួបអង្គការហើយ មានតែបងរាយការណ៍ជូនអង្គការតាមរយៈ
15 ខ្ញុំ” ប៉ុន្តែ ខ្ញុំមិននិយាយស្លុតអីចឹងទេ ខ្ញុំគោះទ្រូង។

16 **លោក ពេជ អង្គ៖**

17 លោកប្រធាន តើយើងត្រូវសម្រាក ឬក៏យ៉ាងម៉េចលោកប្រធាន ឬខ្ញុំត្រូវត?

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
20 រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

21 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សី ដល់
22 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់
23 សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

24 សម្រាកចុះ!

25 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

2 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៩ នាទី)

3 [១០:២៩:៤០]

4 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

5 អង្គុយចុះ!

6 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
7 សហមេធាវីនាំមុខជាតិពិសេសដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះ
8 សាក្សី។

9 លោក ពេជ អង្គ៖

10 ស៖ បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមបន្តការតាំងសួររបស់ខ្ញុំ ហើយចង់សួរបញ្ជាក់ទៅ
11 លើអ្វីដែលលោកសាក្សីបានឆ្លើយបំភ្លឺពីថ្ងៃ០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦នេះ ដែលលោកសាក្សីបាននិយាយ
12 ពាក់ព័ន្ធនឹងកូនទាំងបីនាក់របស់ សាំង អ៊ុន គឺលោកសាក្សីបាននិយាយនៅម៉ោង០៩:៥៥:២៧នាទី។
13 លោកសាក្សីបាននិយាយថា កូនទាំងបីរបស់ សាំង អ៊ុន ហ្នឹងគឺមិនរស់ទេ ហើយដោយសារថាមិនមាន
14 មនោសញ្ចេតនា។ អ៊ីចឹងលោកសាក្សីអាចបញ្ជាក់បានទេ ថាតើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះកូនទាំងបីរបស់
15 សាំង អ៊ុន នេះដែលនាំឱ្យពួកគាត់មិនរស់ អាចបញ្ជាក់បានទេ?

16 [១០:៣១:១៥]

17 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

18 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បង្ហាញនេះឡើងវិញ។ កូនរបស់ សាំង អ៊ុន មានបីនាក់។ អាមួយ
19 តូចដូចទើបនឹងកើត អាមួយទី២ ហ្នឹងដូចទ្រើសគួរសម ហើយអាមួយធំហ្នឹងបែបជាអាយុ៥ឆ្នាំហើយ
20 ស្រី មិនដឹងជាឈ្មោះស្ត្រីទេ។ អាសាំង អ៊ុន ទៅនឹង អត់មានប្រពន្ធទៅទេ មិនដឹងជាប្រពន្ធស្លាប់ដោយ
21 សារឿងអីក៏មិនដឹង។ ដូច្នោះក្មេងៗពីរនាក់នោះ ខ្ញុំចាត់តាំងឱ្យស្រីដែលជាបងហ្នឹងមើលថែ ម្តូរប្រហារ
22 អីឱ្យប្រហែលគ្នាហ្នឹងកូន ម៉ម ណែ ដែរ។ បងម៉ម ណែ ក៏មានកូនបីនាក់។ អាកូនធំៗពីរហ្នឹង បញ្ជូនទៅ
23 នៅខាងក្រៅអស់ហើយ នៅសល់កូនតូចៗបីនាក់នៅនឹង។

24 ដូច្នោះបានន័យថា កូនដែលគ្មានការមនោសញ្ចេតនាបីបមថ្នាក់ផ្ទះ ឱ្យតែបាយហូប មិនរស់។ អា
25 នេះពិសោធន៍របស់ខ្ញុំឃើញអីចឹង។ ដល់ក្រោយមកអាពៅនោះ មុនដំបូងស្លាប់មុនគេ ហើមខ្លួនក៏ស្លាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅ។ អើ! សភាពការណ៍ពេលនោះថ្នាំព្យាបាលអត់ទេណា ពេទ្យខ្លួនឯងហ្នឹងក៏ដោយ ខ្ញុំខ្លួនឯងឈឺក៏អត់
 2 នេះដែរទេ។ ដូច្នោះរឿងថ្នាំរឿងអី ហើយទទួលពេលនឹង ឆ្នាំ៧៣, ៧៤ហ្នឹងកំពុងអត់បាយ នៅក្នុងជួរ
 3 បដិវត្តន៍ហ្នឹងកំពុងតែអត់បាយ មន្ទីរមួយចំនួនគេហូបអង្ករចេក។ ខ្ញុំជឿថាលោកមេធាវីអាចស្គាល់
 4 ហើយអង្ករចេក។ គេយកចេកស្រគាល មកដល់គេហាន់ហើយគេហាលថ្ងៃ អ្នក! ដូចស្មារសិនអីចឹងមិន
 5 ដឹងទេ។ ដូច្នោះជាទូទៅគេហូបអង្ករចេក។ ឯចំណែកនៅស -- នៅម-១៣ កាលនោះបន្ថយរបប។ ខ្ញុំខ្លួន
 6 ឯងហ្នឹង ក៏ហូបរបបលាយទំពាំងលាយអី។ ដូច្នោះពេលនឹងខ្វះខាតហូបចុក។ សរុបមក ខ្ញុំនៅតែឃើញ
 7 ថា កូនបង ម៉ម ណែ ដែលម្តាយគេក៏នៅនឹង ឪពុកនៅនឹង គេថ្នាក់ គេផ្ទះ ចិញ្ចឹមដោយមនោសញ្ចេតនា
 8 រួមផ្សំនឹងអាហារបានឡើយ។ អនាម័យ លក្ខខណ្ឌអនាម័យដូចគ្នាទេ។ នេះជាការដែលខ្ញុំបានខិតខំចិញ្ចឹម
 9 ក្មេងលមើល ពិសោធន៍ក្នុងការចិញ្ចឹមក្មេង វាមិនរស់។ នេះខ្ញុំសូមសរុបម្តងទៀតប៉ុណ្ណោះ ខ្លីប៉ុណ្ណោះ។ បើ
 10 ខ្វះខាតអីសូមលោកមេធាវីសួរថែមទៀតចុះ ចំពោះបញ្ហានេះ។

11 [១០:៣៤:២៦]

12 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរសួររបបបញ្ជាក់បន្តិច អម្បាញ់មិញហាក់ដូចជាលោកបានមាន
 13 ប្រសាសន៍ថា បញ្ហាកូនរបស់ សាំង អ៊ុន ទាំងបីនាក់នេះ គឺការស្លាប់របស់គាត់ គឺកើតឡើងនៅពេល
 14 ម-ម្ភៃ -- ម-១៣ បាទ។ បាទហើយអម្បាញ់មិញលោកបានថា ម-១៣។ ខ្ញុំចង់សួរសួររបបបញ្ជាក់បន្តិច កាល
 15 នៅថ្ងៃទី០៨ហ្នឹងដែរ បន្ទាប់ពីលោកបាននិយាយអំពីករណីកូនទាំងបីនាក់នេះ លោកបានសួរទៅលោក
 16 សុន សេន អំពីបញ្ហានេះ ពីបញ្ហា ខ្ញុំមិនដឹងថាបញ្ហាហ្នឹង ឬក៏បញ្ហាផ្សេងទេ ហើយដែលលោក សុន សេន
 17 បាននិយាយថា បានណែនាំថា ជំហរដាច់ -- “ជំហរវណ្ណៈរបស់យើងត្រូវតែដាច់ខាត”។ អីចឹងតើលោក
 18 អាចពន្យល់បានទេ ថាតើពាក្យថា “ជំហរវណ្ណៈត្រូវតែដាច់ខាត” ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាការចិញ្ចឹមក្មេងនេះ
 19 ថាតើវាមានអ្វីពាក់ព័ន្ធគ្នា?

20 **ឆ៖** អរគុណ។ នៅពេលដែលក្រោយមកទេ ខ្ញុំចូលមកខាងស-២១ហើយ មេខ្ញុំនៅតែដដែលទេ
 21 អង្គាល់នៅចិតសិប -- ម-១៣នោះ ក៏មេខ្ញុំលោកគ្រូ សុន សេន ដដែលហ្នឹងដែរ។ អង្គាល់ដែលចិញ្ចឹម
 22 ក្មេងនោះ ខ្ញុំដូចអត់បានរាយការណ៍ល្អិតបញ្ហានេះទេ។ រួចដល់ក្រោយមកនិយាយអំពីបញ្ហាសងសឹក គំនុំ
 23 ឈាមរបស់ម៉ែខ្ញុំដែលយើងកម្ទេច កូនមកហ្នឹងក៏អាចមានបញ្ហាមិនស្រួលដែរ។ ដូច្នោះជាគោល
 24 ការណ៍ ណាស់ហើយ កូនអ្នកដែលមានបញ្ហា កូនអ្នកដែលចាប់មកហើយនេះ ត្រូវតែកម្ទេច។ បានថាខ្ញុំ
 25 រាយការណ៍ជូនគាត់ពីរឿងខ្ញុំចិញ្ចឹមបីនាក់ហ្នឹង អត់បានផល។ ដូច្នោះខ្ញុំបើមិនកម្ទេច ក៏វាស្លាប់ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯង។ យើងមិនមានមនោសញ្ចេតនាអីក្នុងការចិញ្ចឹមកូនទេ។ គាត់ថា ហ្នឹងហើយ វាត្រូវតែអីចឹង។ ដូច្នោះ
 2 គោលជំហររបស់យើងត្រូវតែដាច់ខាត កម្ទេចម៉ែឪ គឺកម្ទេចកូន។ រួចបានខ្ញុំនិយាយហូរហែមកទៀត
 3 ដល់ អាផេន ហើយនិង បងវន។ អាផេន ហ្នឹងកូនបងវន ឪវាជាអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិម ហើយជាការិយាល័យ
 4 នយោបាយមជ្ឈិមផង។ នៅពេលដែលយើងចាប់ បងវន, អាផេន ក៏មិនសល់ដែរ។ ខ្ញុំនិយាយដល់នឹង។
 5 ដូច្នោះសូមសរុបបញ្ហាហ្នឹងប៉ុណ្ណឹង។

6 [១០:៣៧:០៩]

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ថាតើបញ្ហានេះវាអាចមានពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យស្លោកមួយដែលនិយាយ
 8 ថា “ដកស្មៅដកទាំងប្លូស” ដែរឬទេ? ថាតើពាក្យ -- ហើយពាក្យស្លោកនេះវាមានទេនៅក្នុងសម័យខ្មែរ
 9 ក្រហមនោះ?

10 **ឆ៖** ពាក្យស្លោកនេះនៅក្នុង ជាទូទៅមហាជនប្រើ ខ្ញុំឃើញគេប្រើបែបនោះ។ សំដៅលើវិធាន
 11 ការសម្រិតសម្រាំងរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទៅលើសមាសភាពដែលប្រឆាំង សមាសភាពដែល
 12 ក្បត់។ ក៏ប៉ុន្តែពាក្យមហាជនប្រើនេះ ខ្ញុំយល់ថាមិនខុសទេ ក៏ប៉ុន្តែពាក្យនេះបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាអត់ប្រើ
 13 ទេ។ ប្រើពាក្យថា “ត្រូវមានជំហរដាច់ខាត បែងចែកឲ្យដាច់រវាងខ្មាំង ហើយនិងយើង”។ នៅក្នុងសីល
 14 ធម៌បដិវត្តន៍អំបិញហ្នឹង ក៏និយាយអីចឹង “នៅទីណា បម្រើប្រជាជននៅទីនោះ - ប្រជាជន កម្មករ
 15 កសិករនៅទីនោះឲ្យអស់ពីចិត្តពីថ្លើម”។ ដូច្នោះពាក្យ “ប្រជាជន” ហ្នឹងគេចោះយកត្រឹមតែកម្មករ
 16 កសិករ ទៅតាមធាតុពិតរបស់វណ្ណៈ ធាតុពិតវណ្ណៈរបស់បក្ស។ អាផេនគេនិយាយអីចឹង អាហ្នឹងវាចូល
 17 ក្នុងពាក្យបច្ចេកទេសនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាហើយ។

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ហើយខ្ញុំចង់សួរសួរបញ្ជាក់ផងដែរ ពីអ្វីដែលលោកបានមាន
 19 ប្រសាសន៍ទាក់ទងទៅនឹងទន្តពេទ្យឈ្មោះ ឌី ផុន ថាតើគាត់មាននៅរស់ទេនៅក្រោយ០៦ មករា ១៩៧៩?

20 [១០:៣៩:១៥]

21 **ឆ៖** អរគុណ។ បងឌី ផុន ហៅបងធ្នូក -- ធ្នូក នេះ ខ្ញុំដោះលែង មិនដាក់ជើង មិនដាក់អីទេ
 22 ហើយដេកនៅកន្លែងផ្សេង ហើយរបបហូបចុកផ្សេង។ ដូចជាជួយការងារពេទ្យនៅក្នុងមន្ទីរស-២១ហ្នឹង
 23 ផង។ នៅថ្ងៃ០៧ មករា ដែលយើងខ្ញុំរត់ចេញនោះ បងធ្នូក ក៏ទៅនឹងគេដែរ ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមក គាត់បែក
 24 ទៅជាមួយ មិត្តវ៉ាន់។ មិត្តវ៉ាន់ នេះឈ្មោះដើមរបស់គេ ឈ្មោះស្ត្រីទេ គាត់អត់បានមកជាសាក្សីនៅនេះទេ
 25 អត់មកឆ្លើយបំភ្លឺទេ ក៏ប៉ុន្តែសក្ខីកម្មរបស់គាត់មានយកមកសូត្រនៅនឹងនេះ ញេប ហ្នៗ ជាកម្មាភិបាល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម្នាក់របស់ខ្ញុំ។ ញោច ហូ ហ្នឹងនាំមនុស្សមកមួយកងបែកចេញទៅ បងៗខ្លី ផុត បែកទៅជាមួយគ្នាហ្នឹង។
2 រួចខ្ញុំអត់ទាន់ដឹងជោគវាសនារបស់ បងផុក ទេ បែកទៅនោះ គាត់ស្លាប់ ឬគាត់រស់ ឬយ៉ាងម៉េច អត់
3 ទាន់ដឹងជោគវាសនាគាត់។

4 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរផងដែរ អំពីបញ្ហានៃការបរិភោគរបស់អ្នកទោស។ លោក
5 អាចបញ្ជាក់បានទេ ថាតើអ្នកទោសនៅ ស-២១ ហ្នឹងការហូបចុករបស់គាត់យ៉ាងម៉េចដែរ?

6 **ឆ៖** ជម្រាបដោយត្រង់ បញ្ជីរបបម៉ែប៉ុន្មានកំប៉ុង ម៉ែប៉ុន្មានកំប៉ុង មាន ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានចាប់
7 អារម្មណ៍ ហើយយូរផង វាភ្លេចទៅ។ គ្រាន់តែសូមបញ្ជាក់ថា ប្អូនខ្ញុំដែលមកលេងនឹង វាសួរអំពីរបប
8 ហូបចុករបស់អ្នកទោសនៅនោះ វាថា “យី! គ្រាន់បើជាងរបបហូបចុករបស់ពួកវានៅឯជនបទ តាម
9 ស្រែទៅទៀត”។ នេះខ្ញុំសូមរំលឹកពាក្យនេះឡើងវិញជូន ខ្ញុំមិនដែលនិយាយទេពាក្យនេះ។ ហើយជាគោល
10 ការណ៍ ខ្ញុំមិនដែលយករបបអាហារទៅដាក់ទណ្ឌកម្មមនុស្សទេ។ ជាគោលការណ៍គឺប្រើអីចេះ អ្នកណា
11 ដែលសំខាន់ ហើយកំពុងសួរ អាហ្នឹងគេប្រយ័ត្នណាស់ ទាំងសុខភាព ទាំងការព្យាបាល គេប្រយ័ត្នជា
12 ពិសេស។ ដូចករណីអ្នកទោសម្នាក់ អនុលេខាកងពលមួយរយ -- អ្នកកងពលបូព៌ា ដូចលេខប៉ុន្មាន ១៦០
13 អីចេះមិនដឹង ខ្ញុំភ្លេចលេខកង ឈ្មោះ សួ សុផាន។ មកដល់សួរៗ វាទៅឃើញអាវីសមួយនៅនឹងបង្អួច
14 វាលេប។ ដល់លេបមក វាចុក ឆ្លើយតទៅទៀតមិនកើត។ មនុស្សអ្នកទោសសំខាន់បែបនោះ ខ្ញុំបញ្ហាឱ្យ
15 ពេទ្យខ្ញុំរត់ទៅទាក់ទងនៅខាងពេទ្យ៩៨ ឱ្យគេមកជួយក្នុងការវះកាត់ រយកអាវីសស៊ីសហ្នឹងចេញពីខ្លួន
16 មក ហើយថែប៉ុន្មានថ្ងៃទម្រាំនឹងជា សួរតទៅទៀត។ ដូច្នេះអ្នកដែលកំពុងសួរ ហើយមនុស្សដែលសំខាន់
17 គេគិតសព្វទាំងអស់។

18 [១០:៤៣:០១]

19 ក៏ប៉ុន្តែសក្ខីកម្មដែលមកនេះ និយាយ ខ្ញុំឃើញពន្លឺស។ ដូចសម្តែងយកមកដល់ដាក់ ហើយគេឱ្យ
20 កូនស្លាបប្រាកាហ្វេមួយទៅហូប ពីរស្លាបប្រាកា វាឃើញពន្លឺស ប៉ុន្តែពេលហ្នឹងខ្ញុំមិនឆ្លើយតបទេ។ បើ
21 ចេះធ្វើអីចឹងទាំងអស់ រកមនុស្សទៅសួរចម្លើយមិនបានទេ ងាប់អស់។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុន្តែនឹង។ របប
22 ហូបចុក វាមានលក្ខណៈអីចឹង ច្បាស់លាស់របស់គេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែរបបសម្រាប់បុគ្គលិកធ្វើការ ម៉ែពីរ
23 ពេលដូចតែអ្នកទោសអីចឹងដែរ។ ដោយឡែកមួយមួយមុខ ដោយឡែកតែខ្ញុំម្នាក់ ខ្ញុំពិបាកហូបសម្លនឹងគេ
24 មិត្តហ៊ី គេដាក់ក្រៀមក្រោះមួយបាននៅនឹងមុខកន្លែងខ្ញុំ មានតែមួយហ្នឹងឯងដែលពិសេស ក្រៅពីហ្នឹង
25 ដូចគ្នា ដូចឯង ដូចគេដូចឯងទាំងអស់។ នេះរឿងហូបចុក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរអំពីការព្យាបាលផងដែរ អម្បាញ់មិញលោកបាននិយាយ
2 អំពីការព្យាបាល។ ថាតើអ្នកទោសបែបណា ដែលគេព្យាបាលនៅ ស-២១ នោះ?

3 **ឆ៖** អ្នកទោសដែលព្យាបាលនៅ ស-២១ នេះ គឺអ្នកទោសដែលសំខាន់ អាហ្នឹងគេទុកចិត្ត យក
4 ចិត្តទុកដាក់មុន។ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា នៅស-២១ អត់ខ្លះពេទ្យបារាំងទេ។ ដុកទ័រដែលយើងចាប់បានមក
5 យើងប្រើដុកទ័រអស់នឹង។ ដុកទ័រទី១ ដែលខ្ញុំប្រើហ្នឹងស្រី ឈ្មោះ ហាក់ ផាដេត, ហាក់ ផាដេត ជាប់
6 សញ្ញាប័ត្រដុកទ័រនៅសហភាពសូវៀត។ ដុកទ័រទី២ ស្រីដែរ ឈ្មោះ ឡាច ដារ៉ា ហៅ ថន ក្នុងពន្ធនាគារនេះ
7 ក៏ខ្ញុំយកមកប្រើដែរ។ ពេលខ្ញុំឃើញនាងពីរនាក់ហ្នឹង ទៅមើលព្យាបាលខ្ញុំជាមួយនឹងប្រពន្ធខ្ញុំ ប្រពន្ធខ្ញុំ
8 នៅគ្រាន់តែនេះទេ គេអ្នកសម្រេចថ្នាំគេអីៗ គឺដុកទ័រពីរនាក់នឹង។ ដូច្នោះមុនដំបូងខ្ញុំប្រើ បងវ័ត្ត គត់។
9 លោកអាចមើលឯកសារខ្ញុំ អាចឃើញឈ្មោះ បងវ័ត្ត គត់ ហើយ ដែលខ្ញុំទុកដូចជារៀមច្បង ដូចអី ជា
10 រៀមច្បង និស្សិតនៅកុដិលេខ៣។ ដំបូងខ្ញុំប្រើ បងវ័ត្ត គត់។ ផុតពីបងវ័ត្ត គត់ ទៅ សៀង សេង ដុកទ័រ
11 ចេញពីមន្ទីរពេទ្យ៩៨ ប្រហេសស័រវង ប៉ុន្តែមិនដឹងប្រហេសស័រខាងអីទេ គាត់។ ដូច្នោះអត់ខ្លះពេទ្យប្រើ
12 ទេ។ ពេទ្យនេះ គ្រាន់តែជំនួនរត់តាមគេតាមឯង ពេទ្យដែលកសាង -- ស-២១កសាងហ្នឹង។

13 **ស៖** បាទ សូមអធ្យាស្រ័យបន្តិច។ ចង់សួរបញ្ជាក់ថាតើការព្យាបាលអ្នកទោសហ្នឹង ព្យាបាល
14 ដើម្បីអី គោលបំណងនៃការព្យាបាល? លោកអាចបញ្ជាក់ពីរឿងនេះបានទេ?

15 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

16 [១០:៤៦:២៣]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

18 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់ ឌុច! កុំអាលទាន់!

19 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

20 **ឆ៖** ទី១ អាជឿអ្នកទោស ឲ្យបាយហូបហើយនិងព្យាបាល គឺដើម្បីឲ្យរស់។ បើកាលណាត្រូវ
21 ការយកទៅសួរ គឺយកទៅសួរ បើត្រូវការណាយកទៅកម្ទេច គេយកទៅកម្ទេច។ បើត្រូវការយកទៅ
22 សួរហើយ មនុស្សមានសុខភាពមិនល្អ គឺចប់ហើយ សួរយ៉ាងម៉េច អត់ទេ។ ក៏ប៉ុន្តែបើនិយាយយ៉ាងដូច្នោះ
23 វាខ្ពស់នឹងរឿងមួយ វាខ្ពស់នឹងរឿង លោកគ្រូ ភីង តុន ដែលខ្ញុំនិយាយហើយនិយាយទៀតថា គាត់ទៅ
24 ហ្នឹង បែបខាងលើ មិនឲ្យខ្ញុំដឹងព្រោះដឹងថាខ្ញុំមានមនោសញ្ចេតនា នឹងលោកគ្រូ ភីង តុន ដូចខ្ញុំមាន
25 មនោសញ្ចេតនាជាមួយនឹងបង វ័ត្ត គត់ អីៗអីចឹង។ អាចគាត់ស្តាប់ដោយឈឺផង ដោយស្មើផង វាកផង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីផង ក៏ស្តាប់ទៅ ហើយខ្ញុំមិនទាំងដឹងផង នឹងគឺអីចឹង។ ឯចំណែកការទូទៅហ្នឹង គឺគេចិញ្ចឹមអ្នកទោស
2 ដើម្បីរស់ ហើយសួរចម្លើយ ទិសដៅសំខាន់គឺសួរចម្លើយ។ បើកាលណាសួរចម្លើយហើយ អស់ហើយ
3 គេយកទៅកម្ទេច។ ហើយបើអ្នកទោសណាដែលគ្មានសារៈសំខាន់ទេ ដូចជា សុន សេន គាត់បញ្ជាឱ្យខ្ញុំ
4 បញ្ចេញទៅ អាហ្នឹងបញ្ចេញ។

5 [១០:៤៨:០១]

6 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

7 **ស៖** បាទសូមអរគុណ ពេញលេញហើយ។ ខ្ញុំចង់សុំសួរថែមទៀត អម្បាញ់មិញលោកមាន
8 ប្រសាសន៍អំពីការកម្ទេច។ ខ្ញុំចង់សួរថាតើអ្នកដែលគេកម្ទេចហ្នឹងមាន ដែលមានការធ្វើពិធីផ្នែក
9 ប្រពៃណី ឬក៏សាសនា នៅពេលណាដែលគេយកគាត់យកទៅកប់អីទេ? ការបុណ្យ ធ្វើបុណ្យខ្មោចអី
10 ហ្នឹងមានៗធ្វើជូនគាត់ទេ?

11 **ឆ៖** សូមឆ្លើយមួយម៉ាត់ថា រឿងហ្នឹងហើយដែលខុសនឹងគោលការណ៍ទំនៀមទម្លាប់របស់
12 ប្រជាជនយើង។ ហើយក៏ អ.វ.ត.ក យើង ក៏ដូចជាកន្លែងផ្សេងទៀតដែរ អ្នកដែលអនិច្ចកម្មនៅនេះ គេ
13 ប្រគល់ជូនទៅឱ្យគ្រួសារយកទៅទុកដាក់។ បងម៉ុក ជាឧទាហរណ៍ លោកគ្រូ អៀង សារី ជា
14 ឧទាហរណ៍ គេប្រគល់ឱ្យគ្រួសារយកទៅទុកដាក់។ ឯចំណែកស-២១ អត់ទេ កម្ទេចដាក់ក្នុងរណ្តៅរួម
15 ហើយអត់មានពិធីបុណ្យអីទេ។ នេះសូមបញ្ជាក់ វាខុសទៅនឹងអំពីប្រពៃណីយើង ហើយនិងមនុស្សជាតិ
16 ទូទៅដែលគេនិយម។

17 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សុំសួរលោកបន្ថែមពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារៗមួយដែលមានលេខ
18 E3/12 ដែលឯកសារនេះចុះ ដែលមានចំណងជើងថា “សេចក្តីសម្រេចរបស់មជ្ឈមណ្ឌលអំពីបញ្ហាផ្សេងៗ
19 មួយចំនួន”។ ហើយឯកសារនេះ ជាឯកសារនៅថ្ងៃទី៣០ ខែ៣ ឆ្នាំ១៩៧៦។ ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីខ្លឹមសារ
20 ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងសិទ្ធិសម្រេចកម្ទេចក្នុងជួរ និងក្រៅជួរ។ សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំសូម
21 អនុញ្ញាតលោកប្រធាន ដើម្បីប្រគល់ឯកសារនេះ ជូនទៅលោកសាក្សី លោកប្រធាន។

22 [១០:៥០:២១]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

2 **ស៖** បាទ អរគុណ។ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចទី១នេះទេ លោកមានប្រសាសន៍អម្បាញ់មិញថា
3 លោកបានចាំបញ្ហានេះ រត់មាត់ទៅហើយ។ នៅក្នុងចំណុចទី១ និយាយអំពី ក្នុងទំព័រដំបូងនៃឯកសារនេះ
4 ខ្ញុំមិនបាច់ផ្តល់ ERN ទេ ដោយសារទាំងបារាំង និងអង់គ្លេស ខ្មែរ គឺទំព័រដំបូងដូចគ្នា។ ចំណុចទី១នៃ
5 ឯកសារនេះ សរសេរអំពីសិទ្ធិសម្រេចកម្ទេចក្នុងជួរ និងក្រៅជួរ។ ហើយនៅក្នុងនោះបាននិយាយអំពី
6 សំណូមពរ។ “ចំណុចទី១៖ ឲ្យមានក្របខ័ណ្ឌក្នុងកិច្ចអនុវត្តផ្តាច់ការបដិវត្តរបស់យើង។” ខ្ញុំចង់សុំសួរ
7 លោកសាក្សីឲ្យពន្យល់ ថាតើឃ្លាដែលនិយាយថា “ឲ្យមានក្របខ័ណ្ឌក្នុងកិច្ចអនុវត្តផ្តាច់ការបដិវត្ត” តើ
8 ឃ្លានេះ មានន័យថាយ៉ាងដូចម្តេច?

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!
11 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំជំទាស់នឹងសំណួរនេះ។ ខ្ញុំដឹងហើយថា សាក្សីបានផ្តល់សក្ខីកម្ម
14 យ៉ាងវែងឆ្ងាយអំពីឯកសារនេះ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានរកឃើញថា គាត់មិន
15 បានដឹងអំពីអត្ថិភាពនៃឯកសារនេះ នៅមុនឆ្នាំ១៩៧៩ទេ។ ហើយសាក្សីក៏បានទទួលស្គាល់ពីរបីដងរួច
16 មកហើយផងដែរ។ ដូច្នេះការលើកមកសួរទៅលើប្រធានបទនេះដដែល គឺពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារនេះ គឺ
17 សាក្សីមិនមានការដឹងអំពីឯកសារនេះទេ នៅសហកាលនោះ។ <អីចឹងការសួរបែបនេះមិនត្រឹមត្រូវទេ
18 ខ្ញុំសូមជំទាស់។>

19 [១០:៥២:៤៩]

20 **លោក ពេជ អង្គ៖**

21 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ ខ្ញុំចង់សូមសួរសាក្សីតែម្តងអំពីការដែលថា តើគាត់ស្គាល់អំពី
22 ឯកសារនេះ នៅពេលដែលគាត់អនុវត្ត គ្រប់គ្រងស-២១ដែរឬទេ។

23 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

24 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី លោកស្គាល់ឯកសារ -- តើនៅពេលដែលលោកគ្រប់គ្រងស-២១ តើ
25 លោកស្គាល់ឯកសារនេះ ឬក៏បានធ្លាប់ឃើញ ធ្លាប់ដឹង ធ្លាប់ឮ អំពីឯកសារនេះដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ សូមនិយាយជាពីរម៉ាត់។ ឯកសារនេះ ផ្តល់មកឱ្យខ្ញុំពីរលើក។ ដំបូងនោះ
3 សហព្រះរាជអាជ្ញាផ្តល់មក ហើយចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដកទៅវិញ។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត បានផ្តល់
4 មកឱ្យខ្ញុំជាស្ថាពរ។ ដូច្នោះបានន័យថា ខ្ញុំបានទទួលឃើញឯកសារនេះ នៅសម័យស៊ើបអង្កេត គឺរវាងឆ្នាំ
5 មួយពាន់ -- អំ! ប៉ុន្មានទេ សម័យស៊ើបអង្កេត។ ឯចំណែកការប្រតិបត្តិ វាមានតាំងពីសម័យ៧១។ មន្ទីរ
6 ១៣ ដាច់ខាតអត់មានត្រូវដើរចាប់អ្នកណាបានតាមអំពើចិត្តទេ។ អ្នកដែលសម្រេចឱ្យចាប់ គឺមជ្ឈិម
7 កាលនោះលេខាភាគ។ ទាល់តែ បងម៉ុក ឬបងវន ខាងភូមិភាគពិសេស, បងម៉ុក ខាងនិរតី គាត់សម្រេច
8 ឱ្យចាប់ បានស-២១ ចាប់បាន។ ទាល់តែគាត់ចាប់បញ្ជូនមក អាហ្នឹងបាន នេះ។ ការអនុវត្តវាចេញពី
9 ពេលនុងមក ហើយអាម-១៣ហ្នឹង ដាច់ខាតអត់មានអ្នកណាទៅដើរចាប់ប្រជាជនបានទេ។ អ្នកតែ
10 ហ៊ានទៅដើរចាប់ កំបុតក។ យើងមើលចុះ មន្ទីរនគរបាល ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧១មក បូកសរុបទៅ
11 ប្រហែលជា តាមការស្រាវជ្រាវរបស់អ្នកជំនាញ តាមការស្រាវជ្រាវរបស់ព្រះរាជអាជ្ញាអីទេ ឃើញ
12 មន្ទីរនគរបាលប៉ុន្មាន ១៩៦។ រួចឥឡូវគ្នាទៅណា ដោយសារតែមិនគោរពបទបញ្ជារបស់មជ្ឈិមក្នុងការ
13 ចាប់ចងមនុស្សហ្នឹងឯង ឬក៏ដោយសារតែសីលធម៌ ឬដោយសារតែអី។ ដូច្នោះការអនុវត្តជាក់ស្តែង វា
14 មានតាំងពីនឹងមក។ ដូច្នោះវាអត់អីចម្លែកទេ ឃើញនោះ វាគ្រាន់តែប្រថាប់ត្រា ឱ្យការអនុវត្តដែលខ្ញុំបាន
15 ទទួលចាប់តាំងពី១៩៧១ ថ្ងៃ២០ កក្កដា ១៩៧១មកម៉្លេះ។ ដូច្នោះរឿងនេះ វាៗៗទៅជាសាមញ្ញសម្រាប់
16 ប្រធានមន្ទីរនគរបាលមួយៗ។

17 [១០:៥៥:៥៩]

18 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំនឹងមិនដកស្រង់ឃ្លាមកទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់យកខ្លឹមសារ ដើម្បីលើកមក
19 ដើម្បីឱ្យលោកពន្យល់ ដោយសារថាលោកអត់បានឃើញឯកសារនេះ នៅក្នុងពេលដែលលោកអនុវត្ត
20 ជាក់ស្តែងនោះទេ។ នៅពេលដែលគេនិយាយថា “អនុវត្តផ្តាច់ការបដិវត្ត” តើ “ផ្តាច់ការបដិវត្ត” ហ្នឹង
21 មានអត្ថន័យយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

22 **ឆ៖** អរគុណ។ ទ្រឹស្តីរបស់កុម្មុយនីស្ត ផ្តាច់ការដើម្បីវិនិយ័យ។ សេរីភាពនាំឱ្យអាណាធិបតេយ្យ
23 ដូច្នោះគេត្រូវ--

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 កុំអាច! កុំអាចទាន់! កុំអាចទាន់ឆ្លើយអីសាក្សី!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយដែលមានបញ្ហា។ សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីការជំទាស់របស់លោកមេធាវី កូប៉េ អំពីព្យាប័នវិញ។ ខ្ញុំមិន
4 ជំទាស់នឹងសំណួរដំបូងនោះទេ ប៉ុន្តែឃើញថា គាត់<>បន្តទៅ>និយាយអំពីឯកសារ<មួយ មុន
5 ពេលសាក្សី>បានឆ្លើយ ថាតើលោកសាក្សីរូបនេះ គាត់ដឹង គាត់បានដឹងពីអត្ថិភាពនៃឯកសារនេះឬក៏អត់
6 នោះទេ កាលគាត់នៅធ្វើការនៅមន្ទីរស-២១។ ហើយ<ផ្អែកតាមចម្លើយមុនៗរបស់គាត់នោះ> ខ្ញុំគិតថា
7 គាត់បានឃើញឯកសារនេះលើកទី១ នៅដំណាក់កាលស៊ើបអង្កេត។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត គាត់បាន
8 ឃើញឯកសារនេះ ពីគ្រោះឯកសារនេះ នៅពេលកាត់សេចក្តីគាត់នោះ។ អ៊ីចឹងគាត់អត់បានដឹងពីអំពី
9 ឯកសារនេះ កាលដែលគាត់នៅធ្វើការនៅមន្ទីរស-២១នោះទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំយល់ឃើញថា លោកមេធាវី
10 ពេជ អង្គ គាត់ចោទសំណួរនេះ មិនត្រឹមត្រូវទេ ព្រោះអត់ទាន់បានឆ្លើយតបតែម្តង។

11 [១០:៥៨:០២]

12 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

13 ជាញឹកញាប់ គឺថាយើងតែងតែ<ស្នើ>ឱ្យសាក្សី<បញ្ចេញយោបល់>អំពីឯកសារនេះ<ដែល
14 គាត់>មិនបានដឹងឯកសារហ្នឹងនៅសម័យកាលនោះ<>។ <ពិតប្រាកដណាស់ វាអាស្រ័យទៅលើបរិបទ
15 នៃការតាំងសំណួរ។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីនេះផ្ទាល់ ការជំទាស់នេះមិនមានប្រសិទ្ធភាពទេ ដោយសារ> ថា
16 ច្បាស់លាស់ហើយថា គាត់ដឹងត្រឹមណាមកត្រឹមណានោះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរទៅវិញ សំណួរចុងក្រោយ សូម
17 សួរម្តងទៀតមើល ដែលជាសំណួរមួយនាំឱ្យសហមេធាវីគាត់ជំទាស់នោះ។

18 **លោក ពេជ អង្គ៖**

19 បាទ សូមគោរពលោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំមិនបានស្រង់ឃ្លានៃឯកសារនេះ យកមកលើកៗមកសួរ
20 តែម្តងនោះទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែយកខ្លឹមសារនៃឯកសារដើម្បីសួរ ដើម្បីឱ្យពន្យល់អំពីខ្លឹមសារនៃឯកសារ
21 ដែលខ្ញុំគិតថា ការអនុវត្តនៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះនេះ គឺមិនបដិសេធការស្រង់ខ្លឹមសារនៃឯកសារ យកមក
22 សួរ ដើម្បីឱ្យពន្យល់ទេ។ ហើយឃ្លារបស់ខ្ញុំ គឺសួរថា “ការអនុវត្តផ្តាច់ការបដិវត្ត”នេះ តើមានន័យថា
23 យ៉ាងដូចម្តេច? ដូច្នេះគឺជាការសួរដើម្បីឱ្យពន្យល់ពីខ្លឹមសារ មិនមែនជាការស្រង់ឯកសារយកមកសួរ
24 នោះទេ។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 អ៊ីចឹងសម្រាប់សំណួរនេះ លោកស្រីជំទាស់អ្វីឱ្យជាក់លាក់នោះ?

3 [១០:៥៩:៤០]

4 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

5 ត្រឡប់មកនិយាយអំពីអ្វីដែលលោកស្រីបានប្រាប់ថា <គេបានសួរ>ឱ្យសាក្សីនេះ <ធ្វើ>អត្ថា-
6 ធិប្បាយលើឯកសារ<នេះរួចហើយ> ដែលគាត់មិនបានដឹងពីមុនមកនោះ ពីព្រោះថា ឥឡូវនេះគឺថា
7 ឯកសារដែលបង្ហាញទៅសាក្សីទាំងអស់នោះ សុទ្ធតែទាក់ទងទៅនឹងមន្ទីរស-២១ ព្រោះថាទោះបីជាគាត់
8 មិនដឹងពីឯកសារនឹងក៏ដោយចុះ។ បើសួរទាក់ទងនឹងដំណើរការទូទៅនៃមន្ទីរស-២១ ខ្ញុំអត់ជំទាស់ទេ ក៏
9 ប៉ុន្តែ<បើ>សួរគាត់<ដូចជាអ្នកជំនាញ>អំពីឯកសារមួយដែលគាត់មិនដឹងពី មិនដែលធ្លាប់ឃើញនោះ
10 ហើយ<បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ ឯកសារនេះគឺជា>សេចក្តីសម្រេចរបស់មជ្ឈមណ្ឌលប្រឹក្សាទៀត។ នោះ<ហើយ
11 ដែលបង្កើតជាបញ្ហា។> សាក្សីនេះ<កំពុងត្រូវបានគេសួរឱ្យ>ផ្តល់យោបល់ <ធ្វើការកត់សម្គាល់ និង
12 បញ្ចេញទស្សនៈទៅលើឯកសារ ដែលគាត់ពិតជាគ្មានហេតុផលក្នុងការដឹងពីជាក់លាក់នោះទេ ហើយ
13 ចម្លើយទាំងអស់នេះ> មិនប្រាកដថា មានទំនាក់ទំនងជាមួយមន្ទីរស-២១នោះ<ទេ។> អ៊ីចឹងសូមឱ្យ
14 គាត់សួរសំណួរ<ឡើងវិញ ដោយខ្ញុំមើលឃើញថា សំណួរនោះទូលាយពេក ហើយក្នុងករណីណា
15 ក៏ដោយ គឺវាសំដៅទៅលើអ្វីដែលសាក្សីមិនបានដឹងពីជាក់លាក់នៅពេលហេតុការណ៍នោះកើតឡើង។
16 ដូច្នេះ នេះជាការជំទាស់របស់ខ្ញុំចំពោះការសួរសំណួរនេះ។>

17 [១១:០១:០០]

18 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

19 [១១:០៦:០៥]

20 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

21 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រគល់ភារៈជូនទៅលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ដើម្បីចេញសេចក្តី
22 សម្រេច ក្នុងនាមអង្គជំនុំជម្រះលើបញ្ហានៃការតាំងសំណួរដេញដោលចុងក្រោយ សំណួរចុងក្រោយ
23 របស់មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានការជំទាស់តវ៉ាពីសហមេធាវីអន្តរជាតិ
24 ការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។ ហើយសូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

2 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អង្គជំនុំជម្រះសូមបញ្ជាក់ថា សាក្សីនៅទីនេះមិនមែនជាអ្នក
3 ជំនាញទេ។ អ៊ីចឹងគាត់មិន<មានតួនាទីក្នុងការ>ផ្តល់យោបល់ជាទូទៅនោះទេ។ ជាពិសេសហ្នឹង
4 ទាក់ទងទៅនឹងឯកសារដែលគាត់មិនបានដឹងឮ កាលដែលគាត់នៅធ្វើជាប្រធានមន្ទីរស-២១។ អ៊ីចឹងក្នុង
5 ន័យនេះ ការជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីត្រូវទទួលស្គាល់យកជាបានការ។ ក៏ប៉ុន្តែ<វាក៏ច្បាស់ផងដែរ
6 ថា>ឯកសារ<នៅក្នុងសំណួរ>នេះ វាអាចបំភ្លឺ<អំពី>ការដឹងឮរបស់<សាក្សីនៅពេលនោះ ពាក់ព័ន្ធនឹង
7 លក្ខណៈរបស់>មន្ទីរស-២១ អំពីដំណើរការរបស់មន្ទីរស-២១ ផងដែរ។ ដូច្នេះត្រូវរៀបចំសំណួរឡើង
8 វិញ សុំទៅសួរសាក្សីថា បើតាមការអានសេចក្តីសម្រេចនៃគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ តើគាត់ផ្ទាល់នេះ គាត់មាន
9 ការយល់ឃើញផ្សេង ឬក៏សេចក្តីសម្រេចនេះវាធ្វើឲ្យមានការប៉ះពាល់ ឬក៏ជះឥទ្ធិពលណាមួយទៅលើ
10 ដំណើរការនៃមន្ទីរស-២១? យើងមិនអាចសួរទៅគាត់ឲ្យពន្យល់ពាក្យពេចន៍<ទូទៅ>ដែលមានចេញ
11 ដោយគណៈអចិន្ត្រៃយ៍នោះទេ។

12 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13 ជាក់ណត់ត្រាប្រតិចារឹក សូមរំលឹកថាចំណងជើងឯកសារនេះគឺថា “សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈ
14 មជ្ឈឹម” <មិនមែនគណៈអចិន្ត្រៃយ៍>ទេ។ ហើយខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរ ថាយើងបានបញ្ជាក់នៅក្នុង
15 <បណ្តឹង>សាទុក្ខរបស់យើង គឺយើងបានសរសេរដាក់ច្បាស់ហើយ ថាជាសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈ
16 មជ្ឈឹមទេ មិនមែនគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ទេ។

17 [១១:០៨:២២]

18 **លោក ពេជ អង្គ៖**

19 បាទ សូមអរគុណលោកចៅក្រម ដែលបានបំភ្លឺអំពីបែបបទនៃការសួរសំណួរនេះ។ បាទ ខ្ញុំនឹង
20 សួរតាមការណែនាំរបស់លោកចៅក្រម។

21 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

22 **ស៖** លោកសាក្សីនៅក្នុងចំណុចមួយនៃ ចំណុចទី១ ដំបូងនៃអត្ថបទនេះ សរសេរថា “សំណូមពរ
23 ឲ្យមានក្រុមខ័ណ្ឌក្នុងកិច្ចអនុវត្តផ្តាច់ការបដិវត្តរបស់យើង”។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើនៅក្នុងការអនុវត្តផ្តាច់
24 របស់លោក ថាតើមានការអនុវត្ត -- លោកយល់យ៉ាងណាអំពីឃ្លានេះ? ថាតើវាមានស៊ីគ្នាទៅនឹងអ្វីដែល
25 លោកអនុវត្តផ្តាច់ដែរឬទេ?

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ដំបូងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា មន្ទីរនគរបាលទាំងអស់របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា
3 ដែលចាត់តាំងឡើងតាំងពីខែ១២ ១៩៧០ រហូតមកដល់ថ្ងៃតំបន់ថ្ងៃ០៧ មករា ១៩៧៩។ គេចាត់ទុកថា
4 ជាឧបករណ៍ផ្តាច់ការរបស់បក្ស។ នេះគឺសូមបញ្ជាក់ជានិយមន័យដែលគេឱ្យទៅលើមន្ទីរនគរបាល។
5 ហើយក្នុងការប្រតិបត្តិជាក់ស្តែង ខ្ញុំត្រូវបានគេណែនាំហើយណែនាំទៀត ហាមដាច់ខាតមិនឱ្យចាប់
6 មនុស្សដោយចិត្តឯង។ បងម៉ុក ហើយនិង បងស៊ី លេខា និងអនុលេខាភូមិភាគនិរតី ក៏ជាសមាជិក
7 មជ្ឈឹម។ លេខាតំបន់៣២ បងប៉ាល់ ឈ្មោះដើម ហួត ហេង ក៏ជាសមាជិកមជ្ឈឹម។ ឯចំណែកខាងភូមិ
8 ភាគពិសេសវិញ បងវន គឺជាសមាជិកមជ្ឈឹម។ ដូច្នេះម-១៣ដាច់ខាតអត់ដើរចាប់មនុស្សខ្លួនឯង ហើយ
9 អត់ទទួលមនុស្សណាដែលមជ្ឈឹមមិនបញ្ជូនមកទេ ទាល់មជ្ឈឹមបញ្ជូនមក ទើបបានម-១៣បញ្ជូនមក។
10 បើយើងខ្ញុំហ៊ានតែដើរចាប់មនុស្សកំបុតក អាហ្នឹងវាខុសគោលការណ៍គេណែនាំហើយ។ ដូច្នេះហើយ
11 បានជាយើងខ្ញុំឃើញថា ឯកសារនេះ វាបញ្ជាក់ពីក្រឹត្យក្រមដែលយើងខ្ញុំត្រូវគេប្រើ ចាប់តាំងពីថ្ងៃ២០
12 កក្កដា ១៩៧១រហូត ៗមក។ ក្រឹត្យក្រមដែលគេប្រើអីចឹង។ ខុច មួយគឺអត់ -- ខុច ហើយនិងស-២១,
13 ខុច ហើយនិងម-១៣អត់មានសិទ្ធិទៅចាប់នរណាបានទេ គឺមជ្ឈឹមសម្រេច មនុស្សដែលប្រគល់ឱ្យមក។
14 នេះគឺវាអាចប្រតិបត្តិរបស់ខ្ញុំ វាស៊ីគ្នានឹងឯកសារដែលគេមាននេះ។

15 [១១:១១:៥២]

16 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមអានបន្តទៀតដើម្បីឱ្យលោករំលែចំអំពីការអនុវត្តជាក់ស្តែង
17 ធៀបទៅនឹងខ្លឹមសារនៃឯកសារនេះ។ មានត្រឹមត្រូវទៀតដែលខ្ញុំអាន សូមអានដូចតទៅ៖ “ជុំវិញមន្ទីរ
18 មជ្ឈឹម ត្រូវគណៈមន្ទីរមជ្ឈឹមសម្រេច។ តំបន់ឯករាជ្យ ត្រូវអចិន្ត្រៃយ៍សម្រេច។ កងទ័ពមជ្ឈឹម ត្រូវ
19 សេនាធិការសម្រេច។” អីចឹងការអនុវត្តផ្ទាល់របស់លោក តើមាន -- លោកអាចពន្យល់អំពីបញ្ហាការ
20 អនុវត្តផ្ទាល់ហ្នឹងវាត្រូវនឹងខ្លឹមសារដែលខ្ញុំអានហ្នឹងដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** អរគុណ។ ជុំវិញមន្ទីរមជ្ឈឹមត្រូវគណៈមន្ទីរមជ្ឈឹមសម្រេច។ ជុំវិញមន្ទីរមជ្ឈឹមមានមន្ទីរ
22 ជាច្រើន ក៏ប៉ុន្តែឯកសារដែលនៅសល់នេះ គឺមន្ទីរមជ្ឈឹមសម្រេចទៅតាមការប្រជុំការិយាល័យនយោ-
23 បាយមជ្ឈឹមបក្ស ទៅតាមការប្រជុំការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្ស។ ឯចំណែកតំបន់ឯករាជ្យត្រូវ
24 អចិន្ត្រៃយ៍សម្រេច គឺអចិន្ត្រៃយ៍បក្ស។ អចិន្ត្រៃយ៍ នេះបានន័យអចិន្ត្រៃយ៍បក្ស។ ខ្ញុំសូមលើកអំពីតំបន់
25 ឯករាជ្យមួយ គឺតំបន់ឯករាជ្យកំពង់សោម។ តំបន់ឯករាជ្យកំពង់សោមនេះឆ្លងរាយការណ៍មិនមែនឆ្លង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកលេខាភូមិភាគនិរតីទេ ត្រូវរាយការណ៍មក៨៧០។ ដូច្នោះរឿងអីៗ៨៧០សម្រេច មិនមែនលេខាភូមិ
 2 ភាគនិរតីសម្រេចទេ។ ទោះបីអាត់បន់កំពង់សោមនេះ វាស្ថិតនៅក្នុងទឹកដីភូមិភាគនិរតីក៏ដោយ ក៏ប៉ុន្តែ
 3 រឿងអីៗ៨១៦៤នេះ វារាយការណ៍មកដល់អចិន្ត្រៃយ៍ វារាយការណ៍មកដល់ការិយាល័យនយោបាយ
 4 មជ្ឈិមបក្ស វារាយការណ៍មកដល់អចិន្ត្រៃយ៍ ៗគេអ្នកសម្រេច មិនមែនចេះតែសម្រេចបានទេ ១៦៤អត់
 5 មានសម្រេចបានទេ។ ឯចំណែកកងទ័ពមជ្ឈិម យើងឃើញហើយ កងទ័ពមជ្ឈិមឯកសារនៅសល់ច្រើន
 6 ណាស់ជាភស្តុតាង កាលណាប្រជុំគ្នានេះហើយ សុន សេន គាត់តែងតែចារមក ជូនមិត្តពិន ពិចារណា។
 7 ដូច្នោះចម្លើយឆ្លើយដាក់ប៉ុន្មានឱ្យ បងពិន ជួយគិតផង តើអ្វីដែលគួរចាប់ភ្លាម អ្វីដែលមិនគួរចាប់។ អា
 8 នេះគេហៅថា “ប្រជាធិបតេយ្យរវាងខាងលើនិងខាងក្រោម”។

9 [១១:១៥:៣២]

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញលោកមានប្រសាសន៍ថា ការិយាល័យមជ្ឈិមបក្សជា
 11 មួយអ្នកសម្រេច។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ការិយាល័យមជ្ឈិមបក្សហ្នឹងមានអ្នកណាខ្លះក្នុងហ្នឹង?

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 កុំអាល! កុំអាលទាន់និយាយ!

14 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយពីលើកមុនហើយ ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្សនេះ នៅស្រុកខ្មែរគេ
 16 អត់ហៅអីចឹងទេ គេហៅជាទូទៅថា “គណៈប្រចាំការ” ឬក៏ហៅថា “៨៧០”។ ឯចំណែកពួកអតីតតស៊ូ
 17 មាន ជូ ជេត ហៅ ស៊ី, មាន ធី សួន ហៅ នង សួន ជាដើម គេហៅពួកនេះថា “ពួកបញ្ញាជន”។ បើ ជូ
 18 ជេត ហៅ ស៊ី គេហៅ “ពួកអាភ្នំពេញ”។ ដូច្នោះខ្ញុំនិយាយពីពាក្យការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស
 19 នៅស្រុកខ្មែរគេអត់ហៅអីចឹងទេ គេហៅ “គណៈអចិន្ត្រៃយ៍” គេហៅ “៨៧០”។ គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ឬ
 20 ៨៧០ នេះមាន៖ ទី១ បងប៉ុល – ប៉ុល ពត, ទី២ បងនួន, ទី៣ បងរ៉ាន់ – អៀង សារី, ទី៤ បងវន, ទី៥
 21 បងខៀវ – សុន សេន ហើយទី៦ បងហែម – ខៀវ សំផន នេះ។

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណដែលបានបំភ្លឺពីបញ្ហានេះ។ ខ្ញុំចង់សុំសួរពាក់ព័ន្ធនឹងចំណងជើងរបស់
 23 ឯកសារនេះតែម្តង ដែលសរសេរថា “សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈមជ្ឈិម”។ អីចឹងគណៈ -- ចង់សួរថា
 24 តើគណៈមជ្ឈិម ហើយនិងការិយាល័យមជ្ឈិមបក្សហ្នឹងតែមួយ ឬក៏មិនមែនទេ? ហើយចង់សួរបញ្ជាក់
 25 ជាពិសេសថា តើលោក ខៀវ សំផន នៅក្នុងគណៈមជ្ឈិមហ្នឹងដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១៧:៥៩]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 រៀបសំណួរម្តងទៀត ដូចជាមានចេញការិយាល័យមជ្ឈិមបក្សឯណាមក ដូចជាសាក្សីមិនទាន់
4 មិនបានឆ្លើយ មិនប្រើពាក្យនេះទេ។ ដូច្នោះយើងប្រើពាក្យឱ្យបានល្អ ត្រឹមត្រូវ ពីព្រោះពាក្យទាំងអស់នេះ
5 ត្រូវប្រើប្រាស់នៅក្នុងកិច្ចពិភាក្សា សំខាន់នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការពិភាក្សាដេញដោលនេះ ក៏ដូចជាមូលដ្ឋាន
6 នៃរឿងក្តីដែលមានការចោទប្រកាន់កន្លងមក។

7 **លោក ពេជ អង្គ៖**

8 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបានកត់ត្រាពាក្យរបស់គាត់អីចឹងហើយ ខ្ញុំប្រើពាក្យនេះ ក៏
9 ប៉ុន្តែប្រហែលជា -- តែអម្បាញ់មិញឃើញលោកសាក្សីបានដូរពាក្យ ប្រើពាក្យមួយទៀតដែលជាគណៈ
10 ប្រចាំការ។

11 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

12 **ស៖** អីចឹងឃ្លាស់របស់ខ្ញុំ ៗចង់សួរឱ្យច្បាស់លាស់តែម្តង នៅក្នុងចំណងជើងនៃឯកសារនេះសរ-
13 សេរថា “សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈមជ្ឈិម”។ ឯកសារ -- ខ្ញុំចង់សុំសួរថា តើលោក ខៀវ សំផន នៅ
14 ក្នុងគណៈមជ្ឈិមហ្នឹងដែរឬទេ នៅក្នុងថ្ងៃ៣០ ខែ៣ ឆ្នាំ៧៦?

15 [១១:១៩:១០]

16 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

17 **ឆ៖** អរគុណ។ ដំបូងខ្ញុំសូមនិយាយអំពីពាក្យការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស។ ពាក្យនេះ
18 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាមិនប្រើ មេខ្ញុំមិនដែលប្រើទេ សុន សេន គាត់មិនដែលប្រើទេ។ តែឯកសារចំហ
19 របស់ចិន របស់យួនអី គេប្រើ “ការិយាយនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស” ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា
20 គេប្រើ “គណៈប្រចាំការ ឬ៨៧០ ឬគណៈ៨៧០”។ គណៈ៨៧០ ខ្ញុំរាប់ជូនអំពីហើយ មើល បងប៉ុល,
21 បងនួន, បងរ៉ាន់ ហ្នឹងហើយ, បងវន, បងខៀវ ហើយនិង បងផន ទាំងអស់ប្រាំមួយនាក់។ ឯចំណែក
22 ថ្នាក់ដឹកនាំបក្សមួយថ្នាក់ទៀត គេហៅថាអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិម។ អចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិម គឺមាន ទី១ បងប៉ុល, ទី២
23 បងនួន, ទី៣ បងភឹម (បូញ៉ា), ទី៤ បងម៉ុក (និរតី), ទី៥ បងរ៉ាន់ (ក្រសួងការបរទេស អៀង សារី),
24 ទី៦ បងវន, ទី៧ បងខៀវ – សុន សេន (នៅសេនាធិការ) ហើយទី៨ អត់ទេ! ទី៨អត់មានទេ ប្រាំពីរ។
25 ដូច្នោះអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិម វាមានប្រាំពីរនាក់។ ជំនាន់នោះចន្លោះពីថ្ងៃឯករាជ្យមក មិនដឹងមហាសន្និបាត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លើកទី៤ គេធ្វើពីឆ្នាំខែណាទេ។ ចន្លោះពីមហាសន្និបាតលើកទី៤ មកដល់មហាសន្និបាតលើកទី៥ បង
 2 ហែម មិនមែនជាអចិន្ត្រៃយ៍នយោបាយមជ្ឈិមបក្សទេ តែគាត់ជាការិយាល័យនយោបាយ គេហៅថា
 3 “គណៈប្រចាំការ” គេហៅថា “គណៈប្រចាំការ”។ ឯចំណែកការិយាល័យ អូរ៉ែ! អចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្ស
 4 ពីរនាក់ មិនមែនជាការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្សទេ។ មិនចូលមកប្រជុំនៅភ្នំពេញនឹងគេរាល់
 5 អាទិត្យអីទេ គាត់នៅខាងភាគ បងភីម នេះមួយនៅភាគបូព៌ា ហើយ បងម៉ុក នេះមួយនៅភូមិភាគនិរតី។
 6 ដូច្នេះពីរនាក់នេះ ជាអចិន្ត្រៃយ៍មែន តែមិនមែនជាពួកប្រចាំការទេ។

7 [១១:២២:១៧]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អរគុណ។ ប៉ុន្តែទំនងសំណួរ ដូចជាមិន បើតាមយើងស្តាប់ដូចមិនជាមិនពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ
 10 ដូច្នោះទេ សំណួរហ្នឹងដូចវាច្រំដែល ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិបានសួរៗ ហើយលោកបាន
 11 ឆ្លើយតបហើយ។ ហើយសំណួរដែលសួរនេះ ទំនងជាសួរចង់ដឹងអំពីពាក្យថា “គណៈមជ្ឈិម” សមាស
 12 ភាពគណៈមជ្ឈិមទេ ពីព្រោះវាពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារដែលប្រើប្រាស់ក្នុងការពិនិត្យ ហើយយកមកដេញ
 13 ដោលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹង ភ្ជាប់ទៅនឹងមានការអនុវត្តនៅមន្ទីរសន្តិសុខស-២១នេះ គឺគណៈមជ្ឈិម។
 14 និយាយរួមថា គណៈមជ្ឈិមហ្នឹងវាមានយ៉ាងដូចម្តេច? ហើយសមាសភាពអ្នកណាខ្លះ បើតាមលោក
 15 ដឹង? និយាយតែក្នុងកម្រិតនៃគណៈមជ្ឈិមបានហើយ។

16 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

17 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់សំណួរខ្ញុំសាជាថ្មី។ នៅត្រឹមថ្ងៃទី០៣ ខែ -- ថ្ងៃ៣០ ខែ៣ ឆ្នាំ១៩៧៦
 18 នៅក្នុងគណៈមជ្ឈិម តើមានលោក ខៀវ សំផន នៅក្នុងហ្នឹងដែរឬទេ?

19 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

20 **ឆ៖** បងខៀវ សំផន ជាសមាជិកមជ្ឈិមពេញសិទ្ធិ និងជាសមាជិកគណៈប្រចាំការមជ្ឈិម។

21 **លោក ពេជ អង្គ៖**

22 បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសួរ ចង់សួរទៅលើបញ្ហាផ្សេងទៀត ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំបានប្រើពេលរបស់
 23 សហព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំសូមបញ្ចប់សំណួររបស់ខ្ញុំត្រឹមហ្នឹង។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ សល់ពេលបន្តិចបន្តួច សូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាំងសំណួរដេញដោលរបស់លោក ចំពោះសាក្សី។

2 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងនៅសល់តែពេលបីបួននាទីទៀតទេ ដល់ម៉ោងសម្រាក
4 ហើយ។ លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងសួរលោកឱ្យលោកបញ្ជាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលខ្ញុំបានសួរលោកកាលពី
5 សប្តាហ៍មុន។ លោកប្រធាន ដំបូងខ្ញុំសូមផ្តល់ឯកសារទាំងនេះទៅឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើលឡើងវិញ ដែល
6 បានផ្តល់ឱ្យគាត់ម្តងហើយ គឺបញ្ជីអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការ និងទាហាន លន់ នល់ ដែលបានបញ្ជូនទៅស-២១ គឺ
7 ដែលបញ្ជូនមកពីភូមិតាឡី។ ឯកសារនេះគឺឯកសារ E3/2017 – E3/2017, ខ្មែរ 00021137,
8 អង់គ្លេស 00183670 ដល់72 ហើយនិងឯកសារE3/3187 ខ្មែរ 00008785 ដល់86, អង់គ្លេស
9 00874237 ដល់41។ បាទ សូមការអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារទាំងពីរនេះ ឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើលឡើងវិញ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 **អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!**

12 [១១:២៦:២៨]

13 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

14 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

15 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំបានផ្តល់ឯកសារនេះទៅឱ្យលោកមើលម្តងហើយកាលពីសប្តាហ៍មុន
16 ហើយខ្ញុំនឹងដកស្រង់សម្រង់ចេញពីសៀវភៅរបស់លោក ម៉ែខល វីកយើរី គឺឯកសារ E3/1757 គឺទំព័រ
17 ១៧៥ នៃសៀវភៅរបស់លោក វីកយើរី។ អង់គ្លេស 00397090 មិនមានការបកប្រែសៀវភៅនេះទៅ
18 ជាភាសាណាមួយនៅឡើយទេ <យើងបានស្នើសុំហើយ>។ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក ម៉ែខល វីក
19 យើរី គាត់និយាយអំពីទីតាំងនេះ គឺភូមិតាឡី។ បាទ សូមលោកស្តាប់សម្រង់នេះ៖ “អតីតមន្ត្រីរដ្ឋការ លន់
20 នល់ ឈ្មោះ សេង ចេង អន នេះគឺត្រូវបញ្ជូនទៅភូមិតាឡី ចម្ងាយពី១៥ ទៅ២០គីឡូម៉ែត្រ ទិសខាងត្បូង
21 នៃរដ្ឋធានី។ អ្នកដែលគេបញ្ជូនទៅទីនោះ ត្រូវបានចែកជាបីផ្នែក គឺជនស៊ីវិល ដែលទើបត្រឡប់មកពី
22 បរទេស និងក្រុមបញ្ជូនដែលរស់នៅទីប្រជុំជនដែលបានចូលរួមជាមួយបដិវត្តន៍ ពីឆ្នាំ៧២ទៅ៧៣ និង
23 ទាហានដែលបានត្រឡប់មកពីសហរដ្ឋអាមេរិកវិញ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

24 សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺដូច្នោះ តើចំណុចនេះ ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ? លោកចាំទេ ថា
25 ទាហាន លន់ នល់ ដែលបានត្រឡប់មកពីសហរដ្ឋអាមេរិកមកចូលរួមជាមួយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយក្រោយមកក៏ត្រូវបានបញ្ជូនទៅស-២១។ លោកចាំអ្នកទាំងអស់នេះទេ?

2 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** អរគុណ។ ភូមិតាឡីនេះ ខ្ញុំល្អិតល្អឹង មិនជានៅត្រង់ណា ហើយគេដាក់ពួកណាទេ។ អាច
4 គ្រាន់តែនិយាយថា “អាច” ទេ ជារឿងចាស់ដែល ណាត ប្រតិបត្តិការ ហើយដែលបង សុន សេន គាត់
5 ឲ្យ ណាត នៅបង្ហើយការងារចាស់ឲ្យចប់សិន មុននឹងប្រគល់ការងារនេះមកឲ្យខ្ញុំ។ ដូច្នោះតាឡីនេះ ខ្ញុំ
6 ល្អិតល្អឹង មិនដឹងជាឆ្លើយថាម៉េច អត់យល់។ ការងារនេះ វាមិនស្ថិតនៅក្នុងការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ។

7 [១១:២៩:១៤]

8 **ស៖** ខ្ញុំមិនសួរទីតាំងភូមិតាឡីទេ។ ខ្ញុំសួរបញ្ជីអ្នកទោសស-២១នេះ គឺចុះខែសីហា-កញ្ញា ឆ្នាំ
9 ១៩៧៦ នៅពេលដែលលោកទទួលតំណែងពី ណាត ជាប្រធាន។ សំណួររបស់ខ្ញុំ សួរថាតើលោកចាំ
10 អតីតទាហាន លន់ នល់ ដែលគេបញ្ជូនទៅស-២១ គឺទាហានទាំងនេះ ធ្លាប់ទៅនៅឯសហរដ្ឋអាមេរិក
11 នៅពេលខ្មែរ<ក្រហមឡើង>កាន់អំណាច ក៏ប៉ុន្តែក៏បានត្រឡប់មកប្រទេសកម្ពុជាវិញ។ តើលោកចាំ
12 អតីតទាហាន លន់ នល់ ដែលបានវិលត្រឡប់មកពីសហរដ្ឋអាមេរិកវិញនេះ គេបញ្ជូនទៅស-២១នេះ
13 ទេ?

14 **ឆ៖** សំណួរនេះចម្លែកណាស់ ជម្រាបដោយត្រង់។ ថ្វីត្បិតតែកាលបរិច្ឆេទ វានិយាយក្រោយ
15 ដែលខ្ញុំឡើងកាន់កាប់ស-២១ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដែលបានទទួលទាហានឯណាពី ដែលៗមកពីអាមេរិកទាំង
16 ឈុត អត់សោះ។

17 [១១:៣០:៤១]

18 **លោក ខេល លីសាក់៖**

19 សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសួរនេះ ក្រែងលោកថា លោកមានការចងចាំ អាចនឹកឃើញ។ សូមអរគុណ
20 លោកប្រធាន។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់
23 ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ
24 សវនាការ។

25 ហើយបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង នាំខ្លួនជនជាប់ចោទលោក ខៀវ សំផន ហើយនិងសាក្សី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការនេះរៀងៗខ្លួន ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យ
2 នាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅរសៀលនេះ ឱ្យ
3 បានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។ ដោយឡែកលោកសាក្សី សូមឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការកន្លែង
4 ដែលគាត់ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ។

5 សម្រាកចុះ!

6 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣១ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០ នាទី)

7 [១៣:៣១:០០]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 អង្គុយចុះ!

10 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចនីតិវិធីសវនាការ។ តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះ
11 រាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

12 កុំអាលទាន់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

13 សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

14 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងមានសំណើមួយពីក្រុម ខៀវ សំផន ចង់សួរថាតើយើងអាច
16 រំពូកទៅដល់សាក្សីរូបនេះ ដើម្បីឱ្យគាត់និយាយកុំឱ្យលឿនពេក ព្រោះថាជាភាសាបារាំង ការបកប្រែ
17 ភាសាបារាំង គឺថាយើងស្តាប់មើលទៅឃើញថា វាលឿនខ្លាំងពេក។ ហើយកាលណាប្រើពាក្យពេចន៍
18 ដែលលំបាក ហើយនិងរចនាសម្ព័ន្ធរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តហ្នឹង ក៏ពិបាកដែរ។ អ៊ីចឹងសុំឱ្យគាត់និយាយកុំ
19 ឱ្យលឿនពេក ហើយទុកគម្លាតពេលដែលគាត់និយាយ ហើយនិងឆ្លើយតបគ្នាជាមួយមេធាវីហ្នឹង ឱ្យ
20 មានគម្លាតសមល្មមផងដែរ លោកប្រធាន។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 បាទ អរគុណ។ ហើយមិនអីទេ ហើយទំនងជាសាក្សីអាចស្តាប់យល់ហើយ នៅលើសំណួរមតរ
23 ហើយសូមលោកប្រឹក្សាប្រែប្រួល ខិតខំដើម្បីនិយាយឱ្យយឺតតិច ព្រោះវាមានសារៈសំខាន់នៅក្នុងការដំណើរ
24 ការសវនាការ ដើម្បីស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។

25 បាទ សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៣២:៤៦]

2 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

3 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ កាលពីសប្តាហ៍មុន យើង
4 បាននិយាយអំពីការសួរចម្លើយ ហើយនិងការឆ្លើយសារភាព។ ហើយខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនបន្ថែម
5 ទៀត ដើម្បីសាកសួរលោកទៅលើប្រធានបទមួយនេះ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតប្រគល់នូវ *ក្រណា*
6 នៃកំណត់ត្រារបស់អ្នក <សួរចម្លើយ> ជូនទៅដល់សាក្សី។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 **អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!**

9 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

10 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំបានប្រគល់ជូនលោកនូវ *ក្រណា* <និងសម្រង់ជាក់លាក់ ដែល>ខ្ញុំចង់<សួរ
11 លោក គឺចេញមកពី>បញ្ជីស្ថិតិ<កំណត់ហេតុអ្នកសួរចម្លើយ> គឺជាកំណត់ត្រា E3/8368, ខ្មែរមាន
12 ទំព័រ 00007470 ដល់71, អង់គ្លេសមានលេខ 00225395, បារាំងមានលេខ 00278759 ដល់ 60។
13 ហើយនៅក្នុងផ្នែកទី៤ ដែលមានចំណងជើងថា “<ទស្សនៈ <និងជំហរចំពោះចម្លើយសារភាពខ្លាំង”
14 ។> កថាខណ្ឌទី២ ខ្ញុំសូមអានដូចតទៅនេះ៖ “យើងគ្រាន់តែសួរអំពីចំណុចដែលថា បក្សណែនាំយើងឱ្យ
15 សួរចម្លើយ ពីព្រោះបក្សបានដឹងអំពីស្ថានភាពរួចអស់ហើយ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកបាន
16 និយាយថានេះគឺជាបញ្ហា ឬក៏ការណែនាំដែលលោកបានផ្តល់ទៅដល់អ្នកស៊ើបអង្កេត ប៉ុន្តែចង់សួរថាតើ
17 <តើវាមានន័យយ៉ាងម៉េច ពេលដែលនិយាយ>ថា <“យើងសួរតែចំណុចណាដែល>បក្សបង្គាប់ឱ្យ
18 យើងសួរ” តើចំណុចហ្នឹង<បានន័យថាម៉េច>?

19 [១៣:៣៥:១៦]

20 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

21 **ឆ៖** ខ្ញុំរកកន្លែងនឹងអត់ទាន់ឃើញទេ។ អាចខាងលើក្នុងច្បាប់លេខប៉ុន្មាន?

22 **ស៖** គឺវាមាន <--> គឺខ្ញុំសរសេរ<អក្សរ> “អេ” នៅលើ *អ្វីស្តីអ្វីកហ្នឹង*។ បាទគឺផ្នែកហ្នឹង
23 ហើយ ប្រសិនបើលោកមើលនៅចុងទំព័រហ្នឹង គឺយើងឃើញថានៅក្នុងកថាខណ្ឌ២ លោកឃើញមាន
24 លេខយោងដែលថា “យើងគ្រាន់តែសួរអំពីចំណុចដែលបក្សបង្គាប់យើងឱ្យសួរ”។ តើលោកឃើញផ្នែក
25 នេះទេ? តើផ្នែកហ្នឹងមានន័យយ៉ាងម៉េចដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណ។ ដំបូងមុននឹងឆ្លើយ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ឯកសារនេះជាឯកសារដែលកម្មាភិបាល
2 សួរចម្លើយរបស់ខ្ញុំម្នាក់ គេកត់គំនិតដែលខ្ញុំបានឧទ្ទេសនាមឱ្យគេរៀនសូរ។ ម្ចាស់វាល្មោះ ពូល ផល្លី។
3 ដូច្នេះពាក្យថា “លើកលែងតែចំណុចណាដែលបក្សណែនាំឱ្យយើងសួរ” ខ្ញុំបានរាយការណ៍ជូនអង្គប្រជុំ
4 រួចពីម្សិលមិញ -- ពីថ្ងៃមុនរួចហើយថា ដំបូងបណ្តោយឱ្យអ្នកទោសឆ្លើយ ៗហូរហែដោយយកការ
5 ឆ្លើយប្រវត្តិរូបជាសំខាន់ ហើយសឹមយើងរកចំណុចខ្សោយ ត្រូវចោទសួរ ដូច្នេះកុំកាត់កុំនេះផ្តេសផ្តាស
6 សួរចំណុចណាដែលបក្សឱ្យសួរ។ ចំណុចដែលបក្សឱ្យសួរ គឺចំណុចដែលគេបម្រើខ្មាំង គេចូល សេ.អ៊ី
7 .អា ឬក៏គេដឹកដោយ យោងដោយតាមអ្នកណា អាហ្នឹងគឺសំដៅនឹង។ ដូច្នេះថាគេយកពាក្យខ្ញុំទាំងមូលនា
8 ពេលនោះទៅដាក់ក្នុងឯកសារគេ ខ្ញុំគិតថាគេអត់ទាន់យល់ដល់បញ្ហានឹងទេ។ ដូច្នេះវាឃ្លាតពីការណែនាំ
9 របស់ខ្ញុំខ្លះ ក្នុងកម្រិតណាហើយ។ ឯចំណែកគោលការណ៍ដែលខ្ញុំណែនាំគេ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអីចឹង កុំ
10 ឱ្យគេដឹងចិត្តយើង ថាយើងចង់ឱ្យគេឆ្លើយថាម៉េច។ សំខាន់គឺអ្នកសួរដែលត្រូវគិតប៉ុណ្ណឹង។ ដូច្នេះនៅ
11 នេះគេថាសំណួរដឹកមុខ។ ឯចំណែកខ្ញុំថាអីចឹង កុំឱ្យគេដឹងចិត្តយើង ថាយើងចង់ឱ្យគេឆ្លើយថាម៉េច។
12 ឧទាហរណ៍ បើសួរចម្លើយអ្នកណាមួយ ឧទាហរណ៍សួរចម្លើយ យីម សម្បត្តិ កុំឱ្យ យីម សម្បត្តិ ដឹង
13 ចិត្តថាយើងចង់ឱ្យគេឆ្លើយដាក់ ចក្រី។ យើងចាប់អារម្មណ៍មែដល់ ចក្រី ធ្វើម៉េចអាហ្នឹង យើងត្រូវគិត។
14 អាហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណោះ។

15 [១៣:៣៩:១០]

16 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់នូវឧទាហរណ៍មួយចំនួន ដែលខ្ញុំរកឃើញនៅក្នុងកំណត់ត្រាសួរ
17 ចម្លើយទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាថាអ្វីដែលត្រូវប្រាប់អ្នកទោសនៅពេលសួរចម្លើយ។ លោកប្រធានខ្ញុំសូម
18 អនុញ្ញាតផ្តល់នូវឯកសារ E3/8374 គឺ២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ<៧៦> ហើយខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត -- ៧៦ <ជា
19 កំណត់ហេតុ ឬជាលិខិតចេញពី ប៉ុន ទៅសាក្សីនេះ។> ហើយខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតប្រគល់ឯកសារនេះជូនទៅ
20 ដល់សាក្សី។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

23 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

24 **ស៖** សំណួរទី១ ថាតើលោកស្គាល់ទេ ថានេះគឺជាកំណត់ត្រាដែលសរសេរដោយអ្នកសួរ
25 ចម្លើយឈ្មោះ ប៉ុន?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ នេះគឺជាអក្សរ មិត្តប៉ុន។ ឯចំណែកលិខិតនេះជាកលល្បិច ជាយុទ្ធវិធីដែលខ្ញុំ
3 រៀបចំឡើងជាមួយ ប៉ុន ដើម្បីសួរចម្លើយ បងយ៉ា – ម៉ែន សាន ឈ្មោះដើម ម៉ែន សាន។ នេះជាយុទ្ធវិធី
4 ធ្វើជា មិត្តប៉ុន សរសេរសំបុត្រមកខ្ញុំ។

5 [១៣:៤១:១៨]

6 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកផ្ដោតទៅលើកថាខណ្ឌទី១ ដែលនិយាយអំពីការប្រើ
7 ទារុណកម្ម ដែលបញ្ហាដោយអង្គការ គឺនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២ ដែលខ្ញុំចង់ផ្ដោតទៅលើនោះ។ ហើយវា
8 បានបញ្ជាក់ដូចតទៅនេះ៖ “ធាតុសំខាន់នៃការយោសនា គឺថាផ្ដោតទៅលើ<ការណែនាំ> ហើយបន្ទាប់
9 មកចំណុច (ក) -- ដំបូងបង្អស់> (ក) គឺជាលិខិតរបស់លោក <ចុះថ្ងៃទី២៤> ដែល<ខ្ញុំជឿថា>លោក
10 បានបង្ហាញទៅដល់ យ៉ា ប៉ុន្តែ<វាជា>ចំណុចពីរទៀតដែលខ្ញុំចង់សួរលោក ព្រោះថា ប៉ុន បានសរសេរ
11 ដូចតទៅនេះ៖ “យើងបានដកស្រង់នូវចម្លើយសារភាពរបស់ ឈូ ប៊ុនលាត មកពី៧០៣ ហើយនិង ម៉ម
12 វិសាល មកពី<១៧០> ដើម្បីបង្ហាញគាត់។” ហើយចំណុចបន្ទាប់មួយទៀត <“ការយោសនា>ដក
13 ស្រង់ចេញពីចម្លើយសារភាពរបស់ អេត គឺដកស្រង់ចេញពីលេខ៨”។ <លេខ៨>គឺជារហស្សនាម <--
14 ជាលេខ ឬរហស្សនាម ដែលត្រូវបានគេប្រើ -- ត្រូវបានគេប្រើទាក់ទងទៅនឹង> ឈូក។ យោងតាម
15 ចម្លើយសារភាពរបស់លេខ៨ <សរសេរថា> “ការ<ចាត់តាំងបក្សថ្មីជាមួយ កែវ> មាស <និងបង
16 ឈូក ធ្វើសកម្មភាពដូចជាគណៈ>អង្គការ<មជ្ឈិម>”។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើវាមានន័យយ៉ាង
17 ម៉េច ដែលថាអ្នកសួរចម្លើយបានទាញយកចេញពីចម្លើយសារភាពរបស់លេខ៨ នោះ?

18 **ឆ៖** អរគុណ។ ព្រះរាជអាជ្ញាមើលឯកសារផ្សេង ឯចំណែកមកដល់ដៃខ្ញុំនេះជាសរសេររបស់
19 មិត្តប៉ុន។ អាចនោះល្អិតជាង ខ្ញុំភ្លេចហើយ លេខ៨ហ្នឹងអ្នកណា ខ្ញុំភ្លេចបាត់ហើយ។ ជាឈ្មោះអ្នកទោស
20 ដែលខ្ញុំសន្មត ដើម្បីស្រួលនិយាយគ្នាក្នុងពេលសួរចម្លើយហ្នឹង។ ហើយឈ្មោះហ្នឹង ខ្ញុំបានរាយការណ៍ជូន
21 បងសុន សេន ដែរ។ ដូចជារឿងដកស្រង់យកចម្លើយ ឈូក ប៊ុនលាត ៧០៣ ហើយនិង ម៉ម វិសាល
22 ១ កងពល១៧០ យកទៅបង្ហាញ បងយ៉ា។ ហ្នឹងក៏យើងខ្ញុំឯកភាពគ្នាដែរ សូមអនុញ្ញាតពី បងសុន សេន
23 ទៅទៀត។ ដូច្នេះការសួរចម្លើយនេះ ខ្ញុំមានការពេលខ្លះ សូមអនុញ្ញាតទៅខាងលើផង ព្រោះយើងខ្ញុំដូច
24 បានជម្រាបអីចឹង ទាក់ទងគ្នាជាប់ជាមួយនឹង បងសុន សេន តាមទូរស័ព្ទរាល់ល្ងាច។ រួចជាពិសេស
25 អាពេលដែលសួរចម្លើយអ្នកសំខាន់ៗអីចឹង គាត់តែមកខ្ញុំរាល់ល្ងាច។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៤៤:២៧]

2 “គ) យោសនាអំពីចម្លើយ៨” ៨ហ្នឹងដឹងអ្នកណា ខ្ញុំភ្លេចបាត់ហើយ។ “ការចាត់តាំងបក្សថ្មីដែល
3 មាន កែ មាស និង បងឈូក ជាអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្ស”។ ដូច្នេះបក្សនេះវាផ្សេងអំពីបក្សកុម្មុយនីស្ត
4 កម្ពុជាដែលប្រសូត្រឡើងនៅឆ្នាំ១៩៦០។ បក្សនេះ យើងខ្ញុំកាលនោះចាប់អារម្មណ៍ថា យើងខ្ញុំកាលនោះ
5 ចាប់អារម្មណ៍ថា បក្សនេះគឺសំដៅបក្សដែលមានតាំងពីយូរមកហើយ មុន -- ក្រោយថ្ងៃ២០ កក្កដា
6 ១៩៥៤។ លោកព្រះរាជាអាជ្ញាអាចចាំហើយ ២០ កក្កដា ១៩៥៤ ហ្នឹងណែន។ ដូច្នេះ អាចបក្សហ្នឹង
7 ហើយបក្សហ្នឹងមាន បងៗមាស ហើយនិង បងឈូក នៅក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍ ហើយតាមពិតមាន បងយ៉ា
8 មួយទៀតសំខាន់។ ដូច្នេះហើយបានគេដកស្រង់ពីៗចម្លើយ បងមាស ហើយនិង បងឈូក យកមក
9 បង្អួត បង្ហាញ បងយ៉ា។ ម៉េចបានៗតមកទៀតគេសួរ “ការទាក់ទងជាសម្ងាត់របស់បក្សនេះជាមួយនឹង
10 យួន កាលនៅភ្នំពេញ កាល បងមាស នៅភ្នំពេញ”។ ហើយគេៗឱ្យ បងយ៉ា ឆ្លើយ ថាពេលថ្មីៗនេះ
11 ដែលគាត់ទៅជួប បងមាស នោះមាននិយាយអីគ្នាយ៉ាងម៉េច។

12 **ស៖** លោកសាក្សី តើព័ត៌មានអំពីបក្សថ្មី ក៏ដូចជាព័ត៌មានអំពីការទាក់ទងជាមួយរៀនណាម
13 ហ្នឹង តើព័ត៌មានហ្នឹង គឺជាព័ត៌មានដកស្រង់ចេញពីចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកដែលគេសួរចម្លើយមុនដែរ
14 ឬទេ? ឧទាហរណ៍ដូចជា ថាតើវាជាព័ត៌មានដែលដកចេញពីចម្លើយសារភាពរបស់មនុស្សដូចដែលបាន
15 បញ្ជាក់ក្នុងឯកសារហ្នឹងទេ?

16 **ឆ៖** រឿងនេះៗវាយូរឆ្នាំហើយ ក៏ប៉ុន្តែតាមការអានអត្ថបទនេះឡើងវិញ ខ្ញុំគិតថា គឺយកចម្លើយ
17 ប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹង ទាំង ឈូក ប៊ុនលាភ ផង, ទាំង បងឈូក ផង -- ឈូ ប៊ុនលាភ និងបងឈូក ផង
18 ហើយនិងនែស្តី! ម៉ម វិសាល ផង យកទៅបញ្ចូលគ្នាដើម្បីសួរ គេដកស្រង់ខ្លឹមសារអីនុំង។ រឿងការងារ
19 ដែលគេដឹង ចង់ដឹងសំខាន់ គឺការទាក់ទងជាមួយយួន។

20 [១៣:៤៧:៤២]

21 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ជាបន្តទៅទៀតនេះ ខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារដែលជារបាយ
22 ការណ៍នៃអ្នកសួរចម្លើយគឺ ២២ កក្កដា ៧៧ ឯកសារ E3/1705 – E3/1705។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត
23 បង្ហាញជូនសាក្សី លោកប្រធាន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

2 **ស៖** អ្វីដែលខ្ញុំប្រគល់ជូនសាក្សី គឺខ្មែរមានលេខ 00014091 ដល់ 96 គឺឯកសារ E3/1705
3 ហើយអង់គ្លេសមានលេខ00183285 ដល់90 ហើយបារាំងមានលេខ00373117 ដល់120។ នេះគឺជា
4 របាយការណ៍របស់អ្នកសួរចម្លើយ គឺសួរចម្លើយទៅលោកឈ្មោះ កែ គឹមហួត <អតីត>លេខាតំបន់៧។
5 ហើយនៅចុងទំព័រ ខ្ញុំបានដាក់នូវ *ផ្លូវស្តុកអ៊ីត* ហើយខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីចំណុចទាំងអស់នោះ។ ទី១ គឺទៅលើ
6 ផ្នែក ទី៤ កថាខណ្ឌ១ ដែលបានរាយការណ៍ដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅព្រឹកថ្ងៃ១៨ ខែ៧ ឆ្នាំ
7 ៧៧ យើងសម្រេចធ្វើទារុណកម្ម។ យើងប្រាប់ឈ្មោះអ្នកដែលឆ្លើយដាក់គាត់។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រ
8 ង់។

9 ហើយប្រសិនបើលោកមើលទៅទំព័ររួមគ្នា<នៃអត្ថបទភាសាខ្មែរ> នៅក្នុងផ្នែកទី៥នៃរបាយ
10 ការណ៍ អ្នកសួរចម្លើយបានបញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំប្រាប់គាត់អំពីអ្នកឆ្លើយដាក់គាត់
11 គឺទី១ គឺ ស៊ូ និយាយថា គាត់ជាសេ.អ៊ី.អា។ ២) ម៉ែ និយាយថា គាត់ជាសេ.អ៊ី.អា និង៣ ទី១ អុល
12 និយាយថា គាត់ជាសេ.អ៊ី.អា និង៤ យី យ៉ុន និយាយថា គាត់ជាសេ.អ៊ី.អា ហើយនិងទី៥ ឌីម សារឿន
13 ហៅ ម៉ែន ក៏បាននិយាយថា គាត់ជាសេ.អ៊ី.អា ផងដែរ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា
14 តើអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹង ដឹងឈ្មោះអ្នកដែលបានឆ្លើយដាក់ កែ គឹមហួត នោះ<>ដោយរបៀបណា?

15 [១៣:៥១:១៨]

16 **លោក កាំង ហ្គេងអ៊ាវ៖**

17 **ឆ៖** អ្នកសួរចម្លើយនេះឈ្មោះអី? ខ្ញុំគ្រាន់តែហ៊ានសន្និដ្ឋាន -- ខ្ញុំគ្រាន់តែអាចសន្និដ្ឋានបានថា
18 ឈ្មោះ ហាក់ – មិត្តហាក់។ ដូច្នេះសួរថាដឹងពីណា។ នៅក្នុងក្រុមសួរចម្លើយមនុស្សសំខាន់មុនដំបូង ខ្ញុំ
19 មានចាត់តាំង មិត្តហាក់ នេះដែរ ឱ្យសួរ។ ដូច្នេះគឺឯកសារសួរចម្លើយ ឆ្លើយអីយ៉ាងម៉េច វានៅក្នុងក្រុម
20 នុំង។ ខ្ញុំប្រាប់ឱ្យគេសួរពីអ្នកនេះ ឬក៏ខ្ញុំប្រាប់តែម្តង ក៏សឹងតែថាបានដែរ អ្នកណាឆ្លើយដាក់ខ្លះ អ្នកណា
21 ឆ្លើយដាក់ខ្លះ។ ប៉ុន្តែឯកសារវាមានហើយ នៅក្នុងក្រុម មិត្តប៉ុន។

22 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា ថាតើវាមានប្រយោជន៍អ្វី ឬក៏មានគោលដៅអ្វីដែលប្រាប់អ្នកទោសអំពី
23 អ្នកដែលឆ្លើយដាក់គាត់នោះ?

24 **ឆ៖** អរគុណ។ បង គឹមហួត ហៅ សុត នេះជាប្រភេទមនុស្សវិញ្ញូសម្នាក់ មិនងាយឆ្លើយទេ។
25 ដូច្នេះពេលទាល់ច្រកណាស់ហើយ ដែលខាងលើអនុញ្ញាតតម្រូវយើងអាចបង្ហាញបាន ហើយដើម្បីឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងថាគេគាត់ដោះស្រាយទៅយ៉ាងម៉េចវិញ។ តាមពិតវិធានការនេះ ជាវិធានការអន់ណាស់ ដែលយើង
2 សម្រេចចិត្តប្រើ នៅពេលដែលទាល់ច្រក ប្រើវិធានការណាទៀតមិនរួច។

3 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញជូនសាក្សីនូវឯកសារ
4 E3/1891 គឺជាឯកសារទាក់ទងទៅនឹងការសួរចម្លើយលេខាងពលធំ៣១០ គឺឈ្មោះ <អឿន>។
5 សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

6 [១៣:៥៣:៤៥]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

9 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

10 **ស៖** ដើម្បីជាកំណត់ត្រាប្រតិចារិក ទំព័រដែលខ្ញុំនឹងលើកយកមកសាកសួរនេះ គឺជាចម្លើយមួយ
11 នៅថ្ងៃទី០១ <ឬ>ថ្ងៃទី០២ <នៃការមកដល់របស់>លេខាងពលធំ៣១០ គឺឯកសារចុះថ្ងៃ២០ កុម្ភៈ
12 ៧៧។ នៅត្រង់ភាសាអង់គ្លេសមានលេខ <0096819> (ស៊ីក) ដល់20, ខ្មែរមានលេខ 00017901
13 ដល់03 គឺឯកសារ E3/1891 ហើយឯកសារនេះមិនមានបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ។ ខ្ញុំបានគូស
14 សម្គាល់ទៅលើទំព័រនោះហើយ លោកសាក្សី។ <ចំណុចដែល>ខ្ញុំចង់សួរលោក<គឺចម្លើយរបស់ អឿន
15 លេខាងពល>។ គាត់បានសរសេរថា៖ “ខ្ញុំត្រូវរាយការណ៍អំពីផែនការរបស់ខ្ញុំ គឺផែនការ<>រដ្ឋ
16 ប្រហារប្រឆាំងបក្ស ដែលខ្ញុំគោរពដូចខ្ញុំគោរពជីវិតខ្ញុំផ្ទាល់។ ខ្ញុំគ្មានអ្វីត្រូវលាក់បាំងបក្សទេ។ ខ្ញុំមិនដែល
17 ធ្លាប់គិតធ្វើរដ្ឋប្រហារឆាំងបក្សឡើយ។ ខ្ញុំឃើញថាសំណួរនេះ វាចម្លែកណាស់ ព្រោះខ្ញុំមិនដែលសូម្បីតែ
18 គិត។” ហើយ<នេះគឺជា>ចំណុច<ជាក់លាក់>ដែលខ្ញុំចង់សួរ<>។ ខ្ញុំដកស្រង់--

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 កុំរាលទាន់! កុំរាលទាន់!
21 អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

22 [១៣:៥៥:៤១]

23 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងគោលការណ៍នោះ។ ខ្ញុំគិតថា សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះនោះ បានចេញ
25 ហើយៗ ថាយើងមិនអាចអានខ្លឹមសារនៃចម្លើយសារភាពទេ។ ហើយព្រះរាជអាជ្ញា គាត់កំពុងតែធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យ៉ាងដូច្នោះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំឆ្ងល់ដែរ។ ខ្ញុំជំទាស់ ព្រោះថាឥឡូវនេះយើងឃើញថា គាត់កំពុងតែអានចម្លើយ
2 សារភាពហើយ ៗចោទសំណួរនោះ មិនត្រូវទេ លោកប្រធាន។

3 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

4 លោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម <តាមពិត>នេះមិនមែនជាចម្លើយសារភាពទេ គឺជា
5 សេចក្តីថ្លែង<ដំបូងបំផុត>របស់<អ្នកទោសម្នាក់នេះ> ហើយ<គាត់>គ្រាន់តែសរសេររឿងសេដ មិន
6 បានចូលរួមតែប៉ុណ្ណោះ <ដូច្នោះ>ចំណុចនេះគឺមែនជាចំណុចដែលត្រូវរារាំងដោយអនុសញ្ញាស្តីការប្រឆាំង
7 ការធ្វើទារុណកម្មឡើយ គឺគ្រាន់តែបុគ្គលនេះគាត់និយាយថា គាត់មិនបានចូលរួម មិនធ្វើអ្វី<ខុស>តែ
8 ប៉ុណ្ណោះ។ <ហើយភាពពាក់ព័ន្ធក្នុងការបង្ហាញឯកសារនេះ នៅក្នុងនីតិវិធីនៅទីនេះ គឺគាត់បានបញ្ជាក់
9 ច្បាស់ នូវអ្វីដែលអ្នកសួរចម្លើយបានបង្ហាញគាត់។> ដូច្នោះខ្ញុំគិតថា នេះមិនមែនជាចម្លើយដែលហាម
10 ឃាត់ឡើងដោយអនុសញ្ញាប្រឆាំងការធ្វើទារុណកម្ម<ទេ> ហើយមិនមែនជាចម្លើយដែលទទួលបាន
11 ដោយការធ្វើទារុណកម្ម។ គ្រាន់តែគាត់និយាយថា “ហេតុអ្វីបានជាអ្នកឯងធ្វើ<ទារុណកម្ម>ខ្ញុំ? <ហេតុ
12 អី>អ្នកឯងចាប់ខ្ញុំអីចឹង? ខ្ញុំអត់មានអ្វីខុសទេ?”។ អាទេវាគ្រាន់តែជាសេចក្តីថ្លែងរបស់បុគ្គលនេះតែ
13 ប៉ុណ្ណោះ។

14 [១៣:៥៧:០៧]

15 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

16 ខ្ញុំនៅតាមមានបញ្ហាគោលការណ៍ទៀត។ ខ្ញុំគិតថា យើងចំណាយពេលវេលាច្រើនណាស់ហើយ
17 <>និយាយអំពីដំណើរការនៃការសួរចម្លើយនៅមន្ទីរស-២១ ហើយនិង<>វិធីសាស្ត្រផ្សេងៗ<គ្នាដែល
18 ត្រូវបានគេប្រើ ដោយ>សាក្សី<ផ្សេងៗគ្នា>បានជម្រាបជូនតុលាការនោះ<>។ ឥឡូវនេះសហព្រះ
19 រាជអាជ្ញាកំពុងតែនិយាយថា ដូចដែលចម្លើយដែលនិយាយហ្នឹង គឺថាមានប្រយោជន៍ក្នុងការគាំទ្រដល់ទ
20 សួរនេះរបស់ខ្លួននោះ គាត់ប្រើចម្លើយនេះបាន។ <បើយើងយកសម្តីដែលសាក្សីខុសៗគ្នាបាននិយាយ
21 រហូតដល់ពេលនេះ គឺថាឱ្យតែ>មនុស្សម្នាក់ត្រូវបាន<គេសួរចម្លើយហើយ ទោះជាប្រើវិធីសាស្ត្រ>
22 ត្រជាក់<ឬវិធីសាស្ត្រក្តៅក៏ដោយ ទោះបីជាត្រូវបានគេ>សួរមើល <ដោយ>មានការបង្ខិតបង្ខំ ឬក៏ការ
23 ធ្វើទារុណកម្ម<ក៏ដោយ គឺវាស្ថិតក្រោមលក្ខខណ្ឌហ្នឹង>ហើយ។ <លោកបាននិយាយបែបនេះក្នុង>សេ
24 ចក្តីសម្រេច<ខុសៗគ្នា ដែលលោកបានចេញ>ចំពោះសាក្សីផ្សេងៗ<នៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះនេះ> គឺថាអ្វី
25 ដែលខុសគ្នានៅទីនេះ គឺថាព្រះរាជអាជ្ញាគាត់និយាយថា គាត់ប្រើខ្លឹមសារនៅក្នុងហ្នឹងដើម្បីគាំទ្រទស្សនៈ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់ខ្លួន ដែលខ្លួនយល់ឃើញ។ <ខ្ញុំសូមជំទាស់ ហើយខ្ញុំនៅតែរក្សាការជំទាស់របស់ខ្ញុំ។>

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

4 [១៣:៥៨:២៦]

5 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន**

6 បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំមានសំណួរមួយ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកចង់ប្រើខ្លឹមសារនៃចម្លើយ
7 សារភាពទាំងអស់នេះ ឬក៏លោកចង់ប្រើចំណារនៃចម្លើយសារភាពទាំងអស់នេះ <ហើយតើលោកចង់
8 អានខ្លឹមសារនៃចម្លើយសារភាព ដើម្បីបញ្ជាក់និយមរបស់ចំណារនោះឬ?> ខ្ញុំ តាមលោកអត់ទាន់ ខ្ញុំមិន
9 យល់ដែរ ព្រោះថាចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកទោសនៅមន្ទីរស-២១នោះ ទោះបីចម្លើយពីមុនមក ចម្លើយ
10 ក្រោយមកទៀតក៏ដោយ គឺថាមានការ<សន្មតទុកជាមុន>មួយ<ដែលអង្គជំនុំជម្រះបាននិយាយរួចមក
11 ហើយ ហើយការសន្មតទុកជាមុននោះគឺ>ថា មានអត្ថិភាពនៃហានិភ័យ<ដែល>ចម្លើយ<នោះទទួល
12 បានក្រោម>ការធ្វើទារុណកម្ម។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើមានប្រយោជន៍អីចំពោះលោក ក្នុងការអាន
13 ចម្លើយសារភាពនេះ?

14 **លោក ឌេល លីសាក់**

15 លោក លោកស្រីចៅក្រម <នៅទីនេះយើងផ្អែកទៅលើការសម្រេចរបស់អនុសញ្ញាស្តីពីការធ្វើ
16 ទារុណកម្ម។> យើងមិនមែនផ្អែកទៅលើអ្វី<ដូចដែល>មេធាវីនិយាយទេ <ព្រោះថាវាជួយយើង។>
17 ការសម្រេច<របស់>អនុសញ្ញាប្រឆាំងការធ្វើទារុណកម្ម គឺ<បានចោលជាមុន នូវ>ចម្លើយដែល
18 ទទួលបានដោយការធ្វើទារុណកម្ម។ <គឺថា មានការសន្និដ្ឋានទុកជាមុនមួយ ដោយសារថា> កាលៈ
19 ទេសៈ<នៅទីនោះ ធ្វើឱ្យសេចក្តីផ្តេងការណ៍នេះទទួលបានក្រោមការឃុំឃាំង។> ប៉ុន្តែនៅក្នុងស្ថានភាព
20 មួយនេះគឺពេលខ្លះមានអ្នកទោសមួយចំនួន <>នៅពេលដំបូង<នៃការឃុំខ្លួន ហើយបើទោះជា>មានធ្វើ
21 ទារុណកម្ម<ក៏ដោយ ក៏>គាត់និយាយថា <“ខ្ញុំគ្មានកំហុសទេ។ ខ្ញុំមិនបានធ្វើអ្វីដែលអ្នកឯងចោទប្រកាន់
22 ខ្ញុំទេ”>។ <តើម៉េចបានជាថា>ចម្លើយ<បែបហ្នឹង ជាចម្លើយ>ទទួលបានដោយការធ្វើទារុណកម្ម<ទៅ
23 វិញ?> គឺវាខុសទាំងស្រុងពីចម្លើយដែលទទួលបានដោយការធ្វើទារុណកម្ម។ <នេះគឺអ្នកទោស>
24 និយាយថា អ្នកឯងធ្វើបាបខ្ញុំបាន អ្នកឯងវាយខ្ញុំបាន ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានធ្វើអីខុសនោះទេ។ <ហើយភាព
25 ចាំបាច់នោះ គឺថានេះមិនមែនជាចម្លើយសារភាពទេ គឺជាការពិតនៃសេចក្តីផ្តេងការណ៍របស់អ្នកទោស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម្នាក់នេះ។ នេះ>គឺជាអ្វីដែលគាត់និយាយ<អំពីអ្វី>ដែលអ្នកសួរចម្លើយ<បានធ្វើ គឺគេ>អាច<ឱ្យគាត់
2 ស្តាប់>ចម្លើយសារភាពរបស់ កុយ ធួន ដើម្បីឱ្យគាត់ឆ្លើយសារភាព។ ហើយគាត់បានប្រកែកថា វាមិន
3 មានអ្វីពិតនោះទេ។ ដូច្នោះច្បាស់ណាស់ថា វាមិនមែនជាចម្លើយដែលត្រូវរារាំងដោយអនុសញ្ញាប្រឆាំង
4 ការធ្វើទារុណកម្មឡើយ។

5 [១៤:០០:៥៧]

6 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

7 [១៤:០២:៣៤]

8 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

9 ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់បន្តិច ថាតើទង្វើករណីរបស់លោកយ៉ាងម៉េចដែរ? <តើ>លោកចង់លើក
10 ថា លោកចង់យកខ្លឹមសារដែល<>ទទួលដោយ<ការធ្វើ>ទារុណកម្ម<មកសួរផ្ទុំញាតត ដោយសារ
11 គាត់និយាយថា មិនមែនខ្ញុំទេ ដូច្នោះហើយវាមិនមែនជាចម្លើយសារភាពនោះទេ វាមិនគ្របដណ្តប់ទេ?
12 តើលោកចង់អីចឹងឬ?> ឬក៏ថាតើ<ទង្វើករណីរបស់>លោក<ហ្នឹង ចង់និយាយថា ចម្លើយសារភាព
13 ហ្នឹងមិនអាចបានមកពីការធ្វើ>ទារុណកម្ម<នោះទេ ដោយសារគាត់និយាយថា ខ្ញុំមិនបានធ្វើអ្វីខុស? តើ
14 អីចឹងឬ?> ខ្ញុំមិនយល់អំពីទង្វើករណីរបស់លោក។ <តើនេះជាទង្វើករណីដែលនិយាយថា យើងអាចប្រើ
15 អត្ថបទខ្លះនៃការសម្រេច នៃចម្លើយសារភាព ទោះបីជាវាបានមកពី>ការធ្វើទារុណកម្ម<ក៏ដោយ ឬក៏
16 តើទង្វើករណីនេះជាការសន្និដ្ឋានថា ចម្លើយសារភាពនៅស-២១ ដែលបានមកការធ្វើទារុណកម្មនោះ
17 មិនអនុវត្តនៅទីនេះ>ទេ?<> តើលោកចង់និយាយថា ទារុណកម្មមិនបានប្រើប្រាស់ទេ នៅក្នុងចម្លើយ
18 នោះ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ?

19 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

20 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្តិច គឺថាវាជាចំណុចទី២។ យើងបានប្រើប្រាស់ហើយ ហើយខ្ញុំគិតថា ក្នុងពេល
21 កន្លងមក ក៏មានការទទួលយកមួយចំនួនហើយ ដែលយើងបានដាក់នូវអ្នកទោសដែលមានឈ្មោះល្បី
22 មួយចំនួនដែលគាត់សរសេររបាយការណ៍ ឬក៏សេចក្តីផ្តេងការណ៍ណាមួយដែលគាត់ធ្វើជូនមេដឹកនាំ
23 បក្ស <ដោយនិយាយថា “តើអ្នកឯងកំពុងធ្វើអ្វីហ្នឹង> ហេតុអ្វីបានជាអ្នកចាប់ខ្លួនខ្ញុំ? <ខ្ញុំមិនបានធ្វើអ្វី
24 ខុសទេ”>។ គឺយើងប្រើប្រាស់សេចក្តីផ្តេង<ការណ៍ដំបូង>របស់ ហ្វិ រីម របស់លេខាតំបន់១០៣, ១០៦
25 <ឈ្មោះ ពូ ផាត> ជាដើម។ <ហើយចំពោះរឿងនេះគឺដូចគ្នាដែរ។> អាហ្នឹងគឺជាសេចក្តីផ្តេងការណ៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់អ្នកទោស នៅពេលដែលគាត់ទើបមកដល់ស-២១ ដែលគាត់អះអាងអំពីភាពគ្មានទោសរបស់
2 គាត់។ <ដូច្នោះហើយ ជំហររបស់យើងគឺថា> នេះ<មិនអាច>ជាសេចក្តីថ្លែង <>ដែលហាមឃាត់
3 ដោយអនុសញ្ញាប្រឆាំងការធ្វើទារុណកម្មនោះឡើយ <ព្រោះថាអ្នកទោសបញ្ជាក់ថា គាត់អត់មានទោស
4 កំហុសអីទេ។> អ្នកទោសគាត់ខុសពីអ្វីដែលអ្នកសួរចម្លើយចង់ឲ្យគាត់ធ្វើទៅវិញ។

5 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

6 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំទទួលបាននូវទំនាក់ទំនងជាមួយ មិនច្បាស់ទៀតហើយ។ ថាតើលោកចង់និយាយថា
7 <នេះមិនមែនជា>ចម្លើយដែលទទួលបានដោយទារុណកម្ម <ដោយសារថា បើគាត់និយាយថា ខ្ញុំមិន
8 បានធ្វើវាទេ គាត់ពិតជាមិនបានផ្តល់ចម្លើយនេះក្រោមការធ្វើទារុណកម្មនោះទេ។ តើនេះជាមូលដ្ឋាននៃ
9 ទំនាក់ទំនង<របស់លោកឬ>?

10 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

11 គឺថា បាទ ហើយ គឺខ្ញុំចង់ឆ្លើយថា ពិត បែបនេះមែន។
12 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

13 [១៤:០៥:១៧]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី!

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 ខ្ញុំសូមអភ័យទោសដែលបានកាត់ផ្តាច់អស់លោក លោកស្រីចៅក្រម។ មុននឹងធ្វើសេចក្តីសម្រេច
18 នេះ បើតាមការបំភ្លឺរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានេះ គឺនាំឲ្យយើងចោទសំណួរមួយ<ផ្អែកទៅលើមូលដ្ឋាន
19 ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញានិយាយ>ថា<> ឯកសារនេះ វាខុសពីឯកសារផ្សេងទៀតនៅមន្ទីរស-២១
20 ព្រោះថា នៅចំពោះមុខតុលាការនេះ មានសាក្សីផ្សេងៗទៀតមកផ្តល់សក្ខីកម្មហើយ ប្រាប់ថា របៀប
21 សួរសំណួរនៅមន្ទីរស-២១ នោះយ៉ាងម៉េច។ គឺគេថា គេធ្វើប្រវត្តិរូប គេធ្វើអីហើយនោះ ហើយគ្រាន់គេ
22 ចោទសំណួរជាបន្តបន្ទាប់។ <តើអ្វីជាមូលដ្ឋាននៃ>ការសន្មតជាមុន<នេះ? ខ្ញុំមិនឃើញ>មាន<ហេតុ
23 ផលណាមួយ ដែលយើងគួរសម្រេចថា ឯកសារនេះអាចទទួលយកបានក្រោមលក្ខខណ្ឌទាំងអស់នេះ>
24 ទេ។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

2 តើមានភាគីណាមួយមានមតិអីបន្ថែមទៀតទេ? <មេធាវីការពារក្តី?>

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 ខ្ញុំចង់ដឹងអន្ទះអន្ទែងមែនទែន ថាតើដោយសារក្រុមខ្ញុំនេះមិនអាចប្រើប្រាស់ចម្លើយសារភាព
5 របស់ កុយ ធួន បាន។ អ៊ីចឹងខ្ញុំរង់ចាំសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។

6 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

7 [១៤:០៧:៤២]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចដូច្នោះថា សេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ចំពោះ
10 ការតាំងសំណួរដែលផ្អែកលើការដកស្រង់ចេញពីកំណត់ហេតុដែលបានមកពីការធ្វើទារុណកម្ម ដោយ
11 ការសន្មតថា សក្ខីកម្មទាំងឡាយ ចម្លើយសារភាពទាំងឡាយដែលចេញមកពីមន្ទីរសន្តិសុខ ស-២១ សុទ្ធ
12 តែជាចម្លើយដែលបានមកពីការធ្វើ លទ្ធផលដែលបានមកពីការធ្វើទារុណកម្ម។ ដូច្នោះគឺសេចក្តីជំទាស់
13 នេះត្រឹមត្រូវ។ អង្គជំនុំជម្រះមិនអនុញ្ញាតឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត រួមទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរ-
14 ជាតិនាពេលនេះ ប្រើប្រាស់វិធីនេះក្នុងការតាំងសំណួរចំពោះសាក្សី ឬក៏ នេះ ឬក៏សាក្សី និងបុគ្គលដទៃ
15 នៅក្នុងអង្គសវនាការនេះឡើយ។

16 **លោក ខេល លីសាក់៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

18 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

19 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅឯកសារថ្មី និងប្រធានបទថ្មី។ លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ត្រឡប់ទៅសួរខ្លះៗ
20 អំពីបញ្ហាអ្នកទោសដែលគេបញ្ជូនមកពីព្រៃស មកកាន់ស-២១ដើម្បីសម្លាប់ចោល។ លោកប្រធាន ខ្ញុំ
21 សូមបង្ហាញជូនឯកសារ គឺឯកសារ E3/1041 – E3/1041 ទៅឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើល។ នេះជារបាយ-
22 ការណ៍មកពី ហ៊ុយ ពីមន្ទីរស-២៤ ចុះថ្ងៃទី២៤ មីនា ១៩៧៧។ បាទ សុំការអនុញ្ញាត។

23 [១៤:០៩:៣១]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

2 ហើយយើងខ្ញុំក៏សុំបញ្ជាក់នៅលើអក្រុងផងដែរ។

3 **ស៖** លោកសាក្សី ឯកសារ E3/1041 ចុះថ្ងៃទី២៤ មីនា ១៩៧៧ គឺជារបាយការណ៍ចុះហត្ថ-
4 លេខដោយ ហ៊ុយ ហើយដែលមានរៀបរាប់អ្នកទោសប្រាំនាក់ រាយការណ៍ថាមានជំងឺឆ្លង។ ឥឡូវនេះ
5 មានអក្សរសរសេរដោយដៃនៅខាងក្រោមទំព័រ ផ្នែកខាងក្រោម។ ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់គឺ “ចំនួន
6 អ្នកដែលត្រូវស្នើសុំឱ្យបញ្ជូនមកស-២១ រួមមាន” ហើយ<មានរឿងរ៉ាវ>ចំនួនបួន<ត្រូវបានសរសេរ
7 ចូលក្នុងបញ្ជី>គឺ អ្នកដែលបានមានជំងឺឆ្លងចំនួនប្រាំនាក់។ អ្នកដែលធ្វើសកម្មភាពប្រឆាំងនឹងបដិវត្តន៍
8 នោះ បួននាក់។ អ្នកដែលមិនអាចដើរទៅណាមកណាបាន ដោយសារមានជំងឺធ្ងន់នោះគឺ១៥នាក់ និងអ្នក
9 ដែលមានផ្ទៃពោះនោះ១៣នាក់។ សរុបទាំងអស់ទៅគឺ៣៧នាក់ដែលត្រូវបញ្ជូនមកស-២១។ សំណួរ
10 ដំបូងរបស់ខ្ញុំសួរថាលោកស្តាប់អក្សរសរសេរដោយដៃនៅផ្នែកខាងក្រោមនៃទំព័រនេះដែរទេ? តើអក្សរ
11 សរសេរដោយដៃនេះជាអក្សររបស់អ្នកណា?

12 [១៤:១១:៤០]

13 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

14 **ឆ៖** អរគុណ។ អក្សរមិត្តហ៊ុយ គាត់សរសេរមកខ្ញុំតិចពេក ហើយវាយឃ្នាហើយ ខ្ញុំមិនសូវ
15 ចំណាំទេ ប៉ុន្តែគាត់ស៊ីញេនៅនេះ ហ៊ុយ។ ដូច្នោះដោយការយើងខ្ញុំមានការទាក់ទងគ្នា ហើយរឿងនេះ បើ
16 ទោះជាយ៉ាងណា ក៏នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការងារស-២១ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ទាំងអស់ ថារឿងនេះពិតជាគេ
17 បញ្ជូនមនុស្ស៣៧នាក់ពីស្រែទៅភ្នំពេញ។ ហើយតាមពិត ការបញ្ជូនមកនេះមិនមែនបញ្ជូនមកឱ្យសួរ
18 ចម្លើយទេ ជាគោលការណ៍គឺបញ្ជូនពីស្រែទៅជើងឯក។

19 **ស៖** ឥឡូវយើងខ្ញុំចាប់ផ្តើមសួរពីមនុស្សប្រាំនាក់ដែលមានជំងឺនេះ តើមានហេតុផលអ្វីដែលគេ
20 ត្រូវបញ្ជូនអ្នកទោសដែលមានជំងឺមកពីស្រែ ទៅជើងឯក ឬក៏មកស-២១ ឬក៏ទៅជើងឯកដើម្បីសម្លាប់
21 ចោលអីចឹង?

22 **ឆ៖** អរគុណ។ អ្នកទោសប្រាំនាក់នេះ សុទ្ធតែជាអ្នកទោសមានជំងឺឆ្លង ជំងឺដែលឆ្លងនោះគឺ
23 កាមរោគ ហើយនិងរបេង។

24 **ស៖** ចុះតើមានមូលហេតុអីដែលត្រូវសម្លាប់អ្នកទាំងនេះចោល?

25 **ឆ៖** ទី១ គឺហេតុផល វាឆ្លងគេឆ្លងឯង។ ហើយទី២ យើងខ្ញុំអត់មានថ្នាំព្យាបាលជំងឺកាមរោគ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយនិងរបេងនេះទេ។

2 [១៤:១៤:០៨]

3 **ស៖** លោកប្រធាន <និងសម្រាប់ប្រតិចារិកផងដែរ> តាមពិតទៅមានឈ្មោះមនុស្សជាក់លាក់
4 នោះប្រាំបួននាក់ នៅក្នុងរបាយការណ៍។ ប្រាំនាក់ដំបូងគឺអ្នកដែលមានជំងឺឆ្លង។ ហើយបន្ទាប់មកបួន
5 នាក់ទៀត ដែលម្នាក់ៗគឺថាមានឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសស-២១របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាស៊ើប
6 អង្កេតហើយ <ត្រូវបានគេសម្លាប់>នៅថ្ងៃទី២៥ មីនា ១៩៧៧ គឺមួយថ្ងៃ<ក្រោយពីធ្វើ>របាយការណ៍
7 <>។ ដើម្បីប្រតិចារិកនោះ គឺថាយើងអាចរក<អ្នកទាំងនោះឃើញនៅក្នុង>ឯកសាររបស់បញ្ជីសហ
8 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានគឺ ៣២៥៩, ៣៣០៦, <៣២៨៩>, ៣២៧២, ៤៤២២, ៣២៤៨, <លេខ>
9 ៣២៧០, លេខ២១១៩ និងចុងក្រោយលេខ ៣២៩២។ <មានលេខយោង>នៅផ្នែកខាងក្រោមនៃកំណត់
10 ត្រានេះ គឺថា អ្នកទោស១៥នាក់ដែលឈឺធ្ងន់ធ្ងរមែនទែន មិនអាចដើរ ឬក៏រំកិលទៅណាបាន។ <តើមាន
11 ន័យថាម៉េច?> តើអ្នក១៥នាក់នេះ<ជានរណា? តើពួកគេបានធ្វើ>អីដែរ <>បានជាត្រូវបញ្ជូនមកស-
12 ២១ ដើម្បីយកទៅសម្លាប់ចោល?

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ឯកសារនេះ ខ្ញុំទើបនឹងឃើញពេលនេះឯង។ ឥឡូវមួយកំណត់ខាងលើ ខ្ញុំបាន
14 រាយការណ៍រួចហើយ តាមការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ។ ឯចំណែកសំណួររបស់លោកជាលើកទី២នេះ លោក
15 និយាយតែមួយម៉ាត់ទេ ឈឺធ្ងន់ ដើរមិនរួច។ ឯចំណែកនៅក្នុងនេះ គេសរសេរថា “ឈឺធ្ងន់ អំ! ពិការធ្ងន់
16 សេរី ហើយខិលខូច” ដូច្នេះវារួមមកគ្នាបីនេះ។ ដូច្នេះខ្ញុំជឿថា ការដែលដោះស្រាយបែបនេះ ជាគោល
17 ការណ៍ដែលយើងខ្ញុំធ្លាប់បានជម្រាបលោកពីម្សិលមិញហើយ “ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាត”។

18 [១៤:១៧:២១]

19 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

20 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន បន្តទៅនេះ ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញជូនឯកសារ
21 មួយគឺឯកសារ E3/10506 – E3/10506 និង E3/8657 – E3/8657។ នេះជាបញ្ជីអ្នកទោសចំនួន
22 ពីរច្បាប់មកពី ស-២១។ បាទ សូមការអនុញ្ញាត។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!
25 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

2 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ព័ត៌មាននេះ ដើម្បីប្រតិចារឹកដែលខ្ញុំត្រូវផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់ ហើយ
3 យើងខ្ញុំក៏សូមឱ្យបញ្ជាក់នៅលើអេក្រង់ផងដែរ។ បញ្ជីអ្នកទោសទី១ គឺ E3/8657 ជាឯកសារដែលមាន
4 តែជាភាសាខ្មែរទេ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00230070 ដល់71។ នេះជាបញ្ជីអ្នកទោសដែលបានចូលមក
5 ស-២១ នៅខែមីនា ១៩៧៧ នៅត្រង់ផ្នែកមួយសរសេរថា “ស-២១(យ)” ហើយមានស្ត្រី<ចំណាស់>
6 ប្រាំមួយនាក់ ដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនពីព្រៃស មកស-២១ផងដែរ ក៏មានលេខរៀងនៅលើបញ្ជីនេះដែរគឺ
7 ៧៩៩ <ដល់> ៨០៣ <និង> ៨០៦។ លោកសាក្សី ស្ត្រីប្រាំមួយនាក់ដែលគេបានបញ្ជូននៅថ្ងៃទី<២៥>
8 មីនា ១៩៧៧ ពីព្រៃស មកកាន់ស-២១ គឺមាន សុខ ណែ អាយុ៧៥, អឿ ទូក ៧៤, ស្ត្រីអាយុ<៧៣>
9 ឈ្មោះ ព្រាប ទួត ហៅ ទួន, ស្ត្រីអាយុ<៧០> ឈ្មោះ យស់ ប៉ុល និង នាង អ៊ឹម អាយុ<៨២>។ ហើយ
10 លេខរៀង មួយទៀត ស្ត្រីម្នាក់ទៀត គឺអាយុ៩២ ថាឈ្មោះ អឿ ដាំ នេះគឺចាស់ជាងគេ។

11 បញ្ជីទី២ ដែលខ្ញុំបានផ្តល់ជូនលោកដែរនោះ លោកសាក្សី គឺE3/10506 ខ្មែរ 01019379 នេះ
12 ជារបាយការណ៍និយាយអំពីការសម្លាប់ស្ត្រីវ័យចំណាស់ទាំងប៉ុន្មាននាក់នេះ នៅថ្ងៃចូលមកដល់ស-២១
13 តែម្តង។ គឺមានលេខរៀង១០២ ដល់១០៦ និង១០៩ នៅត្រង់ទំព័រដែលផ្តល់ជូន យើងខ្ញុំក៏សូមបញ្ជាក់នៅ
14 លើអេក្រង់ផងដែរ។ លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ សំណួរដែលខ្ញុំសួរទៅកាន់លោកនេះ គឺថា ហេតុអ្វីបានជា
15 ស្ត្រីវ័យចំណាស់ទាំងនេះ ត្រូវបានគេបញ្ជូនពីព្រៃស មកកាន់ ស-២១?

16 [១៤:២១:៣១]

17 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

18 **ឆ៖** អរគុណ។ ដំបូងខ្ញុំសូមសម្តែងការចាប់អារម្មណ៍បន្តិចអំពីឯកសារពីរនេះ បញ្ជីពីរនេះ។
19 សួរថាតើលោកព្រះរាជអាជ្ញាដកស្រង់ចេញពីបញ្ជីអ្នកទោសស-២១ ដែលយើងធ្លាប់ធ្វើការហើយ
20 ជាមួយគ្នានោះឬយ៉ាងម៉េច ឬឯកសារផ្សេង?

21 **ស៖** <ទាំងអស់នេះជាកំណត់ហេតុ ស-២១។ ខ្ញុំជឿថា គេបានរកឃើញហើយ>ត្រូវបាន
22 ទទួលយកជាភស្តុតាង ដែលបានស្នើសុំដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ហើយខ្ញុំយល់ឃើញថា ឯក
23 សារនេះលោកមិនធ្លាប់ជួបពីមុនទេ គេមិនបានយកឯកសារនេះ មកចោទសួរជាមួយលោកទេ។ តែ
24 ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយលោកស្គាល់ទម្រង់នៃឯកសារនេះទេ ថាទម្រង់នៃឯកសារនេះ ជាទម្រង់ប្រើ
25 នៅ ស-២១ មែនទេ?

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ឯកសារ បើសិនជាដកស្រង់ចេញពីបញ្ជីស-២១ ដែលយើងប្រើទាំងអស់គ្នារហូតដល់ថ្ងៃ
 2 ដែលសម្រេចកាត់ទោសខ្ញុំឱ្យជាប់គុកអស់មួយជីវិត មិនមែនអាហ្នឹងទេ។ ឯកសារនឹងមានលំដាប់
 3 រៀបចំលេខរៀងរបស់វាទៅផ្សេង ហើយរឿងឈ្មោះតាមអក្ខរក្រមជាភាសាខ្មែរតាំង ជាអក្ខរក្រមខ្មែរតាំង។
 4 ដូច្នេះខ្ញុំធ្លាប់ឆ្លើយ ធ្លាប់ឃើញ ធ្លាប់ដឹង ធ្លាប់ឮ នឹងសភាពការណ៍ដែលឯកសារនឹងកើតឡើង។ រួចដល់
 5 ឥឡូវឃើញឈ្មោះបញ្ជីថ្មី ខ្ញុំមិនដឹងជាពន្យល់យ៉ាងម៉េច សភាពការណ៍ហ្នឹងចម្លែក។ ខ្ញុំមិនបដិសេធទាំង
 6 ស្រុងទេ តែសុំពេលវេលាមួយអានឯកសារហ្នឹងឱ្យបានសព្វជ្រុងជ្រោយសិន អាចទើបអាចពន្យល់បាន។

7 [១៤:២៣:៤០]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 បាទ អរគុណ។ អីចេះទេ លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហេតុការណ៍យើងបានជម្រាបជូនប៉ុន្មានថ្ងៃមុន
 10 ហើយថា មានការផ្លាស់ប្តូរមានការកែសម្រួលថ្មីលើបញ្ជីអ្នកទោសនៅមន្ទីរសន្តិសុខ ស-២១។ កាលពី
 11 សំណុំរឿងប្រឆាំងនឹងលោក គឺយើងបានរកឃើញ ហើយបានរៀបចំនៅក្នុងការយោងសរសេរសាល
 12 ក្រមហ្នឹង គឺប្រហែលជា១១.០០០ ប៉ុន្មានរយណោះ ប្រហែលជា៨៩០អីប៉ុន្មានប៉ុណ្ណឹងទេ។ ប៉ុន្តែដោយ
 13 សារមានការស៊ើបអង្កេតថ្មីនៅក្នុងសំណុំរឿងផ្សេង សំណុំរឿងថ្មី០៣, ០៤នោះ ហើយខាងៗសហ
 14 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គេបានរៀបចំនូវបញ្ជីនោះកែសម្រួលសាឡើងវិញដែលមានចំនួនច្រើនរហូតដល់
 15 ជាង១៥.០០០ ឯណោះ។ វាផ្លាស់ប្តូរនូវតួលេខកាលពីពេលមុន ដោយសារចំនួនហ្នឹងគឺកើនឡើង។
 16 ហើយការចំនួនដែលកើនឡើងនេះ គេបានរកឃើញនូវឯកសារមួយចំនួនផ្សេងទៀត ដែលជាមូលដ្ឋាន
 17 យោងក្នុងការកែសម្រួលនេះ។ អីចឹងឯកសារនេះ គឺស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទឯកសារថ្មី ដែលកាលពីសំណុំ
 18 រឿងប្រឆាំងនឹងលោកនោះគឺ មិនបានយកមកពិភាក្សាដេញដោលទេ។ ឃើញថាវាមានការប្រែប្រួល
 19 ចំណែកឯលម្អិតគ្នា ពីជាង១១.០០០នោះ ១១.០០០ជាង មក១៥.០០០ជាង។ អានេះ តាមការពិភាក្សា
 20 ចុងក្រោយ នៅដំណាក់កាលដែលយើងធ្វើសវនាការដេញដោលនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ។ ហើយជា
 21 ពិសេសគឺវិវត្តន៍ថ្មីៗ ដែលយើងបានសម្រេច អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចដាក់សំណុំរឿង បញ្ជីថ្មីនេះ គឺជា
 22 មូលដ្ឋានក្នុងការ ជាឯកសារភស្តុតាងក្នុងការដាក់ពិភាក្សាដេញដោលនៅក្នុងរឿងក្តីនេះ។ សូមលោក
 23 ជម្រាប ហើយបើសិនជាលោកមានហេតុផលបញ្ជាក់ ដើម្បីការពិនិត្យមើលឱ្យបានច្បាស់លាស់នោះ វា
 24 ជាការសមស្របហើយ ព្រោះឯកសារថ្មី វាពិបាកនឹងយល់ មិនបានដឹងឆ្លើយតប ដើម្បីឱ្យច្បាស់លាស់។
 25 គ្រាន់តែលោកយល់អំពីចំណុចដែលមានការ វាកែសម្រួលនេះ ប៉ុណ្ណោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

2 [១៤:២៥:៥៨]

3 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 ឈប់! ឈប់! ឈប់!

7 លោក ឌុច ចង់មានមតិយោបល់អីដែរទេ?

8 កុំអាលទាន់! ឌុច កុំអាលទាន់!

9 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

10 ខ្ញុំចង់សួរអង្គជំនុំជម្រះ ជាពិសេសលោកប្រធាន អំពីឈ្មោះដែលអ្នកទៅស្តាប់នៅមន្ទីរស-២១
11 នោះ តាមក្នុងបញ្ជីនោះ១.២០០ប្លាយ។ ហើយដល់ក្រោយមក យើងសវនាការចេញសាលក្រម កាត់
12 ទោសខ្ញុំជាដំបូងនោះ ថែមប៉ុន្មាននាក់ទៀតដែលគ្មាននៅក្នុងបញ្ជីនោះ។ ហើយយើងយកឈ្មោះទាំងអស់
13 នោះ ដំបូងយើងថា ដាក់តែក្នុងកុំព្យូទ័រទេ ក៏ប៉ុន្តែតាមខ្ញុំលើកក្រោយនេះ ឈ្មោះហ្នឹងយកទៅឆ្លាក់នៅ
14 មន្ទីរទួលស្តែង ១២.០០០ប្លាយ។ ហើយកាលដែលឆ្លាក់នៅទួលស្តែងហ្នឹង អាណ្លីម៉ង់ គេចេញលុយធ្វើអា
15 នែសិលាចារឹកហ្នឹង អស់៥០.០០០ជាង។ ហើយអ្នកជនបរទេសដែលមក ខ្ញុំនៅចាំ គឺថ្មីៗនេះ ចន យីវី
16 ដែលមកទស្សនកិច្ចស្រុកខ្មែរនេះ រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអាមេរិក ចូលទៅទស្សនកិច្ចនៅទួលស្តែងមុន
17 គេ។ មុនគាត់ទៅជួប ហ៊ុន សែន មុនគាត់ទៅជួប ហោ ណាំហុង មុនគាត់ទៅជួបគណបក្សប្រឆាំង។
18 គាត់ទៅទស្សនកិច្ចនៅទួលស្តែង មកថ្ងៃ០៦ កុម្ភៈ។

19 [១៤:២៧:៣៥]

20 ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ចំនួនមនុស្សទាំងអស់នេះ ជាចំនួនដែលយើងទទួលស្គាល់ទាំងក្នុងជាតិ ទាំងក្នុង
21 អន្តរជាតិ ថាអស់មួយពាន់ -- មួយម៉ឺនពីរពាន់ពីររយប៉ុន្មាន ថែមបន្តិចហ្នឹង លើសនេះ។ ដូច្នេះខ្ញុំ នេះជា
22 បញ្ហាមួយ ដែលខ្ញុំសូមជូនជាការចាប់អារម្មណ៍។ ហើយបញ្ហាពីរទៀត អង្គហេតុដែលបញ្ជូនមកនេះ ខ្ញុំ
23 ឃើញមានបញ្ហាប្លែកៗ មានបញ្ហាប្លែក បញ្ជូនអ្នកទោស បញ្ជូនអ្នកឈឺ បញ្ជូនអ្នកអីចូលមក។ ដូច្នេះ ខ្ញុំ
24 សូមពេលវេលា បើសិនជាត្រូវការពិភាក្សាបញ្ហានេះ ឱ្យខ្ញុំរាយការណ៍ជាសក្ខីកម្ម សារភាពអំពីបញ្ហានេះ
25 ខ្ញុំសូមពេលវេលាពិចារណា ព្រោះរឿងនេះវាកន្លងហើយ ហើយក៏ខ្ញុំមិនធ្លាប់ឮកិច្ចការអស់នេះពីមុនមក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូច្នេះខ្ញុំសុំលោកតុលាការពិចារណាបញ្ហានេះ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ គួរគប្បីបន្តនូវសំណួរផ្សេងទៀត ដែលគាត់អាច
4 ឆ្លើយបាន។ ហើយចំពោះបញ្ហាដែលជួបប្រឈមដូចគ្នានេះ ប្រសិនបើមាន គឺគប្បីរៀបចំនូវបញ្ជីឯកសារ
5 ដើម្បីផ្តល់ឱ្យសាក្សីជាមុនទៅ ដើម្បីឱ្យសាក្សីហ្នឹងអាចពិនិត្យបាន នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនេះ អាចនា
6 ពេលយប់នេះ ដើម្បីឱ្យពេលវេលាហ្នឹងអាចប្រព្រឹត្តទៅបាននៅក្នុង តាមកាលវិភាគដែលបានគ្រោងទុក។
7 បើពុំដូច្នោះទេ នឹងអាចជាមានបញ្ហាច្រើនដែលអាចនឹងស្ទុះដល់កិច្ចដំណើរការសវនាការរបស់យើង។
8 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក -- អំ! លោកចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍!

9 [១៤:២៩:៣០]

10 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍**

11 ខ្ញុំចង់លើកឡើងអំពីបញ្ហាទូទៅ លោកសាក្សី។ នេះជាសវនាការមួយដាច់ដោយឡែក សវនាការ
12 ប្រឆាំងលើរូបលោក គឺសវនាការដាច់ដោយឡែក។ សវនាការមួយនេះ ក៏ជាសវនាការដោយឡែក។
13 <ដូច្នេះ សហព្រះរាជអាជ្ញា ឬក៏>អ្នកណា<ដែលបាន>និយាយ<>នៅក្នុងសំណុំរឿងរបស់លោក
14 <ហើយលោកតែងតែយោងជាដើមទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ> គឺវាជារឿងមួយដែលមាន សំខាន់
15 តែមានកម្រិតសម្រាប់រឿងក្តីមួយនេះ។ ទី២ ត្រឹមត្រូវហើយ ថាមានភស្តុតាងបន្ថែមទៀត ដែលលោក
16 មិនទាន់ដែលជួបនឹងភស្តុតាងនេះនៅឡើយទេ។ យើងក៏មិនទាន់ដឹងថា ភស្តុតាងវាពិត ឬមិនពិត<នោះ
17 ទេ>។ អ៊ីចឹង<វាពិតជាមិនបានជួយអ្វីទេ បើសិនជាលោកប្រាប់យើងគ្រប់ពេល>ថា លោកមិនបាន
18 ឃើញ<ឯកសារណាមួយ>នៅក្នុងសំណុំរឿង<លោក>ទេ <ហើយលោកមិនចូលចិត្តទេ ព្រោះវាមិន
19 ត្រូវបានគេបង្ហាញជូន>លោក<នៅក្នុងសំណុំរឿងរបស់លោកនោះ>។ <ខ្ញុំ>សុំឱ្យលោក<បញ្ចេញ
20 យោបល់លើឯកសារនេះ តាមដែលលោកអាចធ្វើបាន>។ <ប៉ុន្តែ>ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអ៊ីចឹង ថាយើងមាន
21 នីតិវិធីពីរដាច់ដោយឡែក។ ទី១ សំណុំរឿងប្រឆាំងរូបលោក និងទី២ សំណុំរឿងមួយនេះ។ លោកច្បាស់
22 ទេ?

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

24 អញ្ជើញលោក ឌុច!

25 [១៤:៣០:៥២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 អរគុណ។ ដូច្នេះបើបានតាមសម្តីលោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំពេញចិត្ត។ តែខ្ញុំសូមតុលាការអនុញ្ញាតឱ្យ
3 ខ្ញុំបានបញ្ជីៗចាស់របស់ខ្ញុំនោះ ដែលមាន១២.៣០០ផ្កាយនាក់នោះ។ យកមកទុកនេះ គ្រាន់តែឃើញគេ
4 ហុចមកថ្មី ខ្ញុំថា អ្នក! អាទេវ! តើរឿងអី? សភាពការណ៍ដែលចោទនៅក្នុងបញ្ហានេះយ៉ាងម៉េច ដើម្បី
5 ឱ្យខ្ញុំយល់អំពីសភាពការណ៍ ហើយជម្រាបឱ្យបានស្រួល។ អាទេវចាស់ ទាំងអស់គ្នាស្រួលហើយ
6 រលូន។ យើងធ្វើដំណើរការមករលូន ខ្ញុំឆ្លើយផ្ទុយៗៗៗភ្លាមៗ ដោយសារសំណុំនោះរឿង ខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់ ខ្ញុំ
7 ធ្លាប់ឆ្លើយ ខ្ញុំធ្លាប់បានពិចារណា។ ក៏ប៉ុន្តែឱ្យអារម្មណ៍នេះ ឱ្យសុំពិចារណាសិន។ តើការពិត ពេលនឹង
8 ខ្ញុំដឹងឬទេ? វាឱ្យខ្ញុំ បើដឹង ខ្ញុំដឹងកម្រិតណា? ឬខ្ញុំមិនដឹងទេ? អាហ្នឹងឱ្យស្រួល។ ហ្នឹងសូមអរគុណ។
9 សុំតែប៉ុណ្ណឹងទេ សុំបញ្ជីរបស់ខ្ញុំ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អីចឹងលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមមានប្រតិកម្មទៅនឹងអ្វីដែលសាក្សីទើបតែលើកឡើង
14 នេះ។ យើងខ្ញុំសុំទាំងស្រុងដែលសាក្សីស្នើសុំឱ្យផ្តល់ឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកទោសជាង ១២.០០០
15 នាក់ ឬក៏ទាំងបញ្ជីដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានរៀបចំឡើង។ ដូចគាត់បានលើកឡើងថា
16 គាត់ជាប្រធានស-២១។ គាត់អាចផ្តល់ភស្តុតាងទៅលើឯកសារដើមពីសម័យកាលនោះ <ដែលគេ
17 បង្ហាញគាត់>បាន។ <ចំពោះគាត់ ការបកស្រាយភស្តុតាងផ្នែកលើមូលដ្ឋាននៃតារាង *អ៊ិចសែល* ដែល
18 ត្រូវឱ្យបានរៀបចំឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាក្តី ឬក៏ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតក្តី គឺ<មិនអាច
19 ទទួលយកបានទេ។ បើសិនជានឹងកើតមានរឿងបែបនេះមែន នោះជាថ្មីម្តងទៀត យើងនឹងមានភស្តុតាង
20 លាយបញ្ចូលគ្នាដែលមិនអាចទទួលយកបាន គឺ>ភស្តុតាងរបស់គាត់ <និង>ភស្តុតាងដែលចងក្រង
21 ឡើងដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។

22 [១៤:៣៣:២២]

23 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

24 លោកប្រធាន ខ្ញុំយល់ឃើញថា គ្មាននរណាម្នាក់ស្នើសុំឱ្យផ្តល់ឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកទោស
25 ទាំងជាង១២.០០០នាក់ដូច្នោះទេ ដូចមេធាវីលើកឡើងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 <ខ្ញុំចង់ឱ្យមាននៅក្នុងប្រតិចារិក។> ខ្ញុំ<>មិន<>ច្បាស់<ថា> <ខ្ញុំចង់ចាំបានត្រឹមត្រូវនោះ
3 ទេ>។ <ឥឡូវនេះ ឃើញថាលោកចេញមិនរួចពីបញ្ជីចាស់នោះទេ។ តើជាការពិតទេដែលលោកពិតជា
4 ជាប់ពាក់ព័ន្ធក្នុងការរៀបចំបញ្ជីនេះ> ក្នុងដំណាក់កាល<>ស៊ើបអង្កេតនោះ <គឺបញ្ជីចាស់ ឬក៏មកពី
5 ការចងចាំរបស់ខ្ញុំចុះខ្សោយ>ទេ<ដឹង>?

6 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

7 អរគុណ។ បញ្ជីរាយនាមនេះ ខ្ញុំបានយកមួយច្បាប់ទៅផ្ទះខ្ញុំអីងតាខ្មៅនោះ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំមកលើកនេះ
8 ខ្ញុំអត់បានយកមក។ ឯកសារនេះដំបូងឡើង សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបង្ហាញខ្ញុំ ឱ្យទៅដេកមើលបាន
9 មួយយប់ ដល់ព្រឹកឡើងចាក់សា។ ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអង្គាល់នោះ ចៅក្រម ឡឺម៉ុងដ៍ ហើយនិង ឯក-
10 ឧត្តម យូ ប៊ុនឡេង។ សួរខ្ញុំថា “អាម៉េចដែរ? ខ្ញុំថា ឯកសារនេះជាត្រឹមត្រូវជាមូលដ្ឋាន។ ប៉ុន្តែមានបាត់
11 ឈ្មោះខ្លះ ដូចបាត់ឈ្មោះ បងវន ហើយនិងបាត់ឈ្មោះអាប៊ូនធីខ្ញុំ។” ដល់ក្រោយមក បានខ្ញុំទៅបើកទៅ
12 ឃើញ។ កៅ លីចុងហ្វូត គេមិនសរសេរ កៅ លីចុងហ្វូត ទេ គេដាក់ “កែវ” ដល់ខ្ញុំ អ! ហើយឯចំណែក
13 បងវន នេះគេដាក់ឈ្មោះគាត់ “ពេញ ធ្នូ”។ គេមិនដាក់ “វន វ៉េត” ទេ។ ដូច្នោះ ក្រោយមកសហ
14 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតយកបញ្ជីនេះទៅឱ្យព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើ។ ធ្វើហើយបានសម្រេចម្តង។ ដល់សម្រេចម្តង
15 ចុងក្រោយ ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាក៏ម្តងទៀត។ ពីរដង បានប្រើជាផ្លូវការ គេដាក់ថាឆែនស្តី “*ព្រីសិន*
16 *នីវ អេស-ច្រូនធីវីន លីស្ត*” *ព្រីសិនលីវ* រួចបាន *វីវីស្សិន* – អានមើល ធ្វើសាថ្មី។ ខ្ញុំទុកបញ្ហាហ្នឹងជា
17 ផ្លូវការ។ រួចខ្ញុំប្រើអង្គាល់ដែលខ្ញុំធ្វើស្លឹកកម្មក៏ដោយ ពេលដែលខ្ញុំឆ្លងកាត់សាលាកំពូលក៏ដោយ ក៏ខ្ញុំប្រើ
18 បញ្ជីហ្នឹង។ ដូច្នោះខ្ញុំគិតថា បញ្ជីនេះជាបញ្ជីដែលខ្ញុំរួមគ្នាធ្វើ នេះ។ នេះ ព្រះរាជអាជ្ញា រាំងសង់ នេះឃើញ
19 ហើយ កាលៗនោះយើងខ្ញុំធ្វើទាំងអស់គ្នា អាបញ្ជីនេះ។ បានតែថា បញ្ជីនេះវាមានឈ្មោះរួចទៅហើយ។
20 ខ្ញុំយកមកនេះទៅតាខ្មៅ។

21 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

22 សូមអរគុណលោក។ ខ្ញុំហៀបនឹងសួរលោកពីចំណុចនេះទៅហើយ។ តាមពិតទៅ សាក្សី គឺថា
23 មានបញ្ជីនេះទាំងអស់ទៅហើយនៅឯពន្ធនាគារតាខ្មៅនោះ។ ត្រឹមត្រូវទេលោក ដែលថាលោកមានបញ្ជី
24 ចាស់ នៅឯបន្ទប់ឃុំខ្លួនលោកនៅពន្ធនាគារតាខ្មៅនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 អរគុណ។ ត្រឹមត្រូវ។ ខ្ញុំយកទាំងបញ្ជីចាស់ហ្នឹងមួយ ហើយនិងសេចក្តីឆ្លើយរបស់ខ្ញុំនៅសម័យ
3 ស៊ើបអង្កេត ពីរ យកទៅទុកឯតារាងខ្លី។ ប៉ុន្តែមកនេះ ខ្ញុំអត់បានយកមក។

4 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

5 សូមអរគុណ។ លោកឆ្លើយបញ្ជាក់នឹងចំណុចនេះហើយ។ សូមបន្តទៀតចុះ!
6 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

7 [១៤:៣៧:២៧]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អរគុណ។ ហើយបញ្ហាដូចជាដោះស្រាយបានហើយ ហើយអីចឹងឥឡូវនេះដល់ពេល
10 សម្រាកហើយដែរ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងបី សូម
11 អញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

12 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
13 សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ
14 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងបី។

15 សម្រាកចុះ!

16 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៩ នាទី)

17 [១៤:៥៩:៥៥]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អង្គុយចុះ!

20 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះ
21 រាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

22 **លោក ខេល លីសាក់៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

25 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត។ គឺខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីអ្នកទោសជនជាតិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀតណាមនៅ មន្ទីរស-២១ ហើយនិងបញ្ហាដែលលោកបានទទួលទាក់ទងទៅនឹងអ្នកទោសទាំងនោះ។
2 ខ្ញុំចង់សួរថាតើមានអ្នកទោសស-២១ ណាជាទាហានរៀតណាមដែរឬទេ? ហើយតើលោកមានទទួល
3 បញ្ហាពីថ្នាក់លើ ថាត្រូវធ្វើយ៉ាងណាជាមួយអ្នកទោសដែលជាទាហានរៀតណាមនោះដែរឬទេ?

4 [១៥:០១:០៤]

5 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

6 **ឆ៖** អរគុណ។ រឿងនេះខ្ញុំនៅចាំ។ ទាហានយួនដែលចាប់បានដំបូងហ្នឹង គឺឈ្មោះ រូ ឌីញ៉ុង ពី
7 ដើមគេជាទាហានអាធីរគី។ បានន័យថាទាហានរបស់សាធារណរដ្ឋរៀតណាម។ បុង ង្វៀងយ៉ាវធី --
8 ង្វៀង យ៉ាងធីរ ហើយនិង ង្វៀង កោតី។ ហើយដល់ក្រោយមក មកធ្វើជាទាហានរបស់ អើយ៉េងហៅថា
9 ទាហានរបស់យៀកកុងអីចេះចុះ ហើយត្រូវខ្មែរចាប់បាន។ ចាប់បាននៅថ្ងៃ០៦ មករា ១៩៨៨ អាហ្នឹង
10 មុនគេហើយ ខ្ញុំចាំច្បាស់។ ពេលហ្នឹងហើយ ដែលមានបញ្ហាពីលើ។ ដោយឡែកទាហានយួន អត់សួរ
11 យកស្តីច្រើនទេ សួរដើម្បីឱ្យទទួលស្គាល់ថា វាហ្នឹងមកឈ្លានពានទឹកដីខ្មែរ យកប្រទេសកម្ពុជា ដាក់ជា
12 សហព័ន្ធតំណូចិន ហើយឱ្យនិយាយឱ្យស្រួលទៅ ថតសំឡេង ផ្សាយតាមវិទ្យុ។ មួយអាទិត្យឱ្យបានពីរ
13 ខ្សែអាត់។ មួយខ្សែអាត់ ប្រមាណ៥ ម៉ែនុតអីប៉ុណ្ណោះ។ អ្នកដែលបញ្ជាខ្ញុំគឺ ពូនួន នេះ។ កាលនោះ
14 បងខៀវ ទៅសមរម្យហើយ។ ហើយខ្ញុំក៏ចាត់តាំង បងម៉ម ណែ ឱ្យធ្វើការរឿងនេះជាមួយនឹង ផា ថា
15 ចាន់។ ផា ថាចាន់ ហ្នឹងជាអតីតតស៊ូដែលទៅរៀននៅហាលូយ។ ចេះយួនផង គាត់ជាលាវ គាត់ចេះ
16 សៀមបន្តិច ហើយចេះលាវផង។ ដូច្នោះ បងម៉ម ណែ គាត់ទៅនៅសួរទៅ ហើយរៀនយួនពី ផា ថាចាន់
17 នេះហើយ រូ ឌីញ៉ុង នេះ។ ហើយហ្នឹងហើយ ដែលខ្ញុំនិយាយថា ខ្ញុំយក បងចៅ សេង ទៅដាក់ឱ្យជួយធ្វើ
18 ការ បងម៉ម ណែ នៅហ្នឹង។ នេះ ដូច្នោះចំពោះបញ្ហាទាហានយួន និយាយសរុបខ្ញុំប៉ុណ្ណឹង។

19 **ស៖** តើអ្នកណាជាមេរបស់លោក? តើមេណាមួយដែលបញ្ជាឱ្យលោកថតសំឡេងសារភាព
20 របស់ទាហានរៀតណាមដែលត្រូវយកមកផ្សព្វផ្សាយហ្នឹង? ខ្ញុំចង់សួរថា អ្នកណាដែលជាអ្នកបញ្ជាមក
21 លោក?

22 [១៥:០៣:៣៣]

23 **ឆ៖** ខ្ញុំនិយាយអំពីពួកច្បាស់ហើយ គឺបងនួន។ ហើយសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញអំពីប្រវត្តិ បងសុន
24 សេន ខានជួបមុខខ្ញុំដោយផ្ទាល់ចាប់តាំងពីថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ១៩៧៨ -- អ្នកសុំទោស ១៩៧៧។ ហើយ
25 ខ្មែរប្រកាសសង្គ្រាមជាមួយយួន ទុកយួនជាសត្រូវ ជាសង្គ្រាមនៅថ្ងៃ៣១ ធ្នូ ១៩៧៨។ ពេលហ្នឹងហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែល ថ្ងៃ០៦ នឹងទាហាន -- អ្នកទោសឈ្មោះ រូ ឱញ៉ង់ នេះមកដល់ ហើយក៏ បងនួន ក៏បញ្ជាឱ្យខ្ញុំធ្វើ
2 ដំណើរការតាមនេះ។ ដូច្នោះអត់មាន សុន សេន ទៀតទេ គឺបងនួន។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

5 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសោកស្តាយដែលបានកាត់ផ្តាច់។ ខ្ញុំសូមការបំភ្លឺមួយ ព្រោះថា
7 នៅតាមការបកប្រែភាសាបារាំងនោះ ខ្ញុំឮពាក្យថា ទាហានវៀតណាមទី១ ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួននោះ
8 គឺនៅថ្ងៃទី០៦ មករា ឆ្នាំ១៩៨៨ បាទ ខ្ញុំច្រឡំ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ឬក៏កាលវិភាគដែលខ្ញុំឮនេះខុស។ អីចឹង
9 ប្រហែលជាត្រូវបំភ្លឺកាលបរិច្ឆេទនេះវិញ ឱ្យសាក្សីនោះបំភ្លឺឡើងវិញ។ តើទាហានវៀតណាមទី១ ដែល
10 ចាប់បានយកមកមន្ទីរស-២១ នោះនៅថ្ងៃណា?

11 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

12 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម គឺថ្ងៃ០៦ មករា ឆ្នាំ១៩៧៨ – ៧៨។

13 [១៥:០៦:០០]

14 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

15 **ស៖** សូមអរគុណដែលលោកបានបញ្ជាក់ពីចំណុចមួយនេះលោកសាក្សី។ តើឆ្នាំដែលគេចាប់
16 ខ្លួនទាហានវៀតណាម ហើយបញ្ជូនទាហាននោះមកស-២១ គឺគេធ្វើឡើងនៅក្នុងឆ្នាំ៧៨ បានន័យថាក្នុង
17 ឆ្នាំ៧៨ហ្នឹង គឺមានការបញ្ជូនច្រើនទេចាប់ពីខែមករា ដល់ខែធ្នូនោះ?

18 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំនួនពិតប្រាកដ ខ្ញុំអត់ចាំទេ ប៉ុន្តែច្រើនៗ។

19 **ស៖** ខ្ញុំចង់អានឱ្យលោកស្តាប់នូវសក្ខីកម្មរបស់លោក នៅក្នុងសវនាការថ្ងៃ១០ មិថុនា ២០០៩
20 គឺឯកសារ E3/525 នៅម៉ោង<០៩:៣៣> ដល់០៩:៣៥ព្រឹក។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបាននិយាយនៅ
21 លើប្រធានបទមួយនេះ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាបានប្រើប្រាស់សំឡេងរបស់ប្រជា
22 ជនវៀតណាម និងភាសាវៀតណាម ដើម្បីគោលដៅយោសនាការ។ សំណួរ៖ ដូច្នោះ តើលោកបង្គាប់
23 ឱ្យគេសួរចម្លើយទាហានវៀតណាម ដូច្នោះដើម្បីឱ្យលោកអាចទទួលបានសម្ភារៈ ដើម្បីផ្សព្វផ្សាយតាម
24 វិទ្យុឬ? ចម្លើយ៖ គោលដៅគឺត្រូវបានសម្រេចពីថ្នាក់លើ ហើយខ្ញុំ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់បានបញ្ជាឱ្យអ្នកសួរ
25 ចម្លើយធ្វើនូវអ្វីដែលយើងធ្វើដើម្បីទទួលបាននូវគោលដៅដែលថ្នាក់លើចង់បាន គឺបង្ហាញថាវៀតណាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ល្អានបានកម្ពុជា ដើម្បីដាក់កម្ពុជាចូលទៅក្នុងសហភាពឥណ្ឌូចិន។ សារៈសំខាន់នៃការឆ្លើយសារភាព
2 របស់ជនជាតិវៀតណាមទាំងអស់នោះត្រូវបញ្ជូនទៅ អំនួន។ ដូច្នោះអ្វីដែលគាត់កែសម្រួល ឬក៏អ្វីផ្សេង
3 ៗហ្នឹង គឺគាត់បញ្ជូនមកខ្ញុំ។ ដូច្នោះគោលដៅនៃការយោនាការ គឺត្រូវបានសម្រេចពីថ្នាក់លើ ហើយខ្ញុំ
4 គ្រាន់តែបំពេញគោលដៅនេះតែប៉ុណ្ណោះ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

5 ដូច្នោះខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់បន្តិចដែលលោកនិយាយថា ចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកទោសវៀត-
6 ណាមទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅ អំនួន គឺនួន ជា ដើម្បីឱ្យគាត់ពិនិត្យមើល។ ហើយបន្ទាប់មក
7 ទៀតគាត់ផ្តល់នូវការកែប្រែចម្លើយសារភាព។ ដូច្នោះ តើលោកចាំទេ ថាតើការកែប្រែហ្នឹង តើការផ្លាស់
8 ប្តូរហ្នឹង នួន ជា គាត់ធ្វើយ៉ាងម៉េចដែរ? ឬក៏គាត់មានការផ្លាស់ប្តូរយ៉ាងម៉េចដែរទាក់ទងទៅនឹងចម្លើយ
9 សារភាពទាំងនោះ?

10 [១៥:០៩:០៤]

11 ឆ៖ អរគុណ។ ដំបូងខ្ញុំសូមសម្តែងពីការចាប់អារម្មណ៍មួយ អំពីដែលលោកព្រះរាជអាជ្ញាអាន
12 អំបិញ ដូចជាសង្កត់ធ្ងន់រឿងប្រជាជនយួនច្រើនជាងទាហានយួន។ តាមពិតប្រជាជនយួនដូចចាប់បាន
13 ប៉ុន្មាននាក់តែប៉ុន្មាននាក់ទេ ឯចំណែកក្រៅពីនោះសុទ្ធតែទាហានទាំងអស់។ នេះខ្ញុំសូមជូនជាការចាប់
14 អារម្មណ៍ ហើយនិយាយអំពីសភាពការណ៍ពិត កាលណោះគឺទាហានយួនមកច្រើនណាស់ ចាប់បានមក
15 ច្រើនណាស់។ ឯចំណែករឿងមួយទៀត គឺសារៈសំខាន់របស់ទាហានយួននេះ យើងទៅសួរធ្វើអី? អំពី
16 រឿងស្តីផែនការល្អានបានអីឯណា ស្តីឯណា អ្នកណាបញ្ជាមក ថ្ងៃប៉ុន្មាន អីប៉ុន្មាន អត់ទេ អត់ចំណេញ
17 អត់ប្រយោជន៍ ខាតតែពេល។ ដូច្នោះការណែនាំរបស់ខាងលើ ខ្ញុំក៏ពេញចិត្តនឹងធ្វើដែរ។ ធ្វើម៉េចឱ្យតែគេ
18 និយាយ ថាគេមកនោះ មេឱ្យមក ដើម្បីល្អានបានទឹកដីខ្មែរ យកខ្មែរនេះដាក់ទៅក្នុងសហព័ន្ធតណ្ឌូចិន។
19 នេះផែនការហ្នឹងគឺពិតដែលយើងខ្ញុំជឿ ប្រវត្តិសាស្ត្រវៀតណាមគឺអីចឹង ក៏យើងធ្វើទៅ។ ឯចំណែកយក
20 ទៅហ្នឹង គឺខ្ញុំធ្វើទាំងខ្សែអាត់ថតសំឡេង ហើយនិងខ្សែអាត់ដែលយើងខ្ញុំប្រើ ទៅផង ជួន បងនួន។ ឯ
21 ចំណែកគាត់កែតែចត្តណាស់។ ឧទាហរណ៍អាវុធប៉ុណ្ណោះដើម គាត់ដាក់ថា២០ដើម បើយើងមិនដាក់
22 ថា បើយើងដាក់ថា១៥ដើម គាត់ដាក់តែ២០ដើមអីប៉ុន្មាននឹង គាត់កែអីចឹង បន្តិចបន្តួចៗអីនឹង ដើម្បីកម្ចាត់
23 អាទស្សនៈក្រឹត្យក្រមដែលខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើ ប៉ុន្មានគឺប៉ុណ្ណឹង អត់ឱ្យល្អឡើយ។ គាត់មានកែមែន កែអីចឹង កែឥត
24 ប្រយោជន៍។ អាសាសយួនទៅផ្សេងទៅ ភាសាខ្មែរទៅផ្សេងទៅ។ អំ! សុំទោស ខ្ញុំអត់បានថតទេ គឺ
25 ឱ្យខាងវិទ្យុគេនិយាយ ដូច្នោះសរសេរជាអក្សរឱ្យទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:១១:៤៣]

2 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា គាត់ធ្វើការកែសម្រួលតិចតួចហ្នឹង តើលោកនិយាយថា
3 គាត់ហ្នឹងសំដៅទៅលើអ្នកណា?

4 **ឆ៖** គឺខ្ញុំសំដៅទៅលើ ពួនន ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអីចឹងហើយ បងសុន សេន អញ្ជើញទៅសមរក្សមិ
5 បាត់ហើយ យូរណាស់ហើយ។

6 **ស៖** ប្រសិនបើខ្ញុំនិយាយមិនខុសទេ លោកនិយាយថា លោកបញ្ជូនចម្លើយសារភាពរៀតណាម
7 ទៅ នួន ជា ហើយ នួន ជា គាត់ធ្វើការផ្លាស់ប្តូរបន្តិចបន្តួច ឧទាហរណ៍ថា បង្កើនចំនួនអារុជអីឱ្យច្រើន
8 ជាងមុន។ តើអីចឹងមែនទេ?

9 **ឆ៖** អរគុណ។ គាត់កែតែប៉ុណ្ណឹងឯង បន្តិចទេ បន្តិចបន្តួច ព្រោះភាសាយួនវាទៅរួចហើយ
10 ដូច្នោះកែអត្ថបទខ្ញុំដែលជាភាសាខ្មែរ ទុកឱ្យពួកវិទ្យុគេអាច ទៅតាមចិត្តគាត់ទៅ ពន្លឺសអារុជបន្តិចទៅ
11 ស្តីប៉ុន្មាន។

12 **ស៖** តើ នួន ជា មានបញ្ហាឱ្យលោកថតរូបភាព ឬក៏ថតខ្សែវីដេអូ ទាហានរៀតណាមដែលនៅ
13 ជាប់ឃុំនៅ ស-២១ ទេ?

14 [១៥:១៣:១៩]

15 **ឆ៖** រូបភាពនេះមាន ១បញ្ហាមក។ រូបភាពនេះ ខាងស-២១ គេថត។ ដល់ទៅមិត្តបង មកជួយ
16 រើសខ្ញុំ តើរូបណាត្រូវយក រូបណាមិនត្រូវយក បញ្ជូនប៉ុន្មានដើម្បីពេលនោះប្រជុំនៅឥណ្ឌូនេស៊ីនេះ ពី
17 រឿងអីទេ ដើម្បីយកទៅបង្ហាញអ្នកដែលគេមកប្រជុំហ្នឹង ថាយួនណានបានកម្ពុជា ហ្នឹងមែន អាហ្នឹងថត
18 រូប។ ស-២១ ថត។ ឯចំណែក -- មិនថតវីដេអូទេ ថតកុនតែម្តង មិត្តថេង ជាអ្នកថត។ មិត្តថេង ហ្នឹង
19 ក្លាយ ប៉ុល ពត គេជំនាញខាងថត គេមកថត។ មកថតហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំឱ្យ មិត្តហិ នាំទៅ ទៅថត ទៅ
20 សម្តែងឆាកថត។ នៅត្រង់កន្លែងមួយដែលខ្ញុំនិយាយថា ខាងកើតផ្លូវ១៦៣ ខាងជើងផ្លូវម៉ៅសេទុង ដែល
21 ពីដើមមានសុទ្ធតែគុម្ពោត ហើយនិងកូនបឹងមួយនោះ ឱ្យឃើញថាយួនលើកដៃយ៉ាងម៉េច ស្តីយ៉ាងម៉េច។
22 ហើយឯកសណ្ឋានអត់ទេ ឯកសណ្ឋានយួនដែលយើងរឹបអូសបានតែម្តង នេះមួយ។ ហើយមួយទៀត
23 នៅក្នុងស-២១ ហ្នឹង ក៏មានសម្តែងជាឆាក។ យួនចូលមកដល់គោរព ហើយគោរព ហើយខ្ញុំឈ្មោះអី
24 ស័ក្តិប៉ុន្មាន ស្តីប៉ុន្មាន។ ថតនៅផ្ទះខ្ញុំ កន្លែងខ្ញុំធ្វើការនៅផ្លូវលេខ៩៥ ផ្លូវលេខ៩៥ ផ្ទះហ្នឹងបែរមុខទៅលិច
25 ហ្នឹងមានថត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ហើយលោកបាននិយាយថា អ្នកថតកូនហ្នឹងគឺឈ្មោះ ថេង។ តើលោកអាចប្រាប់បានទេ
2 ថា ថេង អ្នកថតកូនហ្នឹង ជាអ្នកណាដែរ?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំបានប្រាប់ហើយអំពីហ្នឹង។ ឥឡូវខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត ថេង ហ្នឹងក្លាយរបស់ ប៉ុល ពត
4 បង្កើត។ គេទៅរៀននៅចិន ខាងថតកូន ខាងថតរូបអីហ្នឹង។

5 **ស៖** នៅពេលដែលលោកទទួលបានការបញ្ជាពី នួន ជា ទាក់ទងទៅនឹងការថតរូបទាហាន
6 វៀតណាម។ តើគាត់មានពន្យល់ ថាតើគាត់ចង់ថតរូបមនុស្សបែបណាទេ? តើគាត់មាន<ពន្យល់>
7 ប្រាប់លោក<បន្ថែម> ថាគាត់ចង់ឱ្យបង្ហាញរូបថតមនុស្សបែបណាដែរទេ?

8 [១៥:១៦:៤៤]

9 **ឆ៖** គាត់ណែនាំជារួមមកអីចឹង ប៉ុន្តែយកមកដល់ មិត្តថេង គាត់អ្នកចាត់ចែង។ មិត្តថេង ជា
10 អ្នកចាត់ចែង គេដឹងថតកូនស្រាប់។ សូម្បីតែការថតនៅនឹងផ្ទះខ្ញុំនឹង ផ្ទះតាមផ្លូវ៩៥ហ្នឹងក៏ដោយ ក៏ ចុះ
11 ទម្លាប់របស់ទាហានយួន វាកាន់ម្នកធ្វើអីចេះ ហើយដល់ទៅ មិត្តថេង មិនឱ្យកាន់អីចឹងទេ ឱ្យកាន់អា
12 ម៉េចទេ ខ្ញុំភ្លេចបាត់ហើយ។ អាហ្នឹងគេណែនាំអីចឹង គេច្បាស់របស់គេ គេធ្វើ។ ហើយដល់ទៅថតកូន
13 មិនដឹងជា មិត្តថេង គេជ្រើសរើសព្រៃយ៉ាងម៉េច ស្តីយ៉ាងម៉េច ជាមួយ មិត្តហ៊ី។

14 **ស៖** ខ្ញុំមិនចង់និយាយអំពីកូនទេ ខ្ញុំចង់និយាយពីរូបថតសិន ដែល ប៉ង បានធ្វើ។ ខ្ញុំសូមអាននូវ
15 ចម្លើយមួយទៀតរបស់លោក គឺនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ ឯកសារ E3/5756។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោក
16 បានបញ្ជាក់៖ “ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា សម្រាប់ជនជាតិវៀតណាមទាំងអស់ ទាំងទាហាន និងស៊ីវិល គេបញ្ជា
17 មកខ្ញុំថា ទី១ ត្រូវសួរចម្លើយពួកវា។ ចម្លើយពួកវា ត្រូវបានយកទៅផ្សព្វផ្សាយលើវិទ្យុ។” ហើយបន្តមក
18 មុខទៀត ទី២ គឺជាអ្វីដែលគេបញ្ជាមកលោក គឺលោកឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ “លេខ២ ជ្រើសរើសទាហាន
19 យួនបួនទៅដប់នាក់ ដើម្បីយកទៅថតរូប។ ជ្រើសរើសអ្នកដែលមានមុខដូចយួនខ្លាំង។ ពង្រីករូបភាព
20 ហ្នឹងទៅជាទំហំ១៨-២៤។ ស-២១ បានថតរូប ហើយ ប៉ង ជាអ្នកជ្រើសរើសបញ្ជូនរូបថតហ្នឹងទៅថ្នាក់
21 លើ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោក ថាតើអ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាឱ្យលោករើសមនុស្ស
22 ដែលមានមុខដូចយួននោះ?

23 [១៥:១៩:១២]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 សាក្សីកុំអាណត់ទាន់ឆ្លើយតប!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អញ្ជើញលោកមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

2 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

3 សូមអភ័យទោស ដែលខ្ញុំកាត់ផ្តាច់ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បានឯកសារយោង
4 តែប៉ុណ្ណោះ។

5 លោក ខេល លីសាក់៖

6 នេះគឺជាឯកសារមានទំព័រតែមួយ ពីរទំព័រ គឺឯកសារ E3/5756។

7 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

8 ស៖ លោកសាក្សី តើអ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាមកលោកឱ្យជ្រើសរើសទាហានដែលមានមុខដូច
9 យួននោះ ដើម្បីយកទៅថតរូប?

10 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

11 ឆ៖ អ្នកនាំពាក្យបញ្ជាមក បញ្ជាផ្ទាល់កាលនោះគឺ មិត្តប៉ង់។ ហើយដំបូងដូច បងនួន ណែនាំ
12 អីចេះ ឬក៏អត់ ក៏មិនដឹង។ ប៉ុន្តែអ្នកដែលមកចាត់ចែងកិច្ចការហ្នឹងគឺ មិត្តប៉ង់។ រឿងរ៉ាវដែលខ្ញុំនិយាយ
13 នៅក្នុងនុំដំបូង ច្បាស់ណាស់ សព្វគ្រប់អស់ហើយ។ ហើយខ្ញុំគ្រាន់តែបន្ថែមពាក្យមួយម៉ាត់ មានយួនមួយ
14 នាក់មុខដូច មុខយួនសុទ្ធសាធ ក៏ប៉ុន្តែដល់ទៅឈ្មោះ ថាច់ ទេព។ មិត្តប៉ង់ ថា អើយ! ថាច់ ទេព ស្តីអីចុះ
15 បង បោះរូបថតហ្នឹងមួយចោលទៅ ព្រោះឈ្មោះហ្នឹងវាមិនមែនឈ្មោះយួន វាឈ្មោះខ្មែរកម្ពុជាក្រោម។

16 [១៥:២០:៥៤]

17 ស៖ លោកសាក្សី តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះទាហានវៀតណាម ក្រោយពេលដែលគេ <ទទួល
18 បានចម្លើយ>សារភាព ក្រោយពេលដែលថតរូប ថតភាពយន្តអីហើយ តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះ
19 ទាហានវៀតណាមទាំងអស់នោះ?

20 ឆ៖ ជាគោលការណ៍ ទាំងទាហាន ទាំងស៊ីវិល ទាំងអស់ គឺកម្ទេច។

21 ស៖ ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីឯកសារមួយទៀត នៅក្នុងសៀវភៅកាត់ត្រារបស់អ្នកសួរចម្លើយ។
22 សូមលោកពិនិត្យមើលទៅលើក្រណាត់របស់លោកនោះ គឺក្រណាត់ណាមួយ នៅចំពោះមុខលោកនោះ។ ខ្ញុំ
23 ចង់ឱ្យលោកមើលទៅលើផ្នែកដែលខ្ញុំសរសេរអក្សរ “បេ” គឺជាសៀវភៅរបស់អ្នកសួរចម្លើយ <នៅស-
24 ២១ ឈ្មោះ ប៉ុន និង ទុយ> ឯកសារ E3/834, ខ្មែរមានលេខ 000077476, អង់គ្លេសមានលេខ
25 00184498។ ហើយនៅត្រង់ទំព័រនេះ ប្រសិនបើលោកត្រូវការជំនួយដើម្បីស្វែងរកទំព័រនេះ គឺលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រាប់ខ្ញុំ ប៉ុន្តែខ្ញុំបានដាក់ក្រដាសពណ៌លឿង សរសេរអក្សរ “បេ” គឺមានលេខភាសាខ្មែរ 00077476
 2 ឯកសារ E3/834។ គឺខ្ញុំចង់សួរ វាមានកំណត់ត្រាមួយពីអ្នកសួរចម្លើយ នៅថ្ងៃ១៨ <មិថុនា> ៧៨។
 3 ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញនៅលើអេក្រង់ផងដែរ។ កំណត់ត្រាបានសរសេរដូចតទៅនេះ ខ្ញុំដក
 4 ស្រង់៖ “បញ្ជារបស់យួន<លាក់ខ្លួន>នៅក្នុងកម្ពុជា គឺពួកវាលាក់បាំងនៅគ្រប់ទីកន្លែង គឺពួកវាលាក់ខ្លួន
 5 នៅគ្រប់ទីកន្លែង។”

6 [១៥:២៣:២០]

7 ហើយ<នៅពីរបីទំព័រ>មក<ទៀត> ខ្ញុំក៏ដាក់នូវក្រដាស**ផ្លូវភ្នំអ៊ីត** សរសេរអក្សរ “សេ” ខ្មែរ
 8 មាន <0077485> (ស៊ីក), អង់គ្លេសមានលេខ 00184504។ គឺសរសេរដូចតទៅនេះ គឺនៅថ្ងៃ១៨
 9 កក្កដា ៧៨<> ខ្ញុំដកស្រង់ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញលើអេក្រង់ផងដែរ។ “យើងបានចាប់ លេខ១ ហេតុអ្វី
 10 បានជាយើងរកជនជាតិយួន។ យើងបានចាប់ជនជាតិយួននៅខាងពាយ័ព្យ។ នៅស្រុកត្រាមួង យើងបាន
 11 ចាប់យួន។ យើងត្រូវតែបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ថា យួនធ្វើគ្រប់លទ្ធភាព ដើម្បីលេបទឹកដឹកកម្ពុជា។ ដូច្នេះ
 12 នៅផ្នែកកណ្តាល ក៏មានយួនដែរ។” ចំណុចទី២ នៅក្នុងកំណត់ត្រាបានសរសេរថា៖ “តើយើងរកឃើញ
 13 យួន ឬក៏អត់? ជ័យជម្នះ សំខាន់ គឺរកឃើញយួន។ ជ័យជម្នះបន្ទាប់បន្សំ គឺរកឃើញជនក្បត់បន្លំម
 14 ដែលមានពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងភ្នាក់ងារយួន។”

15 ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកចាំទេ ថាលោកបានបញ្ជានៅ<ឆ្នាំ>៧៨ ដល់អ្នកសួរចម្លើយ
 16 ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាយួន ដែលលាក់ខ្លួននៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយនិងភាពចាំបាច់ក្នុងការស្វែងរក
 17 យួនទាំងអស់នោះ? តើលោកចាំទេ ថាលោកបានបញ្ជាបែបនេះ ទៅអ្នកសួរចម្លើយ?

18 **ឆ៖** អរគុណហើយ។ កិច្ចដំណើរការពេលនោះ ការបកស្រាយនៅក្នុងអត្ថបទនេះ មិនខុសទេ។
 19 មានសួររកទីតាំងយួននៅស្រុកខ្មែរ លាក់បំបាំងត្រង់ណាខ្លះ ហ្នឹងមាន មានមែន។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅចុងបញ្ចប់នេះ
 20 ខ្ញុំសូមសម្តែងការចាប់អារម្មណ៍មួយ ឯកសារនេះ វាមិនមែនជាឯកសាររបស់ មិត្តទុយ ទេ។ មិត្តទុយ
 21 អត់មានសរសេរឯកសារអីនៅសល់ទេ។ ឯកសារនេះដែលខ្ញុំធ្លាប់ឃើញ តែពីរសន្លឹកដំបូងនេះទេ។ ឯ
 22 ចំណែកឯកសារនេះ ខ្ញុំមិនដែលឃើញ។ ប៉ុន្តែខ្លឹមសារប៉ុន្មានដែលលោកលើកមកអំពី ខ្ញុំអត់ប្រឆាំង
 23 តបទេ។ កិច្ចដំណើរការនេះ ដើម្បីរកទាហានយួន ខ្ញុំយល់ស្រប។ ប៉ុន្តែឯកសារនេះ ខ្ញុំសម្តែងការចាប់
 24 អារម្មណ៍ថា ខ្ញុំមិនដែលឃើញ។

25 [១៥:២៦:៤៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ប្រសិនបើមិនមែនជារបស់ ទុយ តើជារបស់អ្នកណាដែរ? របស់ ប៉ុន ឬក៏របស់អ្នកណា
2 ដែរ?

3 **ឆ៖** អត់ទោស មិត្តប៉ុន សរសេរឯកសារមួយដែលមានសារៈសំខាន់។ ព្រះរាជអាជ្ញាទុករហូត
4 ដល់ជិតបញ្ចប់សំណុំរឿងខ្ញុំ បានៗបង្ហាញ។ បង្ហាញហើយ បង្ហាញខ្ញុំតែ៥មីនុត ឥឡូវឱ្យខ្ញុំឆ្លើយ តើ
5 អក្សរអ្នកណា? ខ្ញុំថាអក្សរ មិត្តប៉ុន។ ហ្នឹងឯកសារដែល មិត្តប៉ុន សរសេរ។ តែខ្ញុំអត់បានឃើញទេ ពី
6 មុនមក។ ដល់ឃើញភ្លាម ខ្ញុំថាអក្សរ មិត្តប៉ុន។ ព្រះរាជអាជ្ញាសុខចិត្ត។ ឯចំណែកឯកសារនេះ ដែលខ្ញុំ
7 ធ្លាប់ឃើញនេះ តែពីអាសន្និកខាងដើម កន្លែងកន្លែងនេះ ជាឯកសាររបស់ មិត្តអឿន។ ឯចំណែកឯកសារ
8 តទៅទៀតនេះ ខ្ញុំមិនដែលឃើញ។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត ថាខ្ញុំអត់ដែលឃើញ ហើយក៏ខ្ញុំសូម
9 បញ្ជាក់ច្បាស់ថា ខ្លឹមសារនៃទិសដៅការងារសួរចម្លើយយួន ខ្ញុំអត់ប្រកាន់ទេ ខ្ញុំអត់ប្រកែកទេ គឺទិសដៅ
10 អីចឹង។

11 **ស៖** តើលោកច្បាស់ទេ ថានេះគឺជាការនិយាយសំដៅទៅលើទាហានយួន ដែលចាប់យួននៅ
12 ខាងពាយ័ព្យនោះ? តើលោកចាំទេថា គេមានចាប់ទាហានយួននៅខាងពាយ័ព្យនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជា
13 ធិបតេយ្យទេ?

14 **ឆ៖** បើនិយាយពីរឿងចាប់យួននៅខាងពាយ័ព្យក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ខ្ញុំអត់ចាំ ហើយក៏
15 អាចនិយាយបានថា គ្មាន! ចាប់បានតែពីព្រំដែនកម្ពុជារៀតណាម ប៉ុណ្ណឹង។

16 [១៥:២៨:៤៥]

17 **ស៖** តើបន្ថែមពីលើការស្វែងរកទាហានរៀតណាមហ្នឹង តើលោកមានបញ្ហាឱ្យរកប្រជាជន
18 រៀតណាម ឬក៏ជនជាតិរៀតណាមដែលស្នាក់នៅកម្ពុជា ដែលនៅសល់ក្រោយឆ្នាំ៧៥ទេ? តើលោកមាន
19 បញ្ហាឱ្យរកប្រជាជនរៀតណាមបែបនេះទេ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំបានសរសេរនៅក្នុងសិក្សាកថាមួយដែរ។ គ្រោះអាសន្នយួនដែលកើតឡើងនៅលើទឹកដី
21 កម្ពុជាចាប់នៅឆ្នាំ១៩៧៤ គឺនៅពេលនោះ ឡេ យន់ សុំប៉ុល ពត យកអាណិកជនរៀតណាមដែលនៅ
22 សល់ប៉ុន្មានហ្នឹងយកទៅស្រុក ដើម្បីទៅរួមចំណែកបោះឆ្នោត។ ដល់ពេលនឹង ប៉ុល ពត អរណាស់
23 បញ្ជូនទៅដេញថែម ហើយប្រហែលជាបាញ់ថែមផង ទាំងកងទ័ពរៀតណាម ទាំងប្រជាជនរៀតណាម
24 ដែលនៅទឹកដីកម្ពុជាហ្នឹង។ ដូច្នេះហើយបានជាខ្ញុំសរសេរនៅក្នុងសិក្សាកថារបស់ខ្ញុំថា “គ្រោះអាសន្ន
25 យួនដែលកើតឡើងនៅលើទឹកដីកម្ពុជាចាប់ នៅឆ្នាំ១៩៧៤” គឺនៅពេលនឹង។ ក្រោយមកហ្នឹងខ្ញុំអត់ឃើញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យួនណាម្នាក់នៅទីនេះ។ អើ!មានយួនម្នាក់ និយាយឱ្យតាមពិតទៅ គឺម្តាយរបស់មិត្តភក្តិខ្ញុំ។ វាជាជនជាតិ
 2 វៀតណាម តែវាធ្វើបដិវត្តកម្ពុជាចូលបក្សអីជាមួយនឹងខ្ញុំ ទៅព្រៃមុនខ្ញុំផង។ វាឈ្មោះ អាងៀ ឈ្មោះ
 3 ដើមវា យ៉ យ៉ាងងៀ ហើយប៉ុន្តែដល់ឈ្មោះវាក្នុងបញ្ជីជាតិជាជនជាតិខ្មែរវាដាក់ ហូ ងៀ។ វាអាយុបួនខ្ញុំ
 4 មួយឆ្នាំ ហ្នឹងម្តាយវាក៏នៅ ខ្ញុំជួបក្រោយ៧៥ហ្នឹងជួបបានមួយភ្លែត គាត់នៅខាងព្រែកក្តាម។ ឃើញ
 5 តែម្នាក់ហ្នឹងឯង ក្រៅពីហ្នឹងដូចមិនឃើញយួនឯណាទៀត។ ដូច្នោះ ប្រជាជនយួនគ្មានទេនៅស្រុកខ្មែរ
 6 និយាយមួយម៉ាត់ទៅចុះ គ្មានទេនៅស្រុកខ្មែរក្រោយឆ្នាំ៧៤។ ជាពិសេសក្រោយ១៧ មេសា គ្មាន មានតែ
 7 វៀតណាមកងទ័ពគេមកបោះទីតាំងនៅ ដូចខ្ញុំសរសេរនៅក្នុងសិក្សាកថារបស់ខ្ញុំហើយ។ គេបោះនៅ
 8 មុនដំបូងគេមកដណ្តើមរដ្ឋសំណាច់ខ្មែរ កាន់កាប់រដ្ឋសំណាច់ខ្មែរអី អាហ្នឹងវាមាន។ ខ្ញុំសូមមិននិយាយត
 9 បញ្ហាហ្នឹងទេ ពួកអស់ហ្នឹងយើងដេញចេញនៅឆ្នាំ៧៤។

[១៥:៣១:៣៥]

11 **ស:** លោកបាននិយាយប្លែកបន្តិចពីចម្លើយរបស់លោកជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ខ្ញុំ
 12 ចង់សួរលោកអំពីបញ្ហានេះនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក E3/1580, ខ្មែរមានលេខ
 13 <00177580>, អង់គ្លេសមានលេខ 00177587 និងបារាំងមានលេខ 00177594 ដល់១៥។ លោក
 14 បានឆ្លើយដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ ជនជាតិវៀតណាមភាគច្រើន
 15 ដែលនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាត្រូវបានកម្ទេច គឺមាននៅសល់តិចតួចប៉ុណ្ណោះ ដែលខ្ញុំចាំថាបានឃើញនៅ
 16 ក្នុងបញ្ជីស-២១ បានរៀបរាប់អំពីឈ្មោះវៀតណាមដែលនៅរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ ទាំងជនស៊ីវិល
 17 និងទាហានត្រូវបានគេប្រព្រឹត្តដូចគ្នា។ ពួកគេត្រូវបានសួរចម្លើយ ហើយបន្ទាប់មកទៀតបានបញ្ជូនទៅ
 18 សម្លាប់ចោល។”

19 តើលោកអាចនឹកឃើញឡើងវិញទេ លោកសាក្សី ដែលថាប្រជាជនវៀតណាមភាគច្រើនបាន
 20 ចាកចេញពីប្រទេសកម្ពុជា ប៉ុន្តែមាននៅសល់មួយចំនួននៅបន្តរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយតើវា
 21 ត្រឹមត្រូវទេ ថាអ្នកដែលនៅសល់ដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសខ្មែរហ្នឹង ត្រូវបានគេសម្លាប់នៅពេលក្រោយ?

22 **ឆ:** ខ្ញុំមិនចាំ។ ដូចជាមិនមានបញ្ហាហ្នឹងកើតឡើងទេ។ ខ្ញុំមិនចាំ និយាយឱ្យត្រង់មិនចាំ។

[១៥:៣៣:៤៥]

24 **ស:** ប្រសិនបើខ្ញុំមានពេល យើងនឹងមកពិនិត្យមើលបន្ថែមទៀតទៅលើចំណុចនេះ គឺអ្នកទោស
 25 ស-២១ ជាជនជាតិវៀតណាម។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីមុខងាររបស់លោក ក្នុងការពិនិត្យមើល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចម្លើយសារភាពដែលអ្នកសួរចម្លើយរបស់លោកប្រមូលបាន។ ជាពិសេស នៅពេលដែលលោកទទួល
 2 បានចម្លើយសារភាពដែលអ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់លោកបានប្រាប់ហើយនោះ។ មុនពេលដែលលោក
 3 បញ្ជូនទៅថ្នាក់លើរបស់លោក តើលោកមានបានពិនិត្យមើលទៅលើភាពត្រឹមត្រូវនៃព័ត៌មាន <និង
 4 ឈ្មោះ>ដែលគេបានបញ្ជាក់នៅក្នុងចម្លើយសារភាពនោះដែរឬទេ? ដូច្នោះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកមានការ
 5 កិច្ចមួយគឺជាធានាអំពីឈ្មោះមនុស្សដែលមាននៅក្នុងចម្លើយសារភាពហ្នឹង គឺជាឈ្មោះត្រឹមត្រូវ ហើយ
 6 មានតួនាទីត្រឹមត្រូវបញ្ជាក់ក្នុងឯកសារហ្នឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** អរគុណ។ បើនិយាយអំពីឈ្មោះមនុស្ស ដែលអ្នកទោសដាក់ឆ្លើយដាក់ ខ្ញុំនិយាយអីចឹងចុះ
 8 អ្នកទោស ដែលអ្នកទោសដាក់ ខាងអ្នកសួរចម្លើយនោះ គេពិនិត្យ គេពិនិត្យរបស់គេ។ ខ្ញុំមិនដែលឃើញ
 9 ហើយតាមពិតខាងលើក៏មិនដឹងថា អង្គភាពនេះមានឈ្មោះនេះ ឬអង្គភាពនោះមានឈ្មោះនោះ អត់ទេ។
 10 គឺរឿងនេះ គឺអ្នកសួរចម្លើយគេអ្នកពិនិត្យ។ ឯចំណែកខ្ញុំយកមក មើលដំណើររឿង ជាពិសេសអ្នកណា
 11 ដែល បងសុន សេន គាត់ចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំង គាត់តាមដានខ្លាំង ខ្ញុំគូសខ្លីៗ ហើយខ្ញុំចារជូន។ ចម្លើយ
 12 ដែលខ្ញុំគូសបានទៅខាងក្នុងច្បាប់ជាងគេ គឺចម្លើយរបស់ គង់ គៀន។ ពីដើមមកមនុស្សនេះធ្លាប់ចុះទៅ
 13 ខាងតំបន់២៥ ជាមួយនឹងខ្ញុំ។ ខ្ញុំចារ អាចាន់ទ្រា សុខសាន ហ្នឹងយ៉ាងម៉េច ស្អីយ៉ាងម៉េច បន្តិចៗនៅ
 14 ក្នុងនុង។ ឯចម្លើយមួយទៀតដែលខ្ញុំគូសបានច្រើន គឺចម្លើយ បងមាយ ទូច អង្គាល់ដែលគាត់ទៅធ្វើទូត
 15 នៅលាវ។ ក្រៅពីនោះខ្ញុំបានគូសតិចណាស់ បានគូសតិចណាស់។ ដូចចម្លើយ ឡុង ម៉ុយ ហៅ ជួន នោះ
 16 ខ្ញុំសរសេរថា អានេះវាឆ្លើយថា វាជាខ្សែក្រវាត់ម៉ឺងតាំង អ្នក! ដល់ទៅ បងៗខៀវ គាត់សរសេរថា “គោរព
 17 ជូនបងផ្ទាល់”។ ហ្នឹង ឡុង ម៉ុយ ហៅជួន “គោរពជូនបងផ្ទាល់”។ អាចសំខាន់ ខ្ញុំអត់ទាន់បានអានទេ
 18 គោរពជូនបងអានមុន នេះសរសេរទៅ បងប៉ុល។ ដល់ទៅ បងប៉ុល សរសេរចារមកវិញ ឲ្យមិត្តខៀវ
 19 តាមដានដោះស្រាយបញ្ហានេះជាមួយបូព៌ា។ ហ្នឹងរបៀបអីចឹង។

20 សរុបមកវិញនិយាយពីតួនាទីរបស់ខ្ញុំមានប៉ុណ្ណឹង។ សង្ខេបខ្លី រឿងដែលគេឆ្លើយនៅក្នុងនុង។
 21 អត់ហ៊ានថាអ្នកណាពិត អ្នកណាមិនពិតអីទេ សង្ខេបខ្លី។

22 ដូច្នោះសរុបមកវិញ សំណួរលោកព្រះរាជអាជ្ញាអំបិញថាមានពិនិត្យទេ ឈ្មោះដែលខ្លាំងឆ្លើយ
 23 ដាក់? ខ្ញុំថា ភារកិច្ចនេះជាភារកិច្ចរបស់អ្នកសួរ ឯចំណែកភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំ គឺសង្ខេបខ្លីដើម្បីឲ្យមេចាប់
 24 អារម្មណ៍ ត្រង់ណាដែលសំខាន់ ឯកសារណាដែលសំខាន់។

25 [១៥:៣៧:៥០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា តើលោកធ្វើដូចម្តេចនៅពេលដែលលោកទទួលបានចម្លើយសារភាពពី
2 អ្នកសួរចម្លើយមួយ ចម្លើយណាម្នាក់នោះ ហើយមានឈ្មោះមនុស្ស ឧទាហរណ៍ ប្រធានភូមិបស្ចិមអី
3 យ៉ាងដូច្នោះ <ប៉ុន្តែតាមពិតអ្នកនោះមិនមែនជាប្រធានភូមិភាគបស្ចិមទេ? <តើលោកធ្វើដូចម្តេច?>
4 តើលោក<>ស្នើសុំឱ្យអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងធ្វើការកែតម្រូវ ឬក៏លោក<ធ្វើទៅ>ផ្ទាក់លើ<ទៅ>មេកាយ
5 របស់លោក?

6 **ឆ៖** អរគុណ។ រឿងនេះវាផ្សព្វផ្សាយពេញស-២១។ ឧទាហរណ៍ អ្នកឆ្លើយម្នាក់ ឆ្លើយដាក់
7 បងភឹម បូញី – លេខាបូញី។ ឮដូច្នោះ គេសួរខ្ញុំ តើស្តាប់ទេ ឱ្យគេសួរតទៅទៀតទេ? ខ្ញុំសួរទៅមេ បើមេ
8 ថាឱ្យឆ្លើយតទៅទៀត ឆ្លើយ។ ដូច្នោះឯកសារណាដែលមានឆ្លើយដាក់ បងភឹម ជាឯកសារដែលខ្ញុំសរសេរ
9 អក្សរ “ស” ដោយដៃខ្ញុំ ហើយខ្ញុំរង់ជុំវិញ ឬក៏ខ្ញុំគូសប្រអប់ជុំវិញ អក្សរ “ស” ហ្នឹង មាននៅសល់ទើស
10 ឥឡូវ។ សម្រាប់សញ្ញាបែបនេះ។

11 ដូច្នោះ រឿងស្តីដែលចម្លែកគឺអីចឹង ឯចំណែក មិត្តអឿន គាត់មានសរសេរមួយ គាត់ថា “បើខ្ញុំ
12 ឆ្លើយដាក់អ្នកធំពេកឱ្យសួរបងឯលិច” ដូច្នោះវាផ្សព្វផ្សាយទូទៅហើយក្នុងនោះ។ បងឯលិច ហ្នឹងគឺ មិត្ត
13 ហី។ ដូច្នោះ គឺសួរយោបល់សិន បើកាលណាសួរបានម្តងហើយ គេអនុវត្តហើយ ឱ្យស្តាប់ គេអនុវត្ត
14 ឱ្យស្តាប់ បើមិនឱ្យស្តាប់ទេ គេអនុវត្តមិនឱ្យស្តាប់ គេមិនស្តាប់។ អាហ្នឹងជាទម្លាប់ការងារនៅនឹង។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 អរគុណបាទ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក --
17 អំ! ចូលទេ! ច្រឡំទេបាទៗ។ សូមបន្តទៀតចុះ!

18 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

19 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទថ្មី ដោយសារយើងសល់
20 ពេលតែ ២០នាទីទៀតទេ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកសំណួរមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងលោក ខៀវ សំផន ហើយខ្ញុំក៏
21 ចង់សួរឱ្យបានច្បាស់លាស់ហើយ លោកឆ្លើយគឺឆ្លើយទៅតាមការដឹងរបស់លោកនៅក្នុងសម័យកម្ពុជា
22 ប្រជាធិបតេយ្យ នៅពេលដែលលោកធ្វើជាប្រធាន ស-២១។ តើ ខៀវ សំផន មានតួនាទីអ្វីខ្លះដែរ នៅ
23 ក្នុងជួររដ្ឋបាលនិងនៅក្នុងជួររដ្ឋាភិបាល គិតពីថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ ដល់ ថ្ងៃ០៦ មករា ១៩៧៩?

24 [១៥:៤១:៤០]

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** ការផ្សាយជាចំហតាមរយៈវិទ្យុ គឺបងខៀវ សំផន ជាប្រធាន គណៈប្រធានរដ្ឋរបស់កម្ពុជា
3 ប្រជាធិបតេយ្យ។ ក៏ប៉ុន្តែជាក់ស្តែង គាត់ជាប្រធានគណៈកម្មាធិការមន្ទីរជុំវិញមន្ទីរមជ្ឈិម។

4 **ស៖** នេះគឺជាចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយនៅ ខែឧសភា ១៩៩៩ មុនពេលដែលលោកត្រូវបាន
5 សាលាក្តីខ្មែរក្រហមចោទប្រកាន់លោក ហើយនៅក្នុងខែឧសភា ១៩៩៩ គឺឯកសារ E3/347 – E3/347,
6 ខ្មែរ 00160890, អង់គ្លេស 00184998, បារាំង 00160922។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយទៅ
7 អ្នកដែលបានសម្ភាសលោកនៅឆ្នាំ១៩៩៩ សូមដកស្រង់៖ “ខៀវ សំផន គាត់ជាសមាជិកពេញសិទ្ធិនៃ
8 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយនៅក្នុងតួនាទីរដ្ឋបាល គាត់គឺជាប្រធានគណៈប្រធានរដ្ឋ ហើយនិងជា
9 ប្រធានគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម។” នៅឆ្នាំ១៩៩៩ គឺថាលោកបានឆ្លើយថា ខៀវ សំផននេះ ជាប្រធានគណៈ
10 កម្មាធិការ កណ្តាលឬប្រធានគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម។ ធ្វើម៉េចបានលោកដឹងថាគាត់មានតួនាទីនេះ?

11 **ឆ៖** នេះជាការបកប្រែពាក្យនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ល្អៗ ខ្ញុំមិនដែលនិយាយ
12 ប្រធានគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិមបក្សទេ ប្រធានគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិមបក្សមានតែម្នាក់គត់ គឺ បងប៉ុល ។
13 ឯចំណែកបងហែម ក្នុងជួរក្រុមទាំងមូល គេដឹងថាគាត់ជាប្រធានគណៈកម្មាធិការមន្ទីរនានា ជុំវិញមន្ទីរ
14 មជ្ឈិម។ នេះខ្ញុំនិយាយអីចឹង។ ដូច្នោះ ការនិយាយជាទូទៅគឺអីចឹង។ ឯចំណែករឿងមួយចំនួនដែលខ្ញុំលើក
15 ឡើងជារឿងពិត តែខ្ញុំកាលនោះ មិនឆ្លើយរួច។ រឿងទី១ ខ្ញុំ កាលពីខែ៤ ឆ្នាំ១៩៧៧ គេចាប់ ជួ ជេត
16 ហៅ ស៊ី យកមកមន្ទីរស-២១។ ខ្ញុំគិតថា អ៊ី! ចាប់ ជួ ជេត ហៅ ស៊ី យកមកមន្ទីរស-២១។ ខ្ញុំសង្ស័យ
17 តាមុក សងសឹក ឬក៏គាត់ធ្វើបាប បងស៊ី។ ខ្ញុំសួរ ប៉ង – មិត្តប៉ង។ មិត្តប៉ង គេឆ្លើយថា យី! ស-២១ បង
18 រន ហ្នឹងលំបាកណាស់ណា ពេលចូលទៅប្រជុំ ជួនអីហ្នឹង ធ្វើក្រមុំរ អត់ឆ្លើយ អត់និយាយអី។ ថ្ងៃនោះ
19 បងរន នៅកន្លែងទេ តែ បងប៉ុល បែរឱ្យអញ្ជើញ បងហែម ចូលទៅប្រជុំ។ អាហ្នឹងថ្ងៃចាប់ បងស៊ី។
20 នេះជាបញ្ហាមួយដែលខ្ញុំឮ ហើយខ្ញុំអត់ទាន់យល់ មិនដឹងយ៉ាងម៉េច។ ទី២ ដែលខ្ញុំឮ តែខ្ញុំមិនដឹងឆ្លើយ
21 យ៉ាងម៉េចទាន់ នៅពេលរយៈកាលស៊ីបអង្កេត។ ថ្ងៃនោះព្រះរាជអាជ្ញាខ្មែរ យ៉េត ចរិយា សួរខ្ញុំថា ខៀវ
22 សំផន មិនមែនជាសមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្សទេ ម៉េចក៏ប្រជុំអចិន្ត្រៃយ៍ ១៩លើក មានមុខ ខៀវ សំផន
23 ១៧លើកទៅហើយ? ខ្ញុំថា ខ្ញុំមិនដឹង។

24 [១៥:៤៧:០៩]

25 ហើយរឿងមួយទៀត នៅពេលដែល សុន សេន អញ្ជើញទៅសមរក្សមិបាត់ទៅ អ្នកដែលស៊ីញោ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សំបុត្រដើរផ្លូវឱ្យស-២១ គឺ បងហែម ដោយប្រើឈ្មោះ ខាង។ ខាង ឈ្មោះលោក ខាង - បងខាង។
 2 សំបុត្រនោះ ខ្ញុំឆ្លើយហូរហែមកហើយ អាចនៅជាភស្តុតាងរហូតឥឡូវ ព្រោះខ្ញុំមុននឹងដើរទៅណា --
 3 អំនែ! ខ្ញុំទុកសំបុត្រហ្នឹងឱ្យ មិត្តធី កាន់កាប់។ ពេលណា ខ្ញុំត្រូវការខាងលើហៅទៅ ខ្ញុំឱ្យ មិត្តធី យក
 4 សំបុត្រនោះមកឱ្យខ្ញុំ បានខ្ញុំដាក់ហោប៉ាវ ដើរចេញ។ នេះ ដល់ខ្ញុំពិចារណាចុះឡើង ខ្ញុំថាទេ អត់ទេ បង
 5 ហែម សមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍ -- អំនែ! សមាជិកការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស។ បានជាខ្ញុំនិយាយ
 6 មួយទៀត នៅសម័យស៊ីបអង្កេត ខ្ញុំនិយាយម្តងទៀត។ ខ្ញុំថា នៅក្នុងប្រទេសទាំងអស់ ដែលបក្សវណ្ណៈ
 7 អធនកាន់កាប់អំណាច គេតែងមានអង្គភាពមួយឈ្មោះហៅថា “ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស” ក៏
 8 ប៉ុន្តែបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដូចមិនឃើញបញ្ជីហ្នឹងសោះ។ សហចៅក្រមស៊ីបអង្កេតកាលណោះ ម៉ាក្ស
 9 សែល ឡឺម៉ុងដ៍ ហើយនិងឯកឧត្តម យូ ប៊ុនឡេង ទាំងពីរនាក់នៅស្ងៀម។ អត់ឆ្លើយនឹងខ្ញុំ។ បានខ្ញុំគិតថា
 10 អូ! បញ្ជីហ្នឹងប្រហែលជាមាន។ ប៉ុន្តែការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ីបអង្កេត មិនបង្ហាញជាសាធារណៈ
 11 មកឱ្យខ្ញុំឃើញ ខ្ញុំគិតតែប៉ុន្តែនេះទេ។ ដូច្នោះ បញ្ហាបីនេះដែលកើតមានឡើង ហើយដែលខ្ញុំកាលនោះ ដំបូង
 12 សួរមកភ្លាមរ៉ាប់ ខ្ញុំឆ្លើយអត់រួច ហើយដែលឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមនិយាយអីចឹង។ ដោយឃើញឯកសារផ្សេង
 13 ទៀតវាបញ្ជាក់ផង។

14 [១៥:៤៩:២០]

15 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំយល់ហើយ លោកយល់អំពីអង្គភាព អង្គការចាត់តាំង និងតួនាទីរបស់
 16 មនុស្សមួយចំនួននោះ។ ខ្ញុំក៏ចង់សួរលោកបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់។ លោកបានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងលោក
 17 ខៀវ សំផន ថាគាត់គឺជាប្រធានគណៈកម្មាធិការមន្ទីរជុំវិញមជ្ឈិម។ នេះចម្លើយ លោកបានឆ្លើយនៅក្នុង
 18 ឆ្នាំ១៩៩៩។ នេះគឺតាមការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសទេ បកមកថាជាប្រធានមន្ទីរគណៈកម្មាធិការ
 19 មជ្ឈិម ហើយលោកក៏មានប្រើការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស។ តើពាក្យពេចន៍ដែលគេប្រើនៅ
 20 ពេល<នោះមានខ្លឹមសារយ៉ាងម៉េច មន្ទីរ ឬក៏គណៈ ដែល ខៀវ សំផន ជាប្រធាននោះ?>

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 សូមអញ្ជើញសហ -- មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

23 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 ដើម្បីឱ្យមានភាពច្បាស់លាស់ចំពោះសាក្សី ដែលបានលើកឡើងអំពីការសម្ភាសជាមួយ នេត
 25 ថាយ័រ <បន្ថែមទៅលើកាលបរិច្ឆេទ យើងគួរតែពន្យល់>អំពីកាលៈទេសៈនៃការសម្ភាស<លើកទី១>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីព្រោះថា <យើងត្រូវសួរគាត់ពីគោលបំណងនៃការសម្ភាសនោះ ហើយយើងត្រូវតែរំលឹកគាត់នូវអ្វី
2 ដែលគាត់បាននិយាយទាក់ទងនឹងឯកសារនេះ>។ ខ្ញុំមិនមែនជំទាស់អីទេ គ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់ឱ្យបាន
3 ច្បាស់ថា នេះគឺពាក្យពេចន៍ហ្នឹង គឺដកស្រង់មកពីការសម្ភាសជាមួយ នេត ថាយ័រ។

4 **លោក ខេល លីសាក់៖**

5 <វាពិតជាខុសហើយ។ នេះមិនមែនជាការសម្ភាសន៍ដោយ នេត ថាយ័រ ទេ។> ការសម្ភាសនេះ
6 គឺខ្ញុំយល់ឃើញថា សម្ភាសឡើងដោយឧត្តមស្នងការសិទ្ធិមនុស្សនាពេលនោះ។ មិនត្រឹមត្រូវទេការលើក
7 ឡើងនេះ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ សាក្សីក៏បានឆ្លើយ<បញ្ហាដូចគ្នានេះតាំងពី>ឆ្នាំ១៩៩៩<>។

8 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

9 **ស៖** សូមលោកបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ តើឈ្មោះពិតប្រាកដ ពាក្យពេចន៍ពិតប្រាកដ ដែលថា
10 <ខៀវ សំផន ធ្លាប់ធ្វើជាប្រធាន ឬក៏> សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន ធ្លាប់ ដែលធ្លាប់ធ្វើជាប្រធានមន្ទីរនេះ
11 អីចឹងសូមលោកប្រើប្រាស់ឱ្យបានច្បាស់ មើល គេប្រើអង្គភាពឈ្មោះអី ហើយពាក្យពេចន៍អ្វីឱ្យច្បាស់?

12 [១៥:៥២:០២]

13 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

14 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមនិយាយដោយត្រង់ទៅចុះ។ សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន មិនមែនជាបក្សជនជាទីទុកចិត្ត
15 របស់មជ្ឈមណ្ឌលទេ។ គេបំបែកយក សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន នេះឱ្យចេញដាច់ពី កុយ ធួន ទៅនៅនឹងមន្ទីរ
16 នុំង។ ដូច្នោះនាទីដែលស៊ីក្លីសមសម្រាប់ សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន នៅពេលនោះ គឺប្រធានមន្ទីរមជ្ឈមណ្ឌល។
17 គ្រប់គ្រងលើការងារបច្ចេកទេសនៅក្នុងមន្ទីរមជ្ឈមណ្ឌលហ្នឹង។ ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមក ការស៊ើបអង្កេតទៅវា
18 ច្បាស់ គេ ចាប់។ ជាពិសេស គេចាប់ក្រោយដែលចាប់ កុយ ធួន។ ចាប់ កុយ ធួន ហ្នឹង -- ម្សិលមិញ ខ្ញុំ
19 និយាយកាលបរិច្ឆេទដូចច្របូកច្របល់ -- ចាប់គាត់នៅថ្ងៃ២៥ ខែមករា ១៩៧៦ អ្លាស! សុំទោស ៧៧។
20 រួចដល់ថ្ងៃ៣១ ថ្ងៃ០១ គេចាប់ ថ្ងៃ០១ កុម្មៈ គេចាប់ពួកខត្តរមក រាប់ទាំងស្រុក មកចូលនុំង។ ដូច្នោះ
21 ក្រោយពីពេលដែលចាប់នុំងមក កុយ ធួន ឆ្លើយហើយ បានៗគេទៅចាប់ ឌឿន យកមកទៀត។ ដូច្នោះ
22 សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន នេះ គួរនាទីនេះ ជាគួរនាទីឧបកិច្ចមួយរយៈពេល នេះបើតាមការជាក់ស្តែង។
23 ឯចំណែកបង ខៀវ សំផន នេះ គេចាត់តាំងគាត់ជាប្រធានគណៈកម្មាធិការមន្ទីរនានាជុំវិញមន្ទីរមជ្ឈមណ្ឌល។
24 ដូចយើងឃើញភស្តុតាងមកជាក់ស្តែងស្រាប់។ គាត់គ្រប់គ្រងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច សុំទោស ក្រសួងពាណិជ្ជ
25 កម្មក្រៅប្រទេសរបស់ បងវិទ្ធី។ គាត់គ្រប់គ្រងឃ្នាំងរដ្ឋ មន្ទីរឃ្នាំងរដ្ឋនៅលើគាត់ ក្រសួងឃ្នាំងរដ្ឋគឺនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លើគាត់ទៀត។ គ្រប់គ្រងពួកហ្នឹង ហើយគ្រប់គ្រង បើតាមខ្ញុំចាំ ហ្នឹងក្រៅផ្លូវការទេ។ របស់របរមកពី
2 ក្រៅប្រទេស គាត់ចែកតែឱ្យមូលដ្ឋាន គឺនៅលើគាត់។ មានស៊ីនបូមទឹកស្អីៗនេះ ក៏នៅលើគាត់។

3 នេះវាផ្សេងអំពីតួនាទីរបស់ សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន ហ្នឹងមើលតែឯកសារ មើលតែក្រដាសទេ។
4 ខ្ញុំឆ្លើយថា សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន វាស៊ីតែក្រដាសទេ។ ឯចំណែក បង ខៀវ សំផន មានកម្លាំងជាក់ស្តែង
5 នៅក្នុងដែរ។ ដូច្នេះប្រធានគណៈកម្មាធិការមន្ទីរជុំវិញមជ្ឈិមផ្សេង ប្រធានមន្ទីរមជ្ឈិម វាផ្សេង។

6 [១៥:៥៥:០៦]

7 **ស៖** តើលោកដឹងថា មនុស្សទាំងពីរនាក់នេះ សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន និង ខៀវ សំផន មានតួនាទី
8 អ្វីខ្លះដែរពាក់ព័ន្ធនឹងគណៈកម្មាធិការមន្ទីរជុំវិញ មជ្ឈិម មន្ទីរមជ្ឈិមជាដើម នៅពេលដែលលោកនៅ
9 ធ្វើជាប្រធានស-២១ នោះ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំនិយាយឱ្យត្រង់ ក្រោយនោះ ខ្ញុំអត់ដែលបានជួប សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន ទេ។ ពិតមែន ខ្ញុំ
11 ជួបកាលពីខែ១០ ១៩៦៧ នៅពេលដែលខ្ញុំនៅជាមួយ កុយ ធួន។ ពេលនោះ កុយ ធួន ហៅ ឌឿន យក
12 ទៅធ្វើការ។ ដល់ក្រោយមក ឌឿន មកនៅភ្នំពេញ ខ្ញុំអត់ដែលបានជួបទេ។ ក៏ប៉ុន្តែគ្រាន់ដឹងថា គាត់គិត
13 គួរ ត្រឹមតែការងារមន្ទីរមជ្ឈិម មានដាក់ទីទួរ មានស្តី សំបុត្រឆ្លងឆ្លើយ សារមកពីនេះ សារមកពីនោះអី
14 គាត់រក្សាទុក។ អាចនេះការងាររបស់មន្ទីរមជ្ឈិម។ គាត់រក្សាទុក គាត់រាយការណ៍ ហើយពេលដែល ប៉ុល
15 ពត ប្រជុំទៅអាចហៅ សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន ក៏ចូលដែរ។

16 **ស៖** ខ្ញុំដឹងហើយថា សាម<សែ>សិបឆ្នាំជាងកន្លងមកហើយវាពិបាកនឹងចាំបាន ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុង
17 របបនោះ ហេតុម៉េចបានលោកដឹងថា សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន <> ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវដូចជាខាងផ្នែក
18 សម្ភារៈភស្តុភារ <និងទំនាក់ទំនង? តើ>លោកឮ លោកដឹងពីបញ្ហាទាំងអស់នេះ ពីតួនាទីទាំងអស់នេះ ពី
19 សមមិត្តណាម្នាក់ ពីកម្មាភិបាលណាម្នាក់ ឬក៏លោកមានទំនាក់ទំនងជាមួយ<គាត់? តើធ្វើម៉េច> បាន
20 <>លោក<>ដឹង<ថា គាត់មានតួនាទីនេះ>?

21 **ឆ៖** សូមបញ្ជាក់ថា ទី១ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មនេះជាក្រសួងមួយធំ។ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មរដ្ឋ
22 នេះ កាន់កាប់ដោយប្អូនថ្លៃ បង យុន យ៉ាត ឬក៏ប្អូនថ្លៃ ប្អូនថ្លៃបងសុនសេន។ ខ្ញុំហើយនិង បងវិទ្ធី នេះ
23 រាប់អានគ្នា ខ្ញុំធ្លាប់ចេញចូលនៅទីនោះ បានជាខ្ញុំដឹង។ ហើយភស្តុតាងមកក្រោយមកវាបញ្ជាក់អក្សរដែល
24 បងវិទ្ធី អ័រនេ! អាគ្រដាសដែល បងវិទ្ធី ប្រើរាយការណ៍ទៅជូន បងខៀវ សំផន នេះ ជាគ្រដាសដែលខ្ញុំ
25 ឃើញ។ ជាគ្រដាសដែល បងវិទ្ធី យកមកបង្អួត មិត្តប៉ង នៅពេលដែល មិត្តប៉ង ឱ្យខ្ញុំជូនទៅជួប បងវិទ្ធី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំងយប់។ ក្រដាសហ្នឹងជាក្រដាស ប៉ូល ក្រដាស ហើយម្ខាងទៀតគេបោះពុម្ព រួចទៅហើយ។ គាត់
 2 យកអាក្រដាសគេដែលប្រើហើយមួយចំហៀងហ្នឹងយកមកធ្វើសេចក្តីរាយការណ៍ ធ្វើឯងនេះ ប៉ុន
 3 អង្គាល់នោះ គាត់និយាយប្រាប់ថា អាហ្នឹងទុកធ្វើ ឲ្យក្មេងៗរៀនកុំងតាប -- គណនេយ្យ។ រួចដល់
 4 ស្រាប់មកដល់នេះ ឃើញគេ បងវិទ្ធី គាត់យកមកប្រើហើយ សម្រាប់រាយការណ៍ជូន បងហែម។ នេះ
 5 ប៉ុណ្ណឹង វិទ្ធី ខាងក្រសួងនេះ។ ឯចំណែកខាងឃ្នាំងរដ្ឋ ថ្ងៃ០៦ មកវា វេលាម៉ោង១០ នៅពេលដែល មិត្ត
 6 លីន ឲ្យខ្ញុំទៅជួបបង ធ្វើការជាមួយបង ខ្ញុំស្មានថា ទៅជួប ពួនន។ ដល់ទៅ ឃើញ បងហែម គាត់នៅ
 7 អង្គុយហើយស្រាប់ មនុស្សជុំវិញប៉ុន្មាននាក់។ ដល់ទៅ មានកៅស៊ីមួយទំនេរ មិត្តលីន គេរុញស្មាខ្ញុំឲ្យ
 8 ចូលទៅ រួចខ្ញុំអត់ដែលធ្វើការជាមួយ បងហែម ទេ។ ដល់ចូលទៅ បងហែម មិនទាំងនិយាយចូលខ្ញុំ
 9 ផង អត់ទាំងហៅឲ្យអង្គុយទៀត។ ដល់ចូលទៅ គាត់និយាយតទៅទៀត។ ដល់ទៅ បងហែម គាត់
 10 និយាយតទៅទៀត គាត់ថា “មិត្តកុំព្រួយ ទាំងអស់គ្នាកុំព្រួយ ភ័យផ្តើមអីពីរឿងយួនចូលមកដល់ភ្នំពេញ
 11 អត់ទេ។ មិត្តរឿន និងមិត្តសាន គេទប់ទល់។ មិត្តនៅនឹងនរ ធ្វើការងារតទៅទៀត”។ ខ្ញុំក៏រង់ចាំ -- ខ្ញុំក៏
 12 ចង់ចាំពាក្យសម្តីហ្នឹង។ នៅក្បែរខ្ញុំហ្នឹង មិត្តរឿង ពេលដែលខ្ញុំចូលដល់គេទាញកៅស៊ីមកឲ្យខ្ញុំអង្គុយ។
 13 បានខ្ញុំថា អូ! មិត្តរឿង ក៏ធ្វើការជាមួយ បងហែម ដែរ នៅក្រោមបញ្ជារបស់ បងហែម ដែរ។ មិត្តរឿង
 14 ហ្នឹងខាងឃ្នាំងរដ្ឋ ក្រសួងឃ្នាំងរដ្ឋ ហើយពេលសវនាការហ្នឹងមានអ្នកខ្លះដេញដោលសួរថា “មិត្តឯង
 15 គ្រាន់តែឃើញគេ -- លោកឯងគ្រាន់តែឃើញគេទៅអង្គុយក្បែរ -- អំ! មិត្តរឿង អង្គុយហ្នឹងម៉េចក៏មិត្ត
 16 ឯងធ្វើការក្រោមបញ្ជារបស់ បងហែម? ធម្មតាទេក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា មេធំប្រជុំម្តងមិនដែល
 17 ប្រជុំណាក្រៅពីហ្នឹងទេ ក្រៅពីកូនចៅរបស់ខ្លួនដែលស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួនទេ។ នេះ មិត្ត
 18 រឿង។

19 [១៦:០០:៤៣]

20 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរលោកនៅថ្ងៃស្អែកអំពីកិច្ច -- ជំនួបលោកជាមួយ ខៀវ សំផន ហើយលោកក៏
 21 និយាយពីឈ្មោះ ប៉ង ផងដែរ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកថា នៅក្នុងមន្ទីរមជ្ឈិម ឬមន្ទីរជុំវិញមជ្ឈិមនេះ ប៉ង
 22 មានកាន់តួនាទីអីដែរ? <តើលោកអាចពន្យល់បានទេ ពីភាពខុសគ្នារវាង> តួនាទីរបស់ <ប៉ង និងតួនាទី
 23 របស់> ខៀវ សំផន ក៏ដូចជាតួនាទីរបស់ សៀ វ៉ាស៊ី ហៅ ឌឿន?

24 **ឆ៖** ពីលើកមុន ខ្ញុំគិតថា ប៉ង នេះគេជាប្រធានមន្ទីរមជ្ឈិម គេចុះមកជួបខ្ញុំនេះ -- ពួនន ហ្នឹង
 25 ណែនាំថា មិត្តប៉ង អាចចុះទៅជំនួសខ្ញុំបាន ពេលខ្លះដែលខ្ញុំចាត់តាំងទៅ។ ដូច្នោះ ក្នុងករណីដែលគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចាត់តាំងមក គាត់ចុះមកបាន។ រឿងរ៉ាវអីមួយចំនួនមិត្តអាចរាយការណ៍ជូនឱ្យ មិត្តប៉ង បាន តាមរយៈ
2 មិត្តប៉ង បាន។ ខ្ញុំក៏គិតថាគេជាជំនួយការ ជានៃប្រធានមន្ទីរមជ្ឈិមហើយ។ ប៉ុន្តែដល់តាមពិតឃើញឯក-
3 សារនៅស-២១ គេប្រធានក្រសួងស-៧១ ដែលគេទៅក្នុងនាមគេជាក្រសួងស-៧១។ នេះនិយាយអំពី
4 ការងាររដ្ឋបាល ក៏ប៉ុន្តែគួរនាំទៅក្នុងបក្សខ្ញុំដឹងយូរហើយ។ មិត្តប៉ង ជាសមាជិកជំនួយការមជ្ឈិម គណៈ
5 ជំនួយការមជ្ឈិមនេះ មិត្តប៉ង ជាបុគ្គលទី១ ធំជាងគេជាងឯង ធំជាង ចេន អន ទៅទៀត។

6 **ស៖** សំណួរមួយចុងក្រោយមុនពេលយើងឈប់។ តើ ប៉ង ធ្លាប់ដែលនិយាយប្រាប់លោកអំពី
7 ខៀវ សំផន ទេ? ហើយបើ ប៉ង ធ្លាប់បាននិយាយប្រាប់លោកមែន តើ ប៉ង បាននិយាយអ្វីខ្លះអំពី ខៀវ
8 សំផន?

9 [១៦:០៣:១២]

10 **ឆ៖** រឿងដែលខ្ញុំចងចាំបំផុត គឺរឿងដែល ប៉ង ប្រាប់ខ្ញុំថាថ្ងៃប្រជុំចាប់ បងស៊ី លេខារបស់ចិន
11 ហ្នឹងគឺ បងខៀវ សំផន ត្រូវបាន បងប៉ុល គាត់ហៅទៅប្រជុំដោយមិនហៅ រន វ៉េត។ នេះរឿងដែលខ្ញុំចាំ
12 បំផុត។ ឯចំណែករឿងផ្សេងទៀត ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែរឿងដែល ប៉ង និយាយជាមួយនឹងខ្ញុំហូរហែ សព្វ
13 រឿងសព្វរ៉ាវ។ ប៉ង ចូលទៅដល់កន្លែងគួរឆ្កាក់របស់ខ្ញុំ ពួកអ្នកទោសក៏ឃើញ ពួកកងការពារក៏ឃើញ
14 មិត្តប៉ង។ ដូច្នោះ គេស្គាល់ ប៉ង ច្រើន។ ត្រង់ដែលរឿង មិត្តប៉ង និយាយពី បងខៀវ ច្រើននិយាយអាក្រក់
15 ពី បងខៀវ បន្តិច។ ព្រះរាជអាជ្ញាជ្រាបនៅចាំហើយ រឿងកងទ័ពអាកាសមានមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ តុល--
16 អេ! ដូចខ្ញុំរាយការណ៍ឱ្យ ថូម៉ាស ទេ។ មានមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ តុល ពីដើមជាអ្នកបើកបរកប៉ាល់ហោះ
17 របស់ លន់ នល់។ តុល ហ្នឹងដាក់ឈ្មោះដើម ខៀវ យសវង្ស -- អេ! យសវង្ស ឬ សិរីវង្សទេ ប្រែមកជា
18 ឈ្មោះ តុល។ ពីរនាក់ហ្នឹងជាមួយ ពេជ លីមយុន បើកកប៉ាល់ហោះទៅចុះនៅក្រចេះ ហើយចុះចូលមក
19 ជាមួយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដល់ពេលហាត់បើក តុល ទៅឡើងលើអាកាសជាមួយនឹងអេលីកូ មួយ
20 បើករត់ទៅថៃ។ ចិនឡើងលើអេលីកូមួយទៀត ដេញៗមិនទាន់។ ពេលហ្នឹងហើយ ដែលមិត្ត ប៉ង មក
21 និយាយប្រាប់ខ្ញុំ ថា មិត្តម៉េត ក៏ ប៊ុវ អាតុល, បងខៀវ ក៏ ប៊ុវ សុទ្ធតែល្អទាំងអស់ រួចដល់ឥឡូវ អាតុល
22 រត់បាត់។ នេះខ្ញុំលើក ប៉ង និយាយម្តងអំពីរឿងហ្នឹង អំពីរឿងអាក្រក់ពីនេះ។ ដូច្នោះ រឿងមិត្តប៉ង គាត់
23 និយាយជាមួយនឹងខ្ញុំ អត់សំចៃអីទេ ពាសវាលពាសកាលអីចឹង។ ប៉ុន្តែរឿងជាមួយ បងហែម អំពី បង
24 ហែម គាត់និយាយតែម្តងនឹងឯង ដែលខ្ញុំនៅចងចាំទើសឥឡូវ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 បាទ អរគុណ។ បាទ សវនាការនៅសៀលនេះ -- នៅថ្ងៃនេះដល់ ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំ
3 ជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក
4 ថ្ងៃអង្គារ ទី១៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃ
5 ស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច។ សូមភាគី
6 ជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

7 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកសាក្សី សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោក ក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅ
8 មិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឲ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត។
9 ហើយបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប និងលោកសាក្សីត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរ
10 ឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប -- និងបង្គាប់នាំខ្លួនជនជាប់ចោទ
11 ទាំងពីររូប រួមទាំងសាក្សីត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកឲ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយឯ
12 លោកសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ បង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ
13 នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួន។

14 សម្រាកចុះ។

15 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៦ នាទី)

16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។